



LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT AU14.02 calibre User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Calibre LFT AU14.02

Le calibre LFT AU14.02 a été développé et assemblé au sein de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ce mouvement mécanique dit à jacquemart associe la fonction automate à une répétition minutes. Une fois la targette glissée, une série d'animations se déclenche sur le cadran, accompagnée d'une répétition minutes à timbres cathédrale.

Le mouvement, visible grâce à un fond ouvert couvert d'une glace saphir, dévoile la précision de chaque composant, incarnant un savoir-faire minutieux où chaque finition joue un rôle distinct. Les surfaces polies et diamantées mettent en avant un jeu de textures, tandis que des finitions décoratives comme le perlage viennent compléter l'ensemble.

Les marteaux de la répétition minutes, à la finition poli miroir, se détachent du mouvement par leur brillance. Avec leur tonalité quasi céleste, les timbres dits cathédrale offrent une profondeur et une richesse bien supérieures aux timbres traditionnels en résonnant plus longtemps et en délivrant un son cristallin.

Ce mécanisme témoigne du savoir-faire des horlogers de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, tout en perpétuant l'héritage des automates et en repoussant les frontières de l'innovation tant esthétique que technique.



Caractéristiques techniques

Calibre LFT AU14.02

Mouvement mécanique à remontage manuel, développé et assemblé par La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diamètre : 32,4 mm

Épaisseur : 9,6 mm

Fonctions : mécanisme à jacquemart (7 animations), répétition minutes (type timbre cathédrale), heures, minutes

Nombre de composants : 459

Nombre de rubis : 46

Réserve de marche : 100 heures

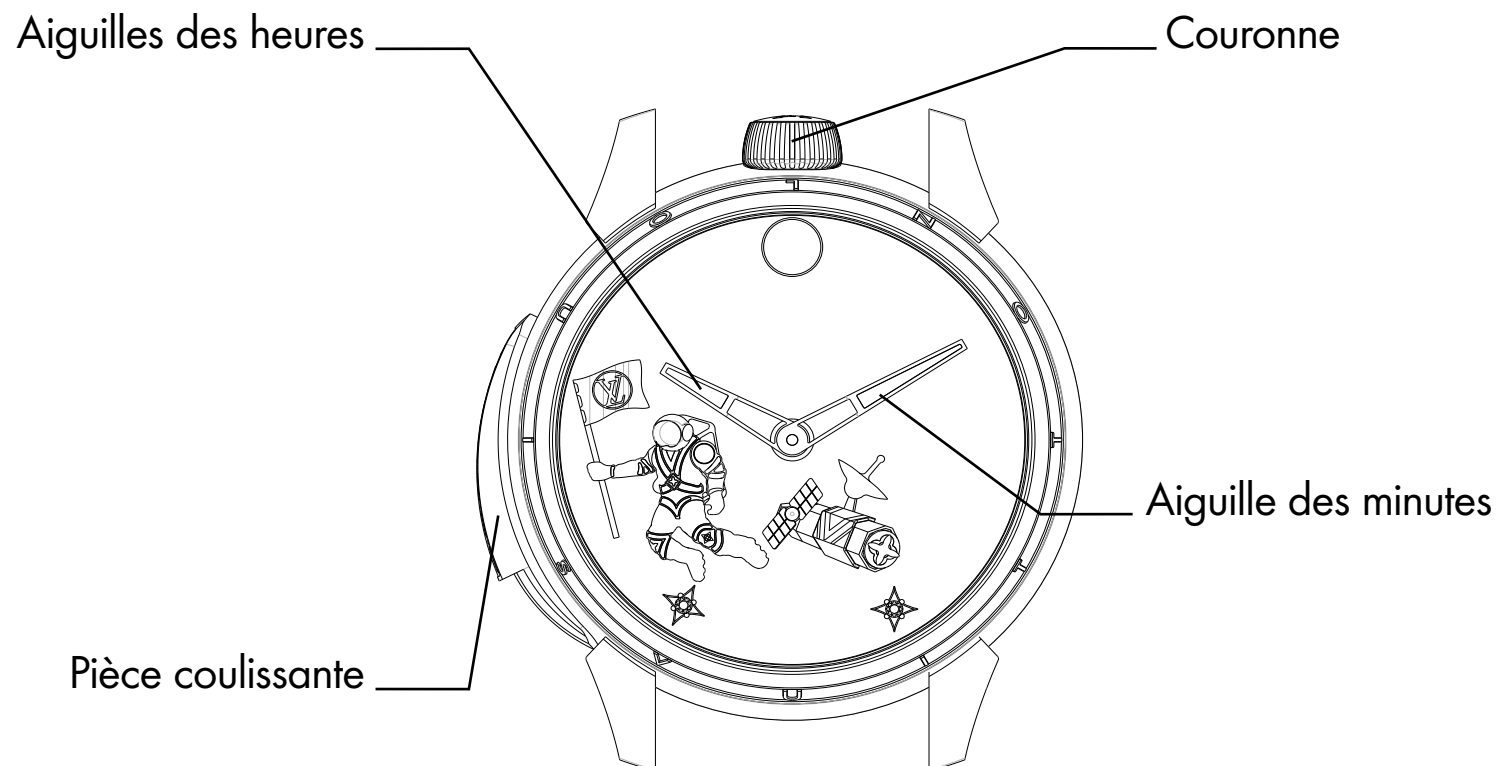
Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 3 ATM (30 mètres) – montre résistante aux éclaboussures et non aux immersions



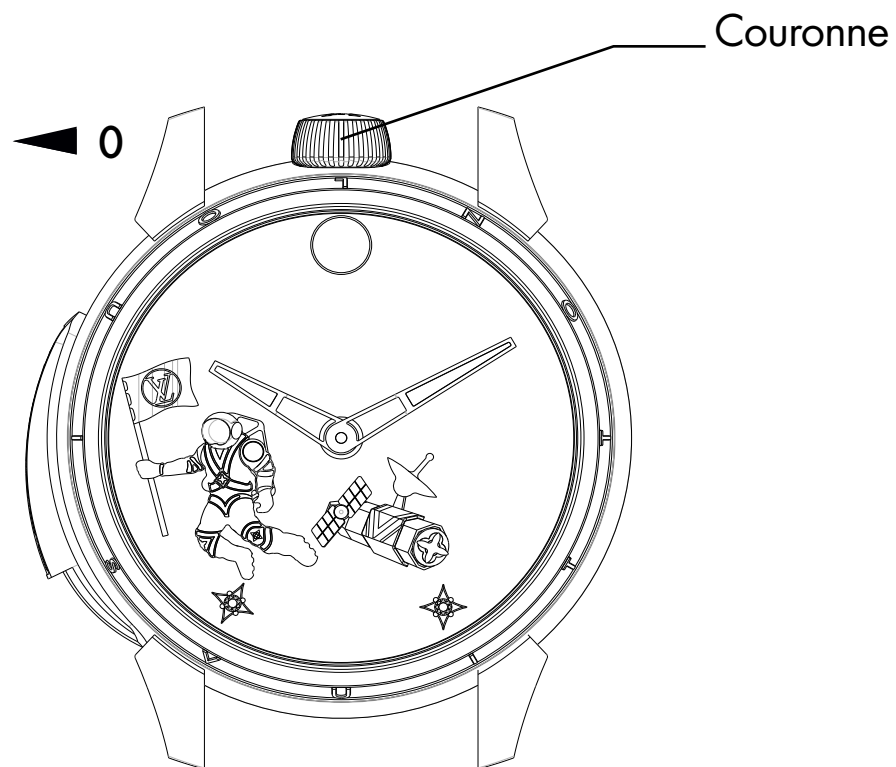
Lecture de l'heure

L'heure peut être lue indépendamment de la répétition minutes, grâce aux deux aiguilles ajourées au centre du cadran.



Remontage manuel

Le remontage manuel s'effectue en tournant la couronne en position 0 dans le sens horaire environ 30 fois.



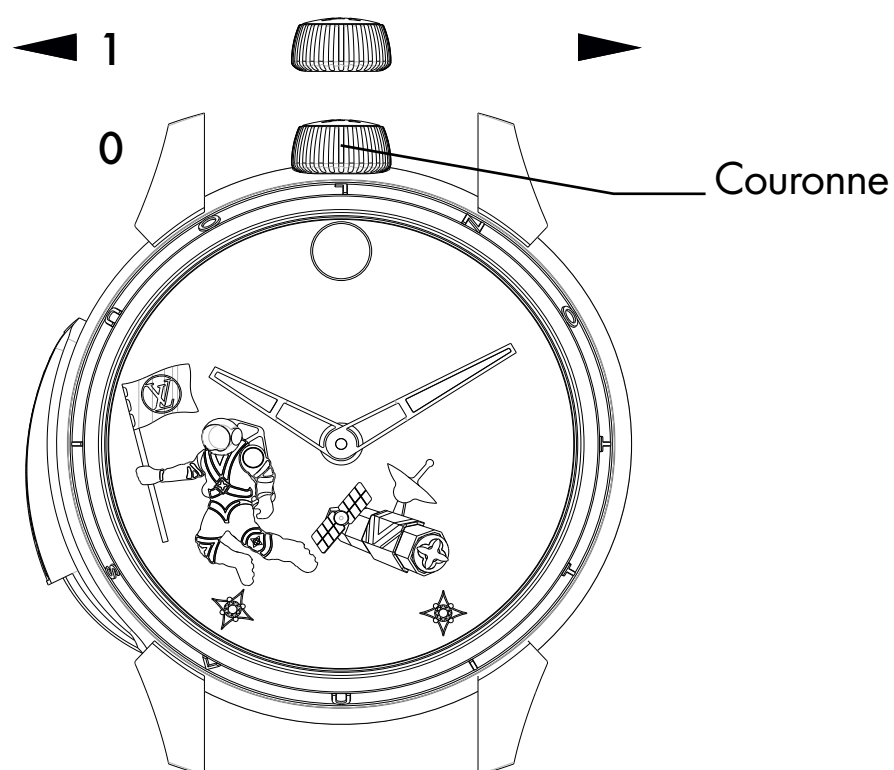
Mise à l'heure

À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

Étape 2 : tournez la couronne dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire pour faire avancer les aiguilles sur le cadran jusqu'à l'heure désirée.

Précautions d'emploi : ne procédez pas à une mise à l'heure lorsque la montre sonne.
Ne changez pas l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Lancer l'animation des automates et la répétition minutes

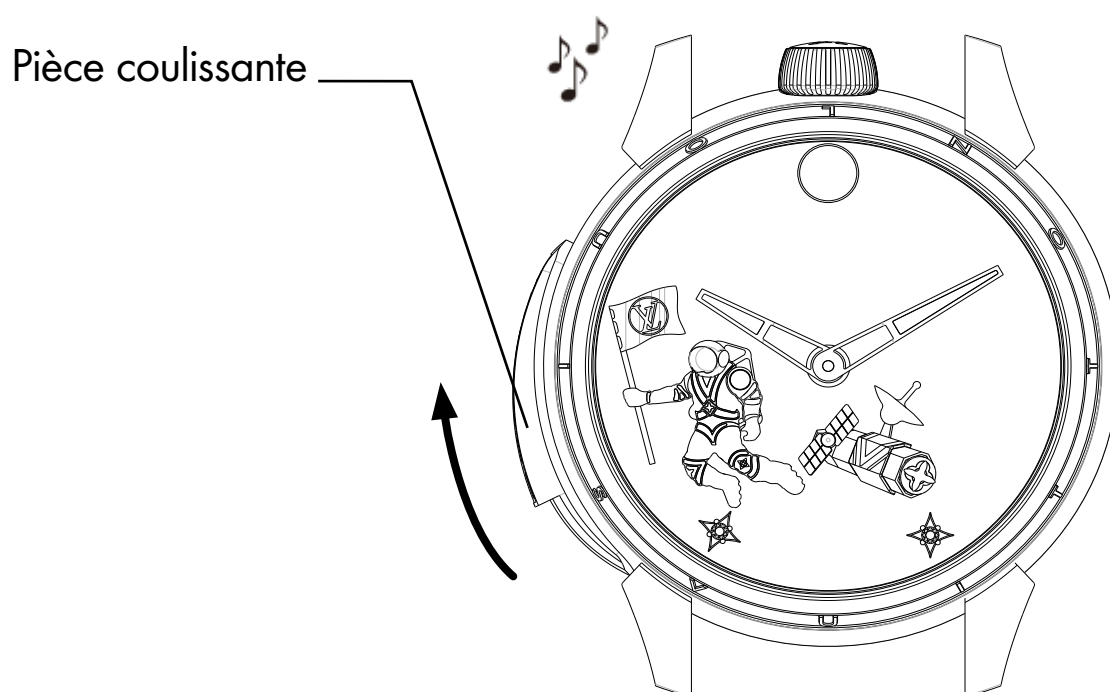
Le mécanisme de sonnerie est activé en même temps que les animations.

Activation :

Poussez la pièce coulissante située à 9 heures sur le côté du boîtier vers le haut jusqu'à la butée, puis relâchez-la.

Après activation de la pièce coulissante placée à 9 heures, la montre offre une indication sonore de l'heure. Les heures, les quarts et les minutes sont alors signalés par des séquences de sons distincts : les heures par des tonalités graves, les quarts par une double sonnerie et les minutes par des tonalités plus aiguës.

Précautions d'emploi : attendez la fin du cycle (animations et mécanisme de sonnerie) avant de pousser à nouveau la pièce coulissante. Ne lancez pas l'animation et ne tournez pas la couronne lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 3 à 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton.

Ne procédez pas à une mise à l'heure lorsque la montre sonne. Attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne changez pas l'heure lorsque la montre est en contact avec de l'eau. Ne manipulez pas la couronne ni la pièce coulissante sous l'eau. Rincez votre montre à l'eau douce après chaque exposition à l'eau salée.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Pour les bracelets en caoutchouc, il est recommandé de nettoyer régulièrement le bracelet avec de l'eau tiède et un savon doux. Après le nettoyage, un chiffon doux et sec peut être utilisé pour le sécher. Évitez toutefois de l'exposer à des sources de chaleur directes comme les radiateurs ou les sèche-cheveux, car cela pourrait altérer le caoutchouc. La durée de vie d'un bracelet en caoutchouc dépend de son exposition à l'humidité, de son exposition aux températures ou aux produits chimiques et de sa fréquence d'utilisation.

Rangez votre montre dans l'écritoire fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LFT AU14.02 calibre

The LFT AU14.02 calibre was developed and assembled in-house by La Fabrique du Temps Louis Vuitton. This mechanical movement with manual winding, known as a jacquemart, combines the automata function with a minute repeater. Upon pushing the slide piece, a series of animations is triggered on the dial, accompanied by the minute repeater with cathedral gongs.

The movement, visible through an open caseback covered with sapphire crystal, reveals the precision of each component, embodying meticulous craftsmanship in which each finish plays a distinct role. The polished and diamond-cut surfaces highlight a play of textures, while decorative finishes such as perlage complete the ensemble.

The minute-repeater hammers, finished in mirror polish, stand out from the movement with their brilliance. Emitting an almost celestial tone, what are known as the cathedral gongs offer a depth and richness far superior to traditional gongs by resonating longer and delivering a crystalline sound.

This mechanism showcases the expertise of the watchmakers at La Fabrique du Temps Louis Vuitton, while continuing the heritage of jacquemart watches and pushing back the boundaries of both aesthetic and technical innovation.



Technical specifications

LFT AU14.02 calibre

Mechanical movement with manual winding developed and assembled at La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 32.4 mm

Thickness: 9.6 mm

Functions: Jacquemart mechanism (7 animations), minute repeater (cathedral gong), hours, minutes

Number of components: 459 components

Number of jewels: 46

Power reserve: 100 hours

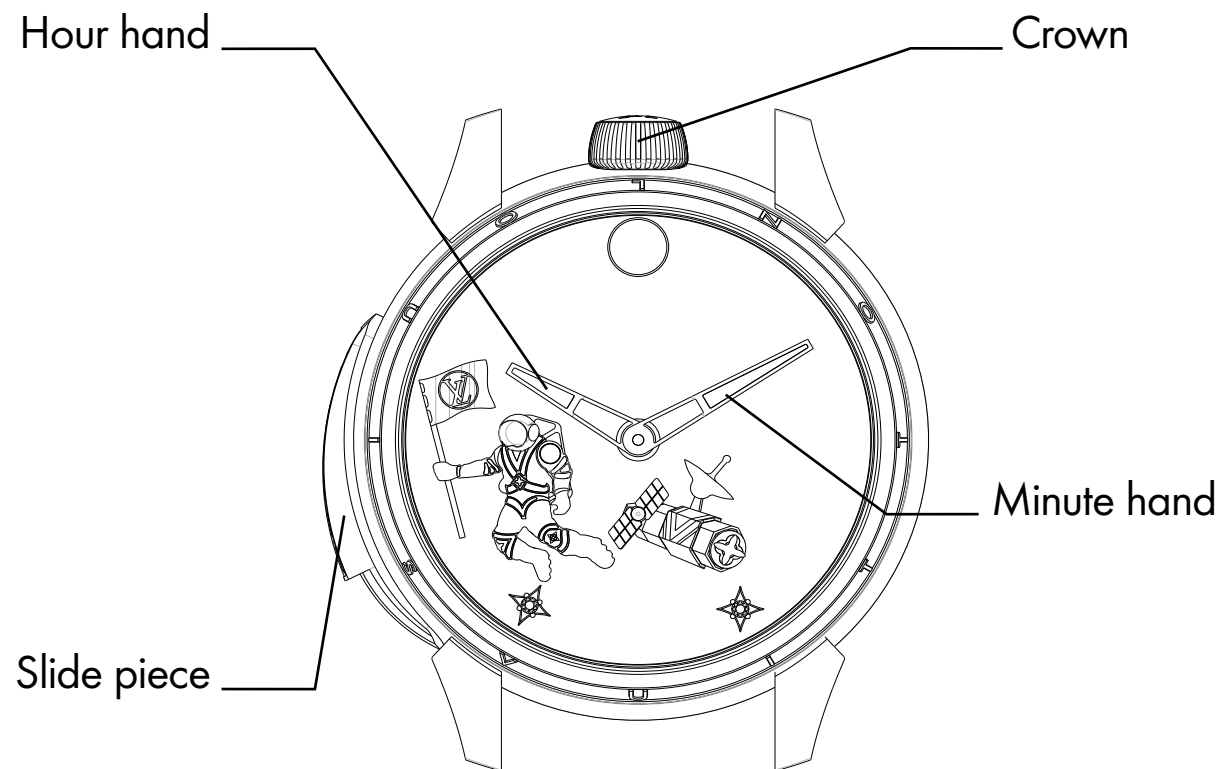
Frequency: 21,600 vibrations per hour (3Hz)

Water-resistance: 3 ATM (30 metres) – the watch is splash-resistant but should not be immersed



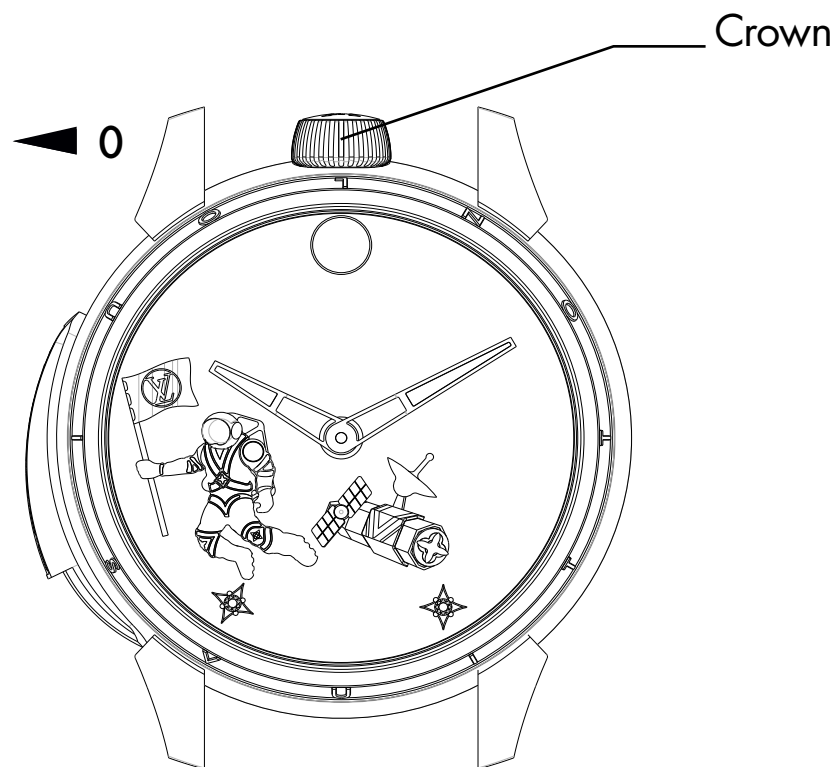
Reading the time

The time can be read independently from the minute repeater, thanks to the two openwork hands at the centre of the dial.



Manual winding

Wind up the movement by turning the crown clockwise from position 0 about 30 times.



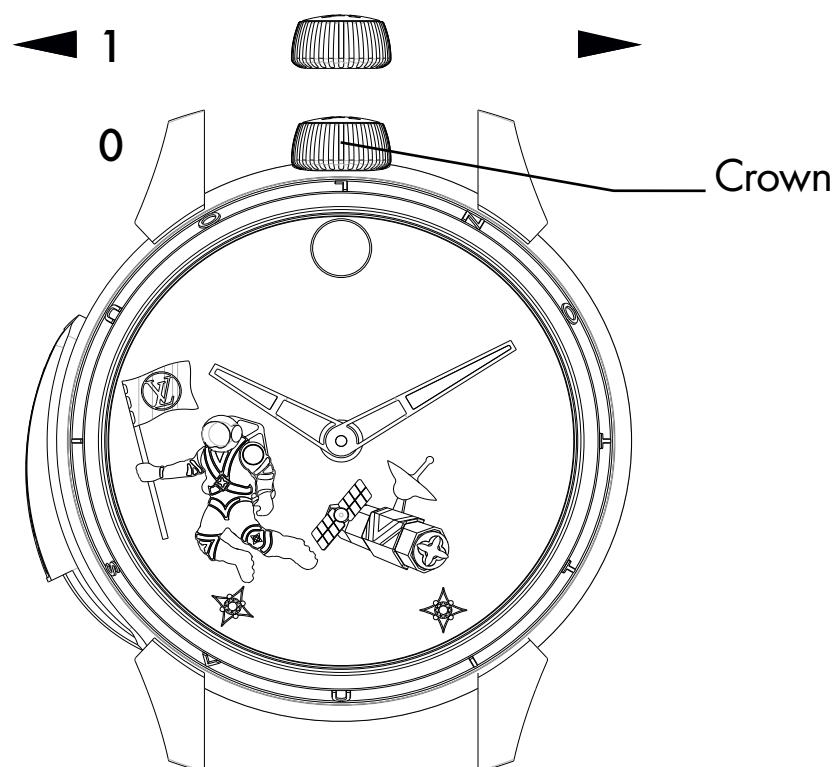
Setting the time

This should only be done once winding is complete.

Step 1: pull the crown to position 1.

Step 2: turn the crown clockwise or anticlockwise in order to move the hands until the correct time is displayed.

Usage precautions: do not set the time while the watch is chiming. Do not adjust the time when the watch is in contact with water.



Launching the automata animation and the minute repeater

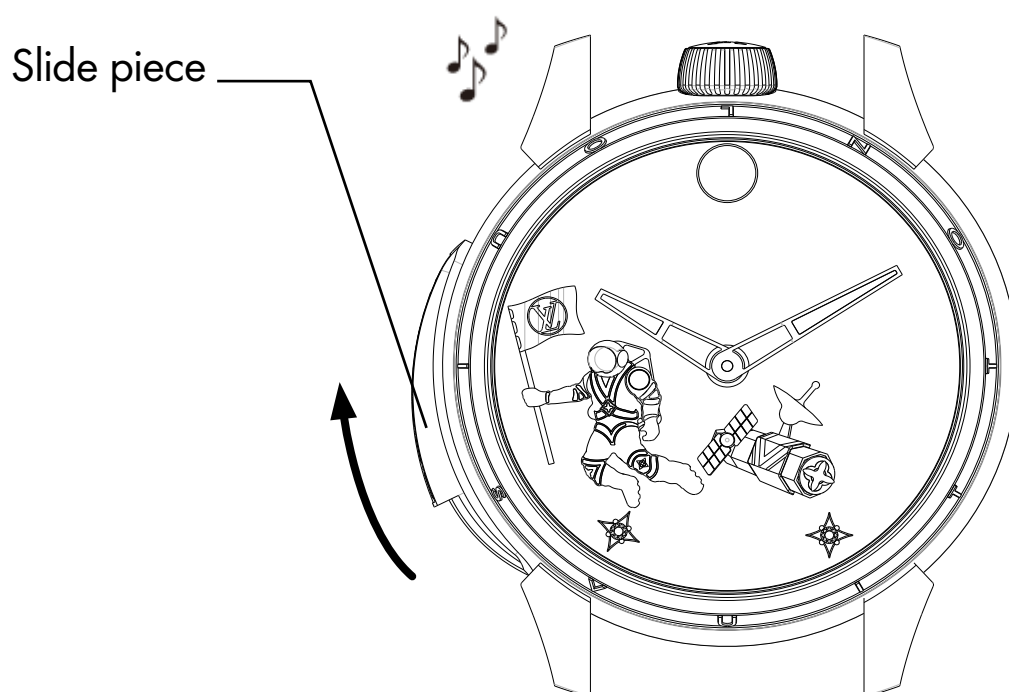
The chiming mechanism is activated at the same time as the animations.

Activation:

Push the slide piece located at 9 o'clock on the side of the case upwards until it stops, then release it.

After activating the slide piece at 9 o'clock, the watch also gives an audible time indication. The hours, quarters and minutes are then indicated by distinct sound sequences: the hours by low tones, the quarters by a double chime, and the minutes by higher tones.

Usage precautions: wait until the end of the cycle (animation and striking mechanism) before pushing the slide piece again. Do not launch the animation or turn the crown when the watch is in contact with water.



Caring for your watch

We recommend having your watch serviced at your Louis Vuitton store every three to five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store.

Do not set the time while the watch is chiming. Please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the slide piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. For rubber straps, it is recommended to regularly clean the strap with warm water and a mild soap. After cleaning, a soft, dry cloth can be used to dry it. However, avoid exposing it to direct heat sources such as radiators or hair dryers, as this could damage the rubber. The lifespan of a rubber strap depends on its exposure to moisture, temperature, chemicals, and its frequency of use.

Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LFT AU14.02

تم تطوير عيار LFT AU14.02 وتجميعه في قلب مصنع لويس فويتون La Fabrique du Temps Louis Vuitton. تجمع هذه الحركة الميكانيكية بآلية الجاكمار بين الوظيفة الأوتوماتيكية ومكرّر دقائق. بمجرد إزاحة القطعة المنزلقة، تنطلق على القرص سلسلة من العروض المتحركة يرافقها مكرّر الدقائق برنين جرس الكاتدرائية. تتيح القاعدة الخلفية المفتوحة والمغطاة بزجاج الياقوت رؤية الحركة، حيث تكشف عن دقة كل مكوّن في تجسيد لمهارات حرفية دقيقة يلعب فيها كل تشطيب دورًا مميزًا. تبرز الأسطح المصقولة والمرصعة بالماس مجموعة من الزخارف، بينما يزدان الكل بتشطيبات تزيينية تكميلية مثل البيرلاج. تزدان مطارق مكرّرات الدقائق بتشطيب صقل المرأة الذي جعلها تتميز عن الحركة بلمعانها. بنبرة شبه سماوية، تقدّم الرنات المسماة بالكاتدرائية عمقًا وثرًا أكثر من الرنات التقليدية حيث يتردّد صداها لمدة أطول وبصوت أوضح. وتشيد هذه الآلية بالمهارات الحرفية لصناع ساعات في La Fabrique du Temps Louis Vuitton مع الحفاظ على تراث الآليات الأوتوماتيكية وكسر القيود الجمالية والتقنية للابتكار.



المواصفات التقنية

عيار LFT AU14.02

حركة ميكانيكية بتعبئة يدوية، تم تطويرها وتجميعها

في La Fabrique du Temps Louis Vuitton

القطر: 32,4 مم

السماك: 9,6 مم

الوظائف: آلية جاكمار (7 عروض متحركة)، ومكرّر دقائق (طراز جرس كاتدرائية)،

والساعات والدقائق

عدد المكونات: 459

عدد أحجار الياقوت: 46

احتياطي الطاقة: 100 ساعة

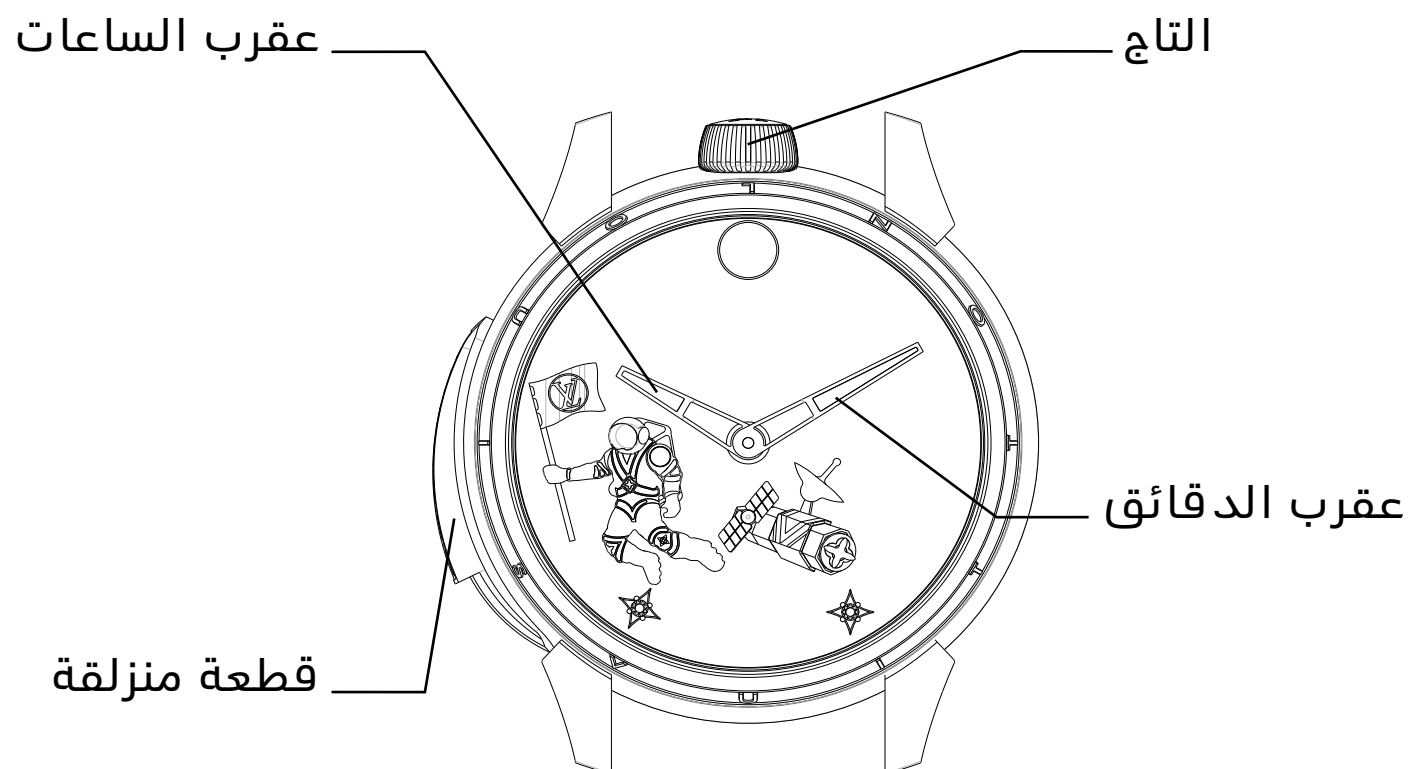
التردد: 21600 اهتزاز/ساعة (3 هرتز)

مقاومة تسرب المياه: 3 أتموسفير (30 مترًا) - ساعة مقاومة للرش والخمر



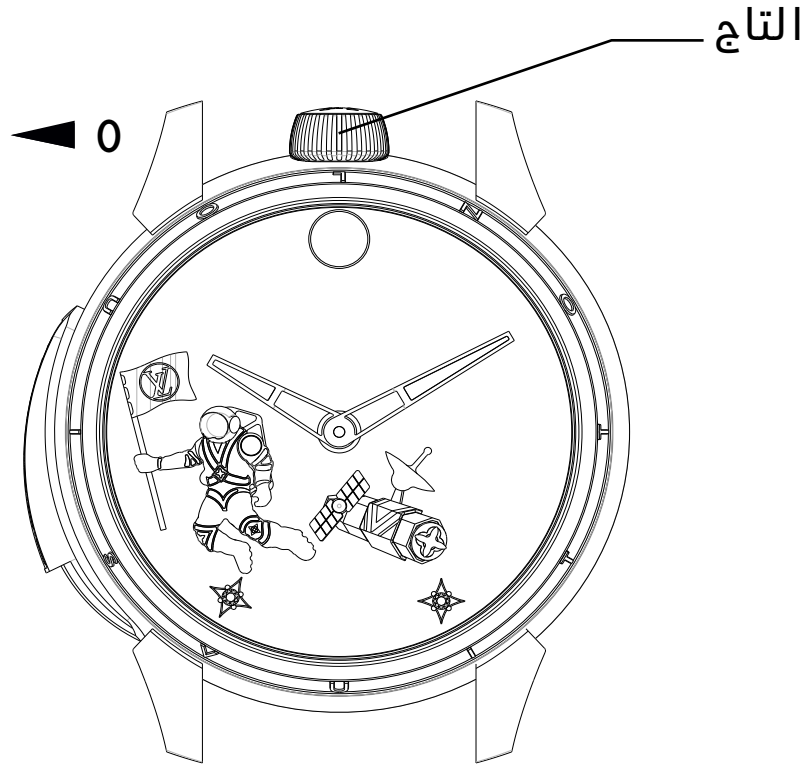
قراءة الوقت

يمكن قراءة الوقت بشكل مستقل عن مكرّرات الدقائق، بفضل العقربين المخرمين في مركز القرص.



التعبئة اليدوية

تتم التعبئة اليدوية عن طريق إدارة التاج في الوضعية 0 باتجاه دوران عقارب الساعة حوالي 30 مرة.



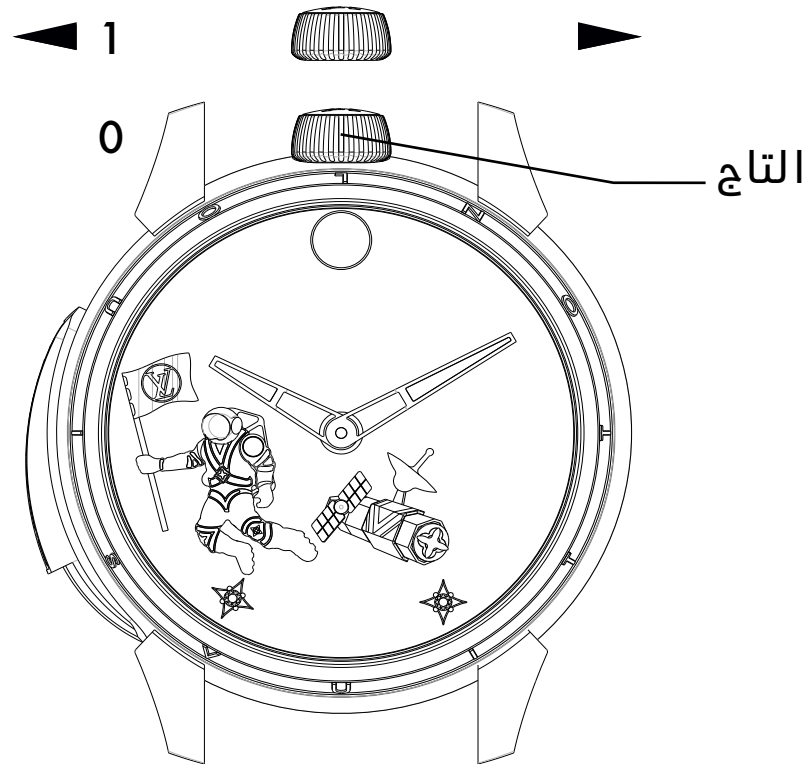
إعداد الوقت

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

المرحلة 1: اسحب التاج إلى الموضع 1.

المرحلة 2: أدر التاج في اتجاه عقارب الساعة أو الاتجاه المعاكس لتقديم العقارب على القرص حتى الساعة المرغوبة.

احتياطات الاستخدام: لا تجري عملية إعداد الوقت بينما ترن الساعة.
لا تغيّر الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء.



إطلاق العرض المتحرّك للآليات الأوتوماتيكية ومكرّر الدقائق

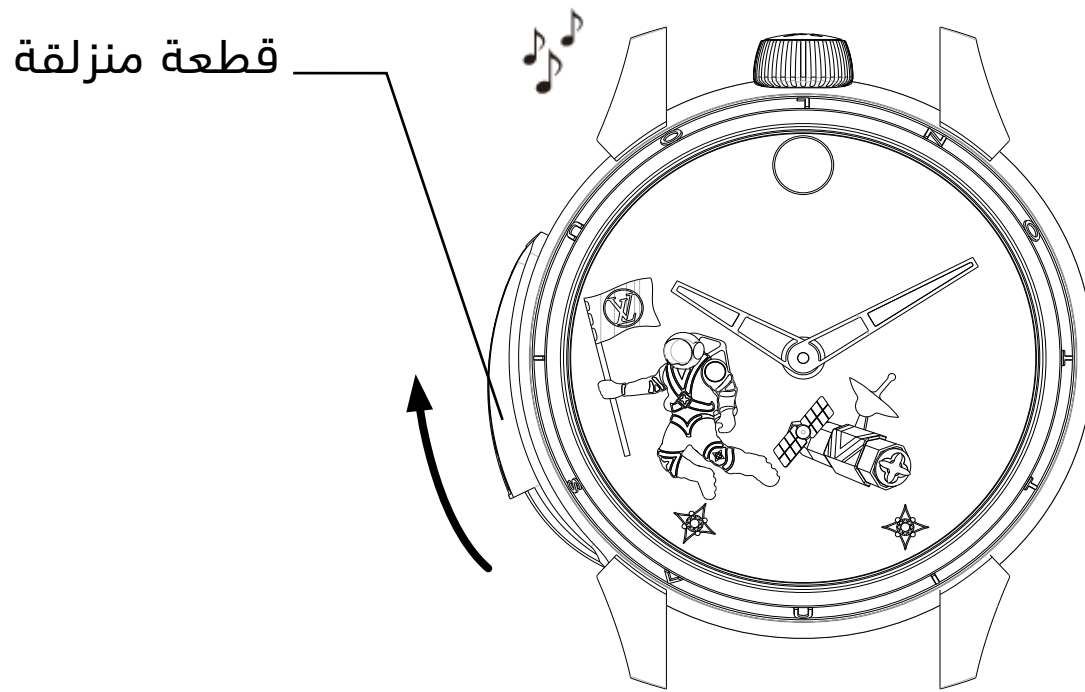
يتمّ تنشيط آلية الرنين والعروض المتحركة في نفس الوقت.

التنشيط:

ادفع القطعة المنزلقة الموجودة عند وضعية الساعة 9 على جانب العلبة نحو الأعلى حتى تتوقف، ثم أطلقها.

بعد تنشيط القطعة المنزلقة الموجودة عند وضعية الساعة 9، تصدر الساعة إشارة صوتية للساعة. ثم تتمّ الإشارة للساعات والأرباع والدقائق من خلال تسلسلات صوتية مميزة: الساعات بنغمات منخفضة، والأرباع برنين مزدوج، والدقائق بدرجات أعلى.

احتياطات الاستخدام: انتظر اكتمال الدورة (العروض المتحرّكة وآلية الرنين) للضغط مجدّدًا على القطعة المنزلقة. لا تطلق العرض المتحرّك ولا تقم بإدارة التاج أثناء ملامسة الساعة للماء.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس قويتون كل 3 إلى خمس سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلّل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكنها التأثير بشكل خطير على عملها. يُرجى إزالتها عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات الشاقة (رفع الأشياء الثقيلة ولغولف والسباحة، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا تلقائيًا ولن يؤثر على أداء الساعة. إذا لم يختفِ التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس قويتون.

لا تجر عملية إعداد الوقت بينما ترنّ الساعة. حذار، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلّا بعد دفع تاجها وشدّه. لا تغيّر الوقت أثناء ملامسة الساعة للماء. لا تعالج التاج ولا القطعة المنزلقة تحت الماء. اشطف الساعة بالماء العذب بعد كل استخدام في الماء المالح.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش ناعمة وجافة. بالنسبة للسوارات المطاطية، يوصى بتنظيفها بانتظام بماء دافئ وصابون ناعم. بعد التنظيف، يمكن استخدام بقطعة قماش ناعمة وجافة. مع ذلك، تفاد تعريضها لمصادر الحرارة المباشرة مثل المشاعيع ومجفّفات الشعر، لأن ذلك قد يتلف المطاط. يعتمد عمر السوار المطاطي على تعرّضه للرطوبة والحرارة أو المنتجات الكيميائية وتواتر الاستخدام.

قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



LFT AU14.02 机芯

LFT AU14.02 机芯由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心开发与组装。此款称为 Jacquemart 雅克马尔的机芯完美融合自动人偶装置与三问报时功能。只需轻轻滑动滑块，即可触发伴随着大教堂音色三问报时的一连串精彩动态效果。

机芯中每个精准无比的组件通过透明蓝宝石水晶底盖尽显无遗，每一处巧妙的饰面处理，都彰显了匠心独具与无与伦比的技术水平。镜面抛光和钻石切割处理的表面突显出丰富的质感，而珍珠圆点打磨等细致装饰则为整体增添了独特的美感。

报时功能的音锤以镜面抛光处理，亮丽的光泽使其在机芯中格外显眼。这些被称为大教堂音色的鸣音，美妙回荡近乎天籁，音质深沉且层次丰富，与传统音色相比，更为悠久绵长，并发出清澈透明的回响。

这一机构见证了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 制表师的卓越技艺，既延续了自动人偶的传统，又不断突破美学与技术创新的极限。



技术性能

LFT AU14.02 机芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 开发和组装的手动上链机械机芯

直径：32.4 毫米

厚度：9.6 毫米

功能：Jacquemart 雅克马尔自动人偶机芯（7 个动作）、
三问报时（大教堂音色）、时针、分针

零件数量：459

宝石轴眼数量：46

动力储存：100 小时

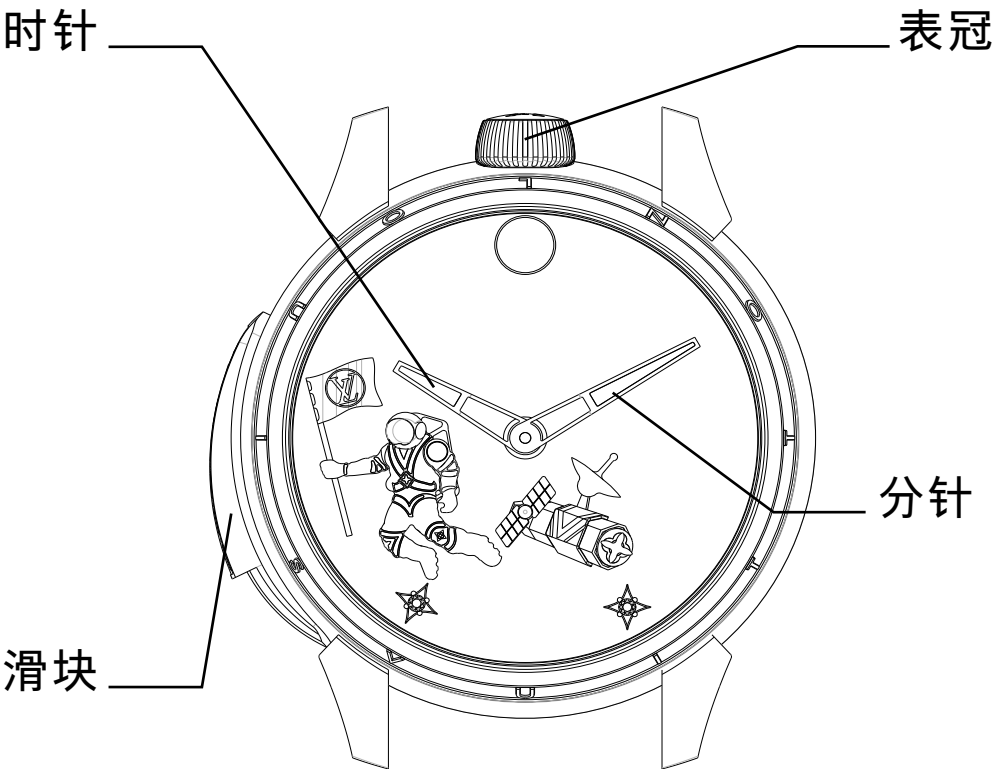
振动次数：每小时振动 21,600（3 赫兹振频）

防水性能：3 ATM（30 米）- 此款腕表防泼水，但不适合浸水使用



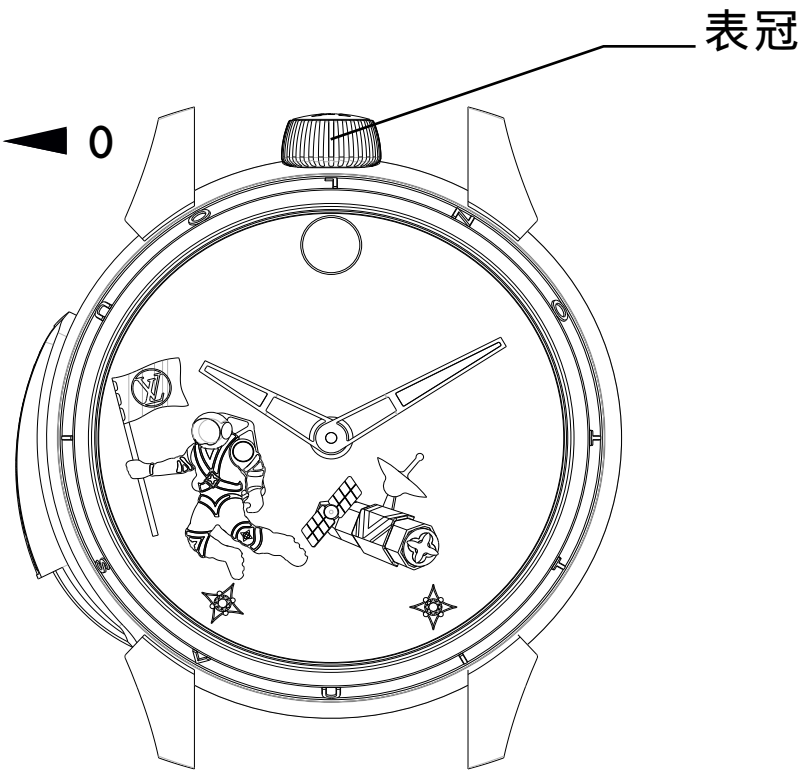
时间读取

通过表盘中央的两根镂空指针，可独立于三问报时功能读取时间。



手动上链

上链方式为将表冠置于位置 0 并顺时针旋转大约 30 圈。



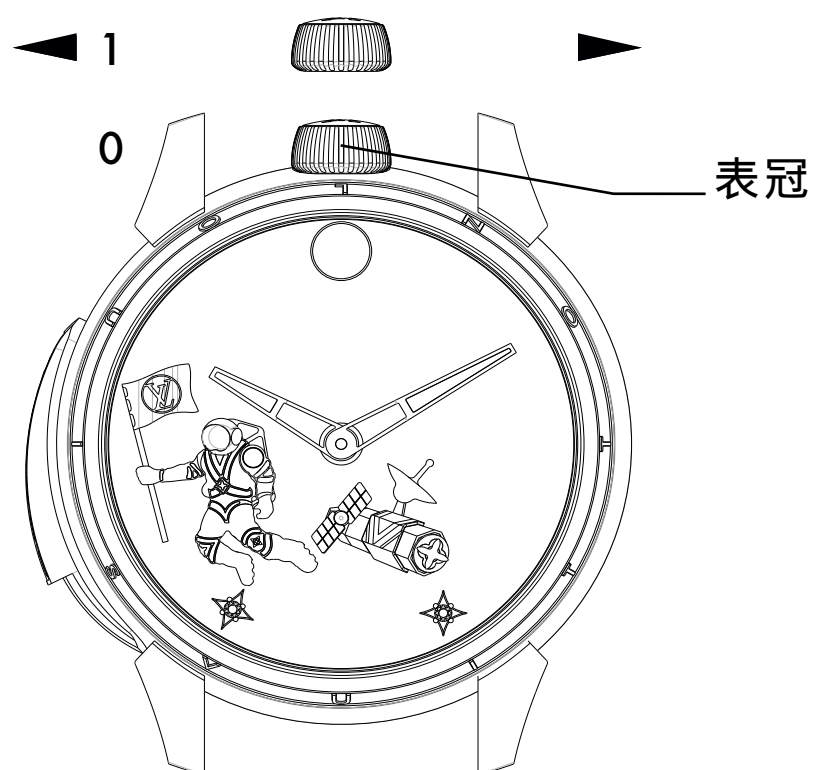
时间设定

仅在上链完成后进行。

步骤 1：将表冠拉出至位置 1。

步骤 2：顺时针或逆时针方向旋转表冠，以让表盘上的指针前进到所需时间位置。

使用注意事项：请勿在腕表鸣响时设定时间。请勿在腕表与水接触时调整或变更时间。



启动自动机械人偶动态和三问报时

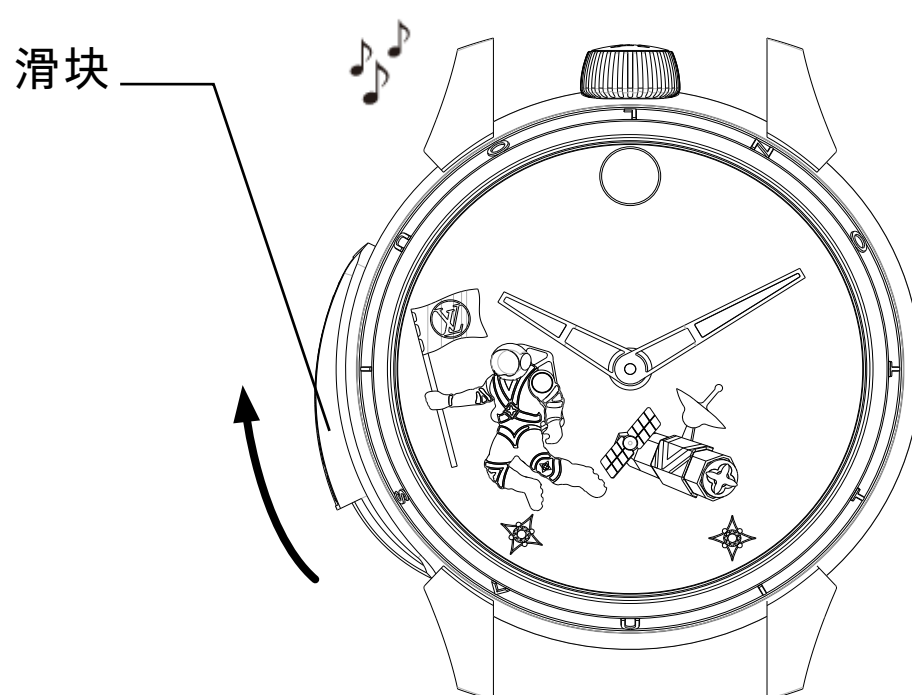
鸣响机构与动态效果同时启动。

启动：

将位于 9 点钟位置的表壳侧面滑块向上推，直到限位装置，然后放开。

在启动位于 9 点钟位置的滑块后，腕表会发出指示时间的声响。针对时、刻、分发出不同的声音以作区别：以深沉的低音报时、以两次铃响来报刻，并以高音来报分。

使用注意事项：请务必等待动态效果或鸣响机构完成循环之后，才能再次推动滑块。请勿在腕表接触到水时启动动态效果或转动表冠。



如何保养您的腕表？

我们建议您每 3 至 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。

请勿在腕表鸣响时设定时间。请注意：您的腕表只有在表冠完全推回并旋紧的状况下才能防水。请勿在腕表接触到水时调整或设定时间。请勿在水下操作表冠或滑块。每次接触咸水后，务必以清水冲洗。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。建议定期使用温水和温和的肥皂清洁橡胶表带。清洁后，可使用柔软的干布将其拭干。然而，请避免将其暴露在散热器或吹风机等直接热源下，以免造成橡胶损坏。橡胶表带的使用寿命取决于其接触湿气、温度变化或化学产品的情况以及使用的频率。

将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LFT AU14.02 機芯

LFT AU14.02 機芯由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 精心開發與組裝。此款稱為 Jacquemart 雅克馬爾的機芯完美融合自動人偶裝置與三問報時功能。只需輕輕滑動滑塊，即可觸發伴隨著大教堂音色三問報時的一連串精彩動態效果。機芯中每個精準無比的元件透過透明藍寶石水晶底蓋盡顯無遺，每一處巧妙的飾面處理，都彰顯了匠心獨具與無與倫比的技術水準。鏡面拋光和鑽石切割處理的表面突顯出豐富的質感，而珍珠圓點打磨等細緻裝飾則為整體增添了獨特的美感。

報時功能的音錘以鏡面拋光處理，亮麗的光澤使其在機芯中格外顯眼。這些被稱為大教堂音色的鳴音，美妙迴盪近乎天籟，音質深沉且層次豐富，與傳統音色相比，更為悠久綿長，並發出清澈透明的迴響。

這一機構見證了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 製錶師的卓越技藝，既延續了自動人偶的傳統，又不斷突破美學與技術創新的極限。



技術性能

LFT AU14.02 機芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 開發和組裝的手動上鍊機械機芯

直徑：32.4 毫米

厚度：9.6 毫米

功能：Jacquemart 雅克馬爾自動人偶機芯（7 個動作）、
三問報時（大教堂音色）、時針、分針

零件數量：459

寶石軸眼數量：46

動力儲存：100 小時

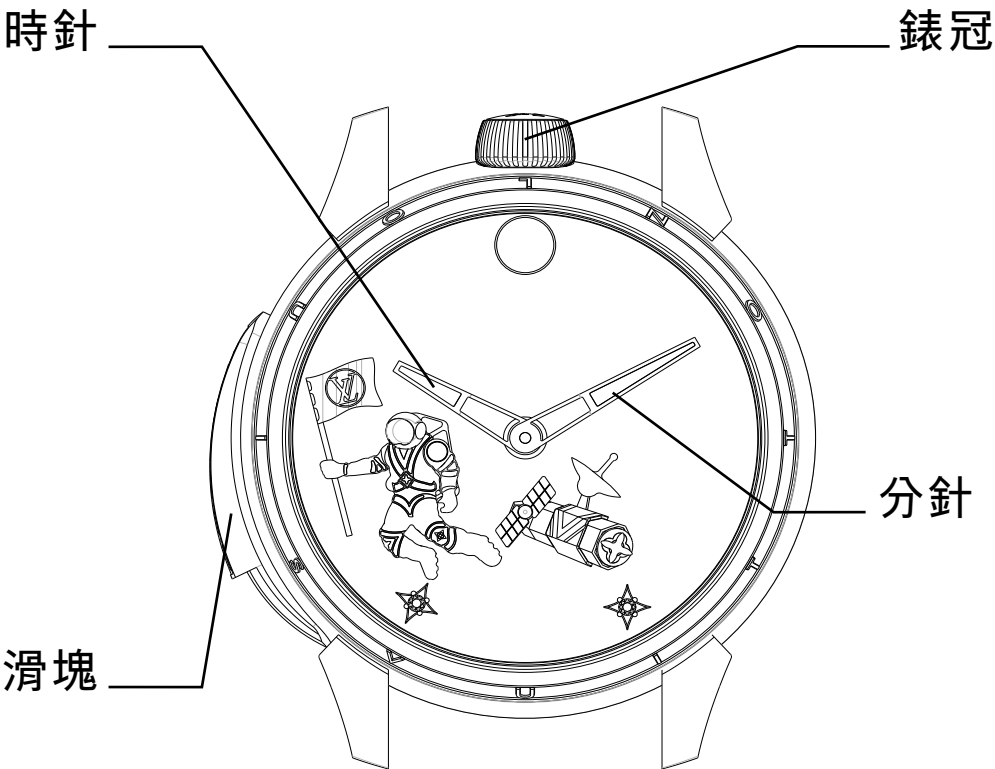
振動次數：每小時振動 21,600 次（3 赫茲振頻）

防水性能：3 ATM（30 米）- 此款腕錶防潑水，但不適合浸水使用



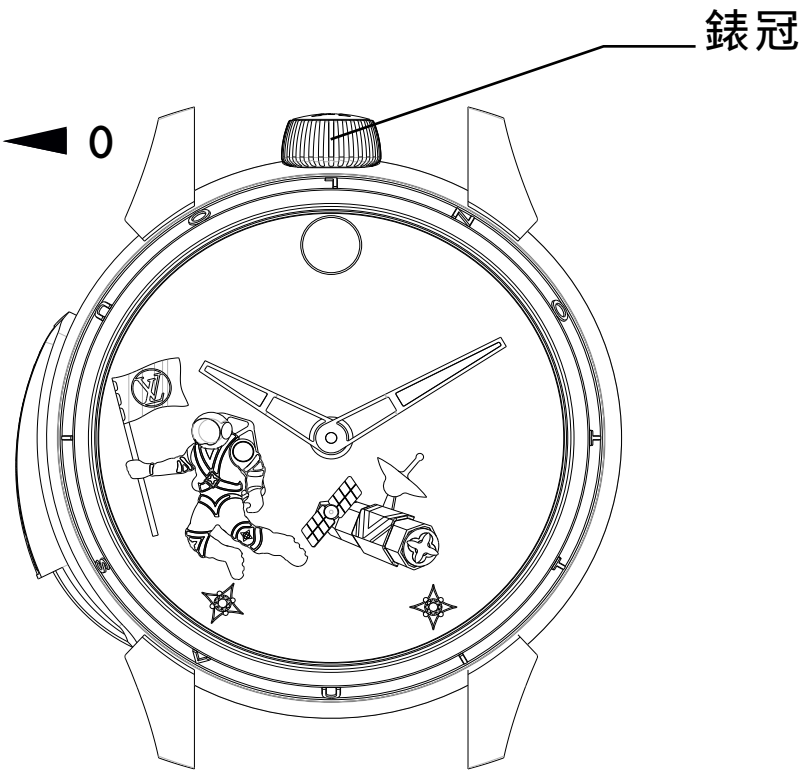
時間讀取

透過錶盤中央的兩根鏤空指針，可在不啟動三問報時功能的情況下讀取時間。



手動上鍊

上鍊方式為將錶冠置於位置 0 並順時針旋轉大約 30 圈。



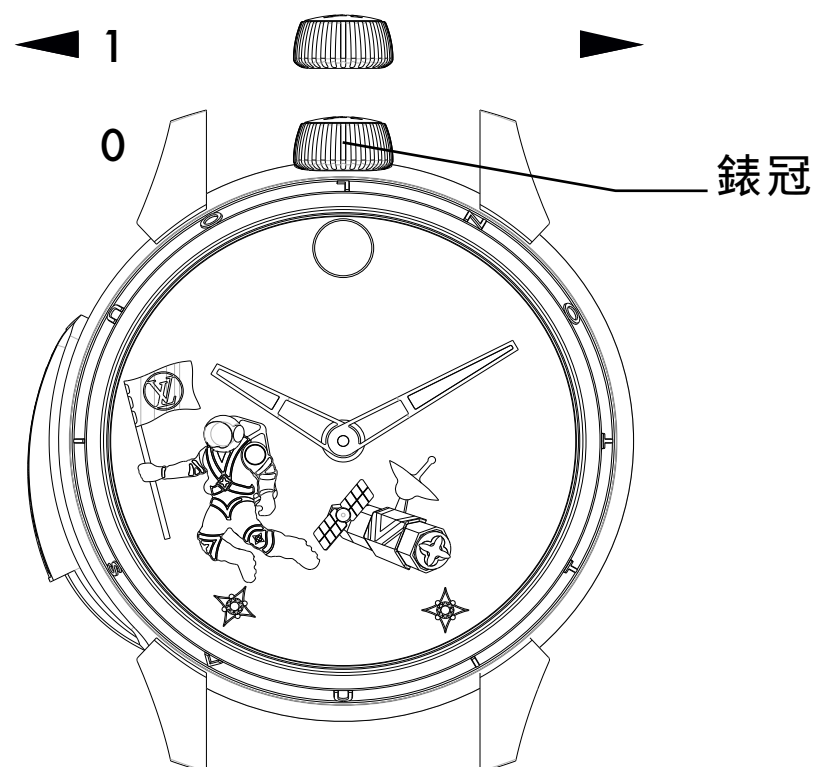
時間設定

僅在上鍊完成後進行。

步驟 1：將錶冠拉出至位置 1。

步驟 2：順時針或逆時針方向旋轉錶冠，以讓錶盤上的指針前進到所需時間位置。

使用注意事項：請勿在腕錶鳴響時設定時間。請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。



啟動自動機械人偶動態和三問報時

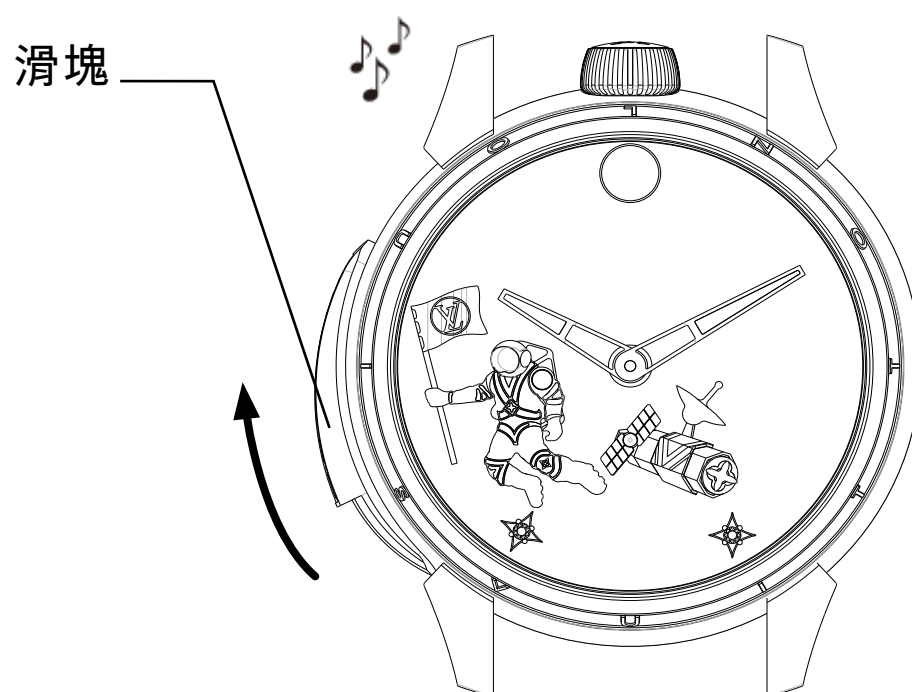
鳴響機構與動態效果同時啟動。

啟動：

將位於 9 點鐘位置的錶殼側面滑塊向上推，直到限位裝置，然後放開。

在啟動位於 9 點鐘位置的滑塊後，腕錶會發出指示時間的聲響。針對時、刻、分發出不同的聲音以作區別：以深沉的低音報時、以兩次鈴響來報刻，並以高音來報分。

使用注意事項：請務必等待動態效果或鳴響機構完成循環之後，才能再次推動滑塊。請勿在腕錶接觸到水時啟動動態效果或轉動錶冠。



如何保養您的腕錶？

我們建議您每 3 至 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。

請勿在腕錶鳴響時設定時間。請注意：您的腕錶只有在錶冠完全推回並旋緊的狀況下才能防水。請勿在腕錶接觸到水時調整或設定時間。請勿在水下操作錶冠或滑塊。每次接觸鹹水後，務必以清水沖洗。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。建議定期使用溫水和溫和的肥皂清潔橡膠錶帶。清潔後，可使用柔軟的乾布將其拭乾。然而，請避免將其暴露在散熱器或吹風機等直接熱源下，以免造成橡膠損壞。橡膠錶帶的使用壽命取決於其接觸濕氣、溫度變化或化學產品的情況以及使用的頻率。

將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LFT AU14.02

Kalibr LFT AU14.02 byl vyvinut a sestaven v továrně Louis Vuitton La Fabrique du Temps. Tento mechanický strojek, tzv. jacquemart, v sobě kombinuje funkci automatu s minutovým opakovačem. Po zapadnutí západky se číselník rozpohybuje za doprovodu katedrálních tónů minutového opakovače.

Strojek, viditelný skrze otevřenou zadní stranu krytou safírovým sklíčkem, poodhaluje precizní zpracování jednotlivých součástí a zosobňuje pečlivost řemeslného zpracování, v němž každý povrch hraje odlišnou roli. Leštěné a diamantem broušené povrchy dávají vyniknout prolínajícím se texturám, zatímco dekorativní povrchy, například perlované, doplňují celek jako takový.

Kladívka minutového opakovače se zrcadlově leštěnou povrchovou úpravou vynikají svým oslnivým leskem. Takzvané katedrální gongy se vyznačují andělskými tóny, které nabízejí mnohem větší hloubku a bohatší zvuk než ty tradiční. Kromě toho také déle rezonují a jejich zvuk je krystalicky čistý.

Celý mechanismus svědčí o nesmírné zručnosti hodinářů z La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton, navazuje na tradici hodinek s odbíjením a posouvá hranice estetických i technických inovací.



Technické charakteristiky

Kalibr LFT AU14.02

Ručně natahovaný mechanický strojek byl vyvinut a sestaven
v manufaktuře La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton

Průměr: 32,4 mm

Šířka: 9,6 mm

Funkce: odbíjecí mechanismus se 7 animacemi, minutový opakovač (katedrální zvony),
hodiny, minuty

Počet součástí: 459

Počet rubínů: 46

Rezerva chodu: 100 hodin

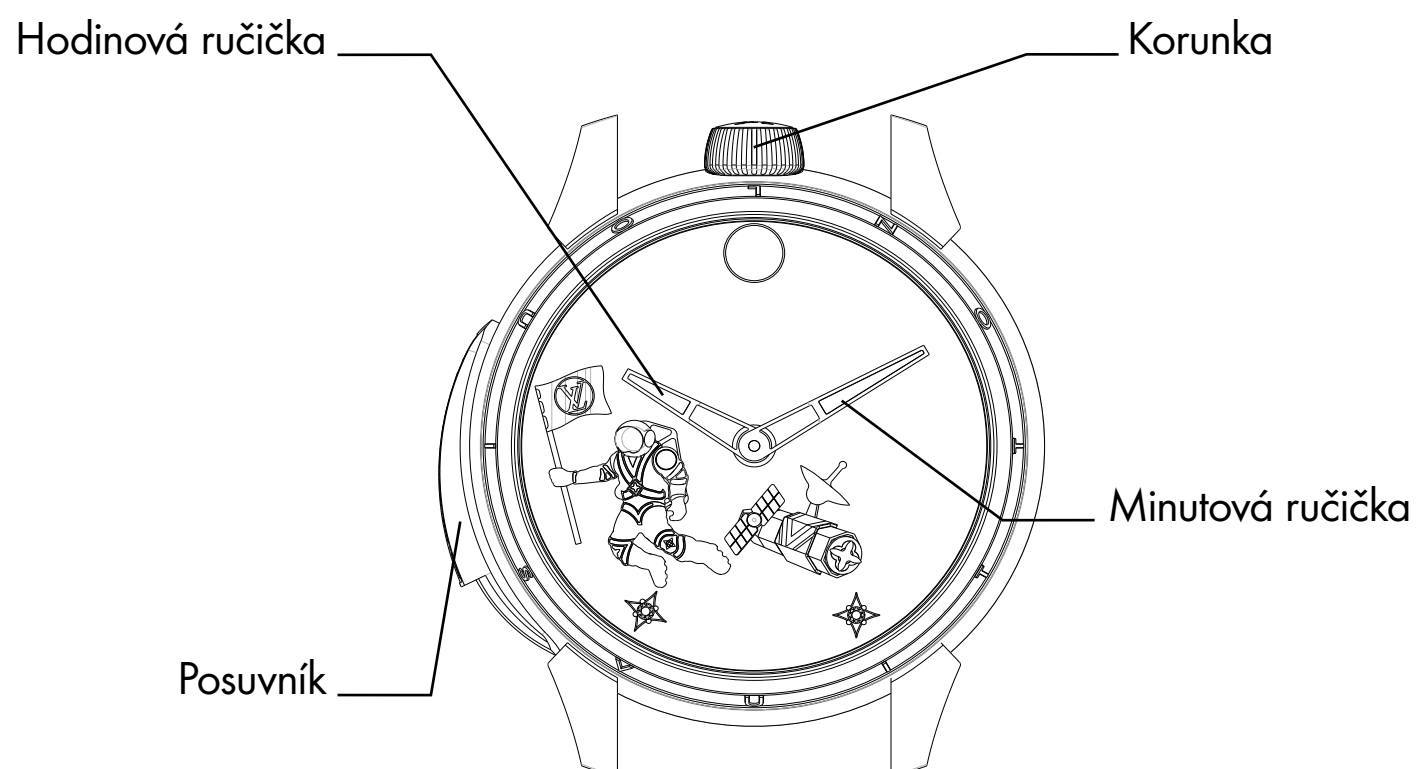
Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 3 ATM (30 metrů) – hodinky jsou odolné proti stříkající vodě,
ale ne proti ponoření do vody.



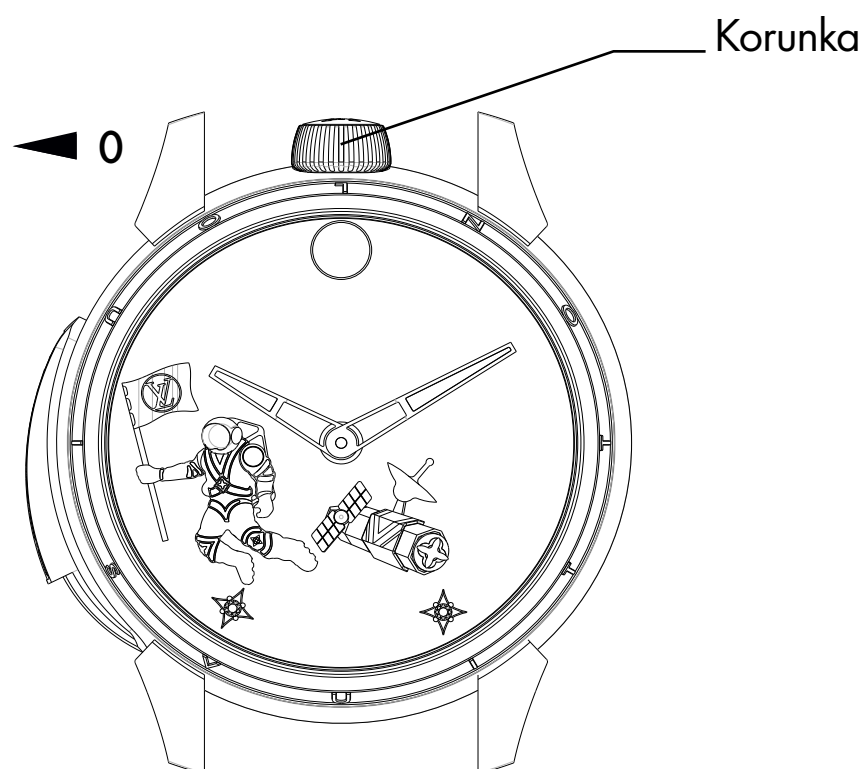
Čtení času

Čas lze odečítat nezávisle na minutovém opakovači díky dvěma ručičkám uprostřed ciferníku.



Ruční natahování

Pro natažení hodinek stačí otočit korunkou ve směru hodinových ručiček asi 30krát do polohy 0.



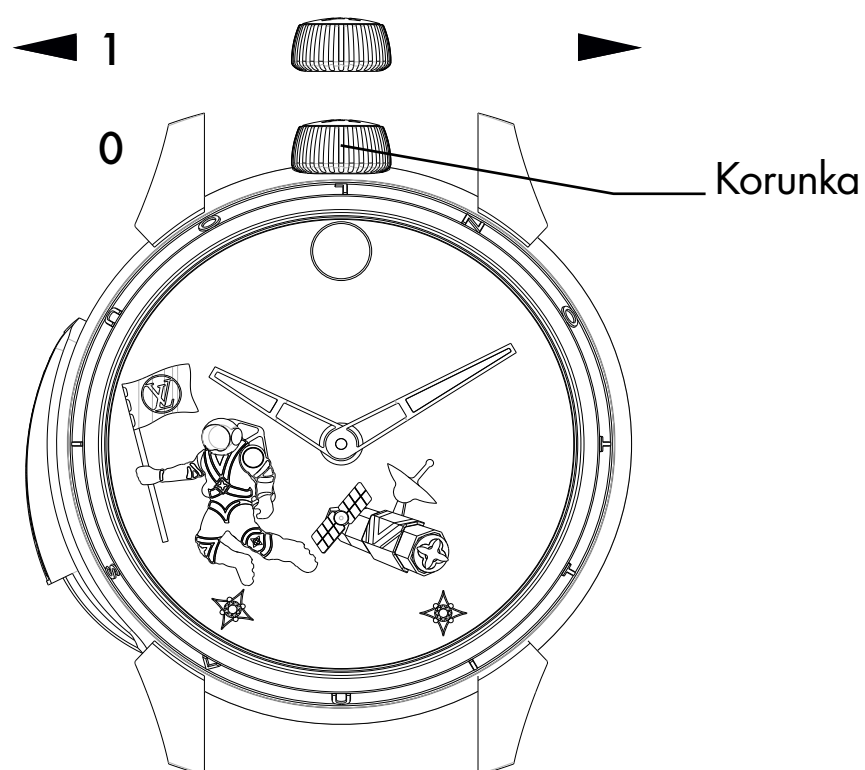
Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: vytáhněte lunetu do polohy 1.

Krok 2: otáčením korunky ve směru nebo proti směru hodinových ručiček posuňte ručičky na ciferníku na požadovaný čas.

Bezpečnostní opatření: když hodinky vydávají zvuk nepokoušejte se přerídít čas.
Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, rovněž se nepokoušejte přerídít čas.



Spuštění animace automatů a minutového opakovatele

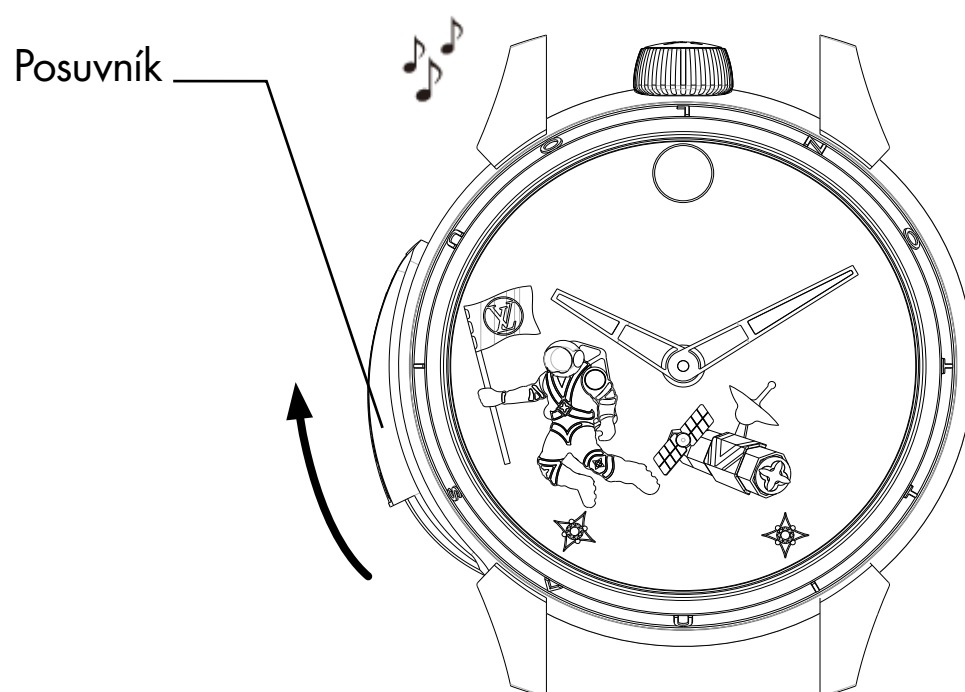
Odbíjecí mechanismus se aktivuje současně s animacemi.

Aktivace:

Zatlačte posuvník umístěný na deváté hodině na boku pouzdra směrem nahoru, jak jen to půjde, a následně jej uvolněte.

Po aktivaci posuvníku na deváté hodině začnou hodinky odbíjet čas. Hodiny, čtvrt hodiny a minuty mají vždy svůj vlastní zvuk: hodiny odbíjejí hlubokými tóny, čtvrt hodiny odbíjejí dvakrát a minuty odbíjejí vyššími tóny.

Bezpečnostní opatření: před dalším stisknutím posuvníku vyčkejte, dokud celý cyklus (animace a mechanismus odbíjení) neskočí. Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, nespouštějte animace ani neotáčejte korunkou.



Jak hodinky udržovat?

V zájmu zajištění správné funkce doporučujeme hodinky nechat každých 3–5 let zkontrolovat v prodejně Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na prodejnu Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Když hodinky vydávají zvuk, nepokoušejte se přeřídit čas. Upozorňujeme, že hodinky jsou vodotěsné pouze v případě, že jsou korunky zasunuté a zašroubované. Nesnažte se přeřídit čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani s posuvníkem pod vodou. Opláchněte hodinky čistou vodou pokaždé, když byly vystaveny slané vodě.

Hodinky čistěte suchým, měkkým hadříkem. V případě pryžových náramků doporučujeme náramek pravidelně čistit vlažnou vodou a šetrným mýdlem. Po vyčištění můžete náramek vysušit měkkým, suchým hadříkem. Nevystavujte jej však přímým zdrojům tepla, jako jsou radiátory nebo fény. Mohlo by totiž dojít ke změně vlastností pryže. Životnost pryžového pásku závisí na jeho vystavování vlhkosti, teplotě nebo chemikáliím a také na četnosti jeho používání.

Hodinky skladujte v krabičce, ve které je zakoupíte, nebo na chladném, suchém místě, aby byly chráněné před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



LFT AU14.02 Kaliber

Het LFT AU14.02 uurwerk werd ontwikkeld en geassembleerd bij La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dit mechanische uurwerk, dat ook wel Jacquemart genoemd wordt, combineert de automaatfunctie met een minutenrepetitie. Zodra de grendel is ingeschoven, wordt een reeks animaties op de wijzerplaat geactiveerd, vergezeld van een minutenrepetitie met kathedraaltimbres.

Het uurwerk, zichtbaar door een open achterkant van de kast bedekt met een saffierglas, onthult de precisie van elk onderdeel en belichaamt de nauwgezette knowhow waarbij elke afwerking een aparte rol speelt. Gepolijste en diamantgeslepen oppervlakken benadrukken een spel van texturen, terwijl decoratieve afwerkingen zoals cirkelvormige korrels het ensemble vervolmaken.

De hamers van de minutenrepetitie, met hun spiegelgepolijste afwerking, onderscheiden zich van het uurwerk door hun schittering. Met hun bijna hemelse klank bieden zogenaamde kathedraaltimbres een veel diepere rijkdom dan traditionele timbres door langer te resoneren en een kristalachtig geluid te leveren.

Dit mechanisme is een bewijs van de expertise van de horlogemakers van La Fabrique du Temps Louis Vuitton, terwijl het het erfgoed van automaten bestendigt en de grenzen opzoekt van zowel esthetische als technische innovatie.



Specificaties

LFT AU14.02 Kaliber

Mechanisch handmatig opwindbaar uurwerk, ontwikkeld en geassembleerd door La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 32,4 mm

Dikte: 9,6 mm

Functies: Jacquemart-mechanisme (7 animaties), minutenrepetitie (type kathedraalgong), uren, minuten

Aantal componenten: 459

Aantal robijnen: 46

Gangreserve: 100 uur

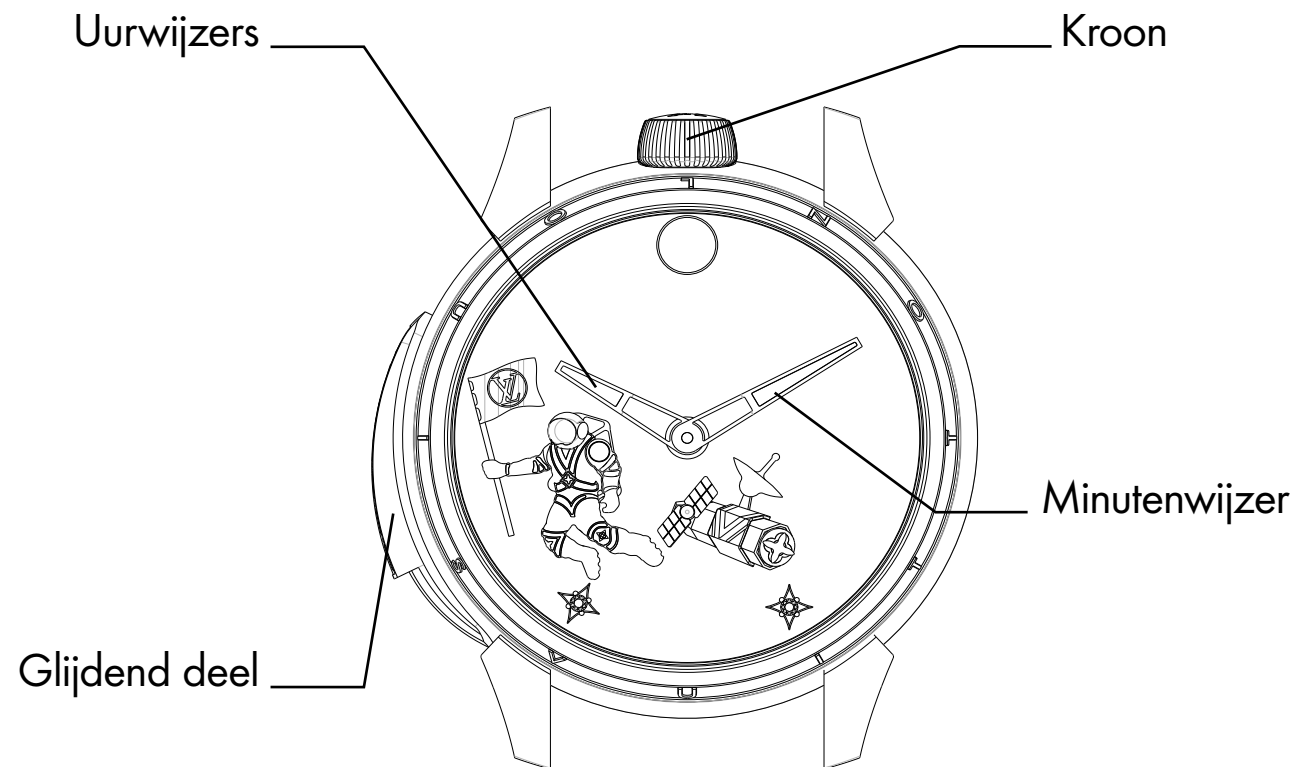
Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 3 ATM (30 meter) – spatwaterdicht horloge, niet bestand tegen onderdompeling



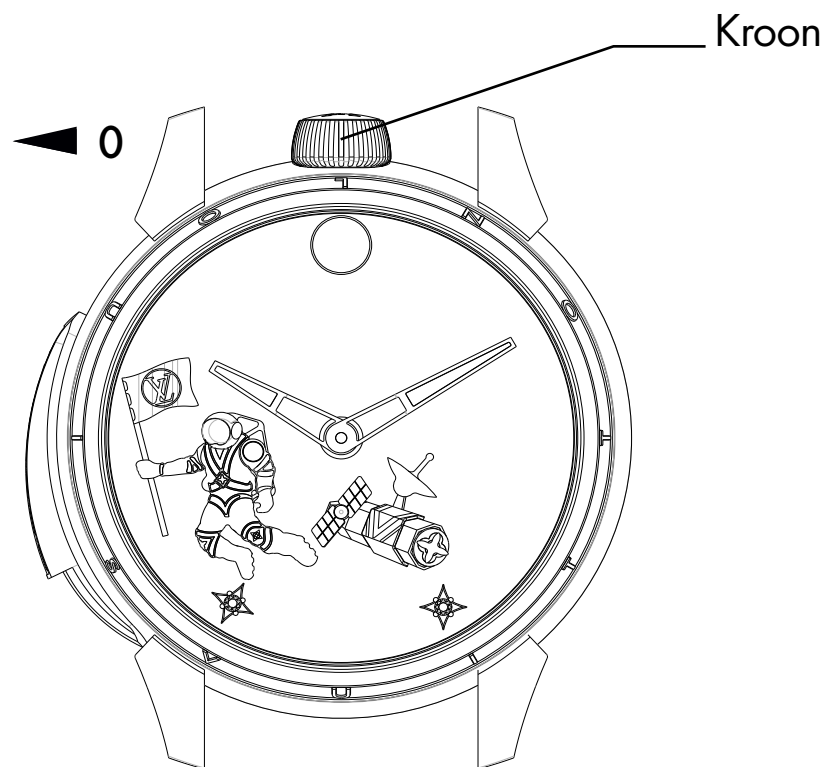
De tijd aflezen

De tijd kan onafhankelijk van de minutenrepetitie worden afgelezen, dankzij de twee opengewerkte wijzers in het midden van de wijzerplaat.



Handmatig opwinden

Het horloge kan worden opgewonden door de kroon in positie 0 ongeveer dertig keer met de klok mee te draaien.



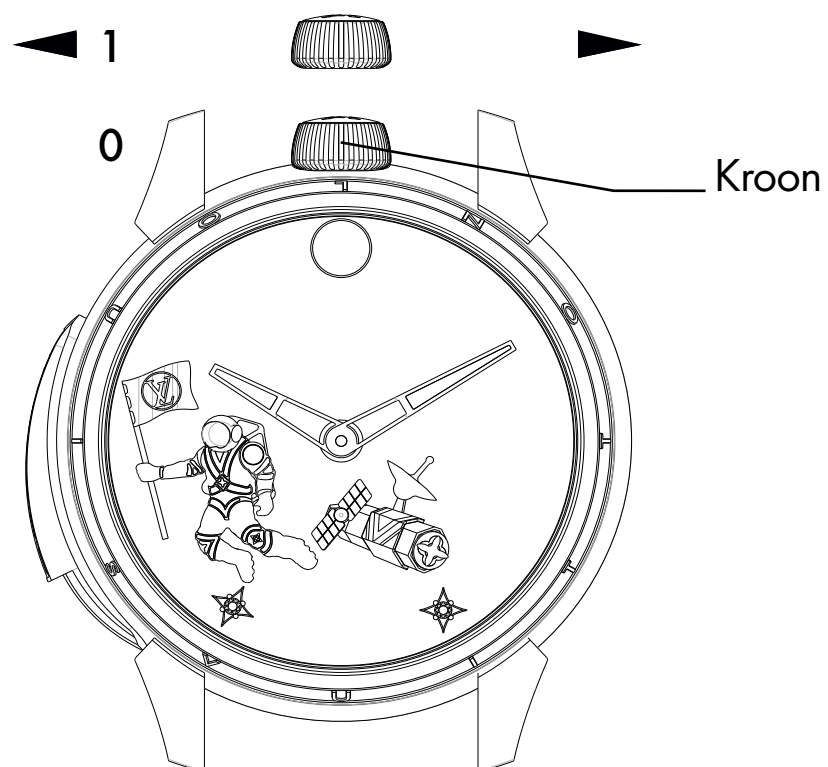
Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

Stap 1: trek de kroon naar positie 1.

Stap 2: draai de kroon met de klok mee of tegen de klok in om de wijzers op de wijzerplaat vooruit te bewegen naar de gewenste tijd.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: Stel de tijd niet in wanneer het horloge overgaat.
Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water.



Start de automatonanimatie en de minutenrepetitie

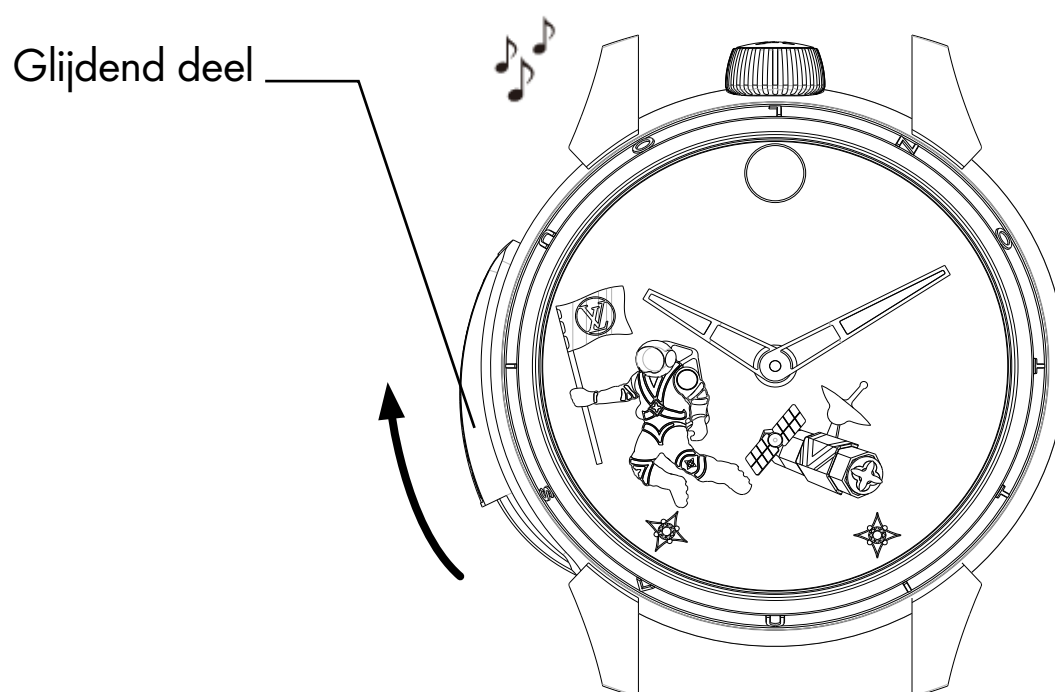
Het geluidsmechanisme wordt tegelijk met de animaties geactiveerd.

Activering:

Duw het glijdende deel op 9 uur aan de zijkant van de behuizing omhoog tot aan de aanslag en laat het dan los.

Na het activeren van het glijdende deel op 9 uur biedt het horloge een hoorbare tijdsindicatie. De uren, kwartieren en minuten worden dan aangegeven door verschillende sequenties van klanken: de uren door lage tonen, de kwartieren door een dubbele toon en de minuten door hogere tonen.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: wacht tot het einde van de cyclus (animaties en belmechanisme) voordat u het glijdende deel opnieuw indrukt. Start de animatie niet en draai niet aan de kroon wanneer het horloge in contact komt met water.



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere om de 3 tot 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel.

Stel de tijd niet in wanneer het horloge overgaat. Houd er rekening mee dat uw horloge alleen waterbestendig is als de kronen zijn ingeduwd en vastgeschroefd. Verander de tijd niet wanneer het horloge in contact komt met water. Bedien de kroon of het glijdend deel niet onder water. Spoel uw horloge na elke blootstelling aan zout water af met zoet water.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Voor rubberen bandjes is het aan te raden om het bandje regelmatig schoon te maken met warm water en milde zeep. Na het schoonmaken kunt u het afdrogen met een zachte, droge doek. Stel het echter niet bloot aan directe warmtebronnen zoals radiatoren of haardrogers, omdat dit het rubber kan beïnvloeden. De levensduur van een rubberen band is afhankelijk van de blootstelling aan vocht, blootstelling aan temperaturen of chemicaliën en hoe vaak deze wordt gebruikt.

Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LFT AU14.02

Das Kaliber LFT AU14.02 wurde in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelt und zusammengesetzt. Dieses mechanische Uhrwerk verbindet eine Jacquemart-Automatenfunktion mit einer Minutenrepetition. Sobald der Schieber aktiviert wird, löst er auf dem Zifferblatt eine Reihe von Animationen aus und wird von einer Minutenrepetition mit Kathedralgong begleitet.

Das durch das Saphirglas auf der Rückseite des Gehäuses sichtbare Uhrwerk offenbart die Präzision der verschiedenen Komponenten, die auf minutiösem Savoir-Faire basiert, bei dem jede Finissierung eine ganz bestimmte Rolle spielt. Die polierten und diamantbesetzten Flächen bringen ein Spiel von Texturen zur Geltung und die dekorativen Finissierungen wie die Perlierung runden das Ganze ab.

Die Hämmer der Minutenrepetition mit Hochglanz-Finish heben sich durch ihren Glanz vom Uhrwerk ab. Mit ihrem geradezu „himmlischen“ Klang bieten die so genannten Kathedralgongs eine Klangtiefe und einen Klangreichtum, die traditionellen Uhrschlägen überlegen sind, denn sie klingen länger nach und haben einen kristallklaren Klang.

Dieser Mechanismus belegt das Savoir-Faire der Uhrmachermeister von La Fabrique du Temps Louis Vuitton und führt das Erbe der Automaten weiter, während er gleichzeitig die Grenzen von ästhetischer und technischer Innovation neu auslotet.



Technische Charakteristika

Kaliber LFT AU14.02

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelt und zusammengesetzt

Durchmesser: 32,4 mm

Höhe: 9,6 mm

Funktionen: Jacquemart-Mechanismus (7 Animationen), Minutenrepetition (vom Typ Kathedralgong), Stunden, Minuten

Anzahl der Komponenten: 459

Anzahl der Rubine: 46

Gangreserve: 100 Stunden

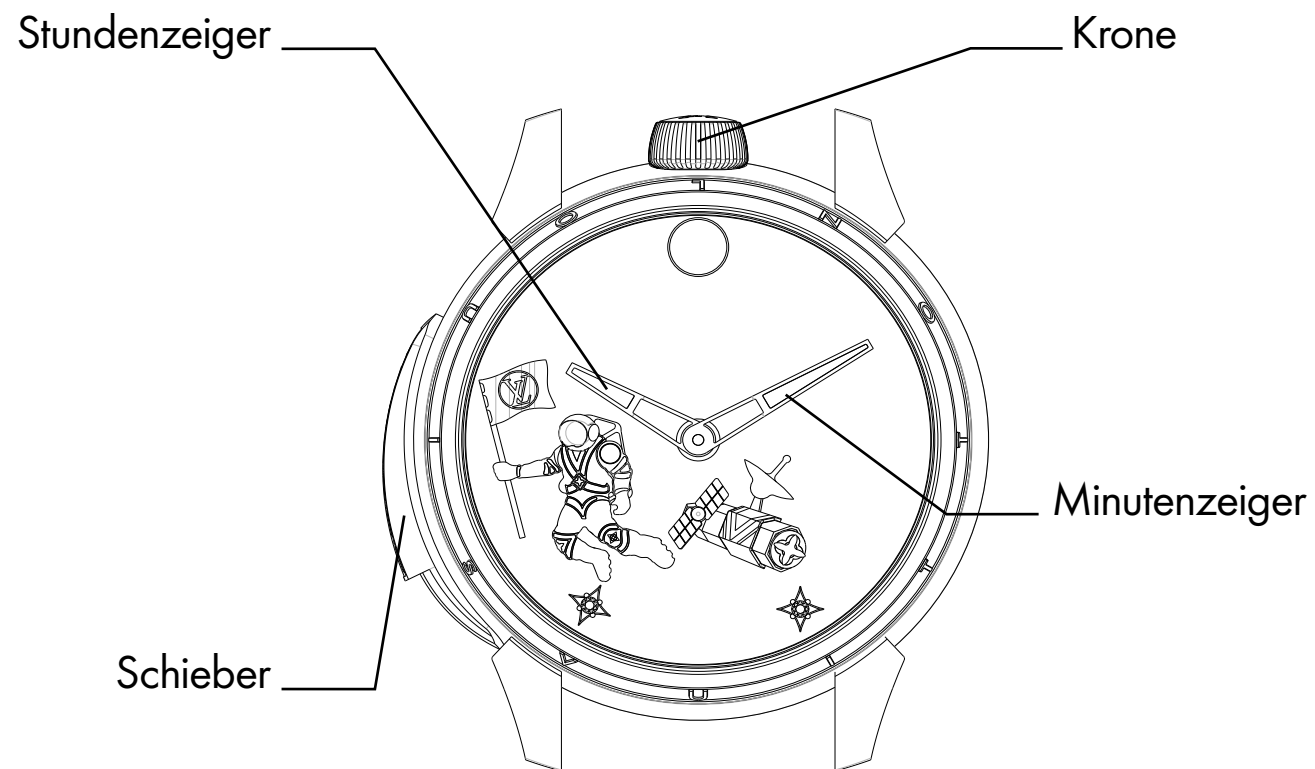
Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 3 ATM (30 Meter) – spritzwasserdicht, aber nicht in Wasser tauchen



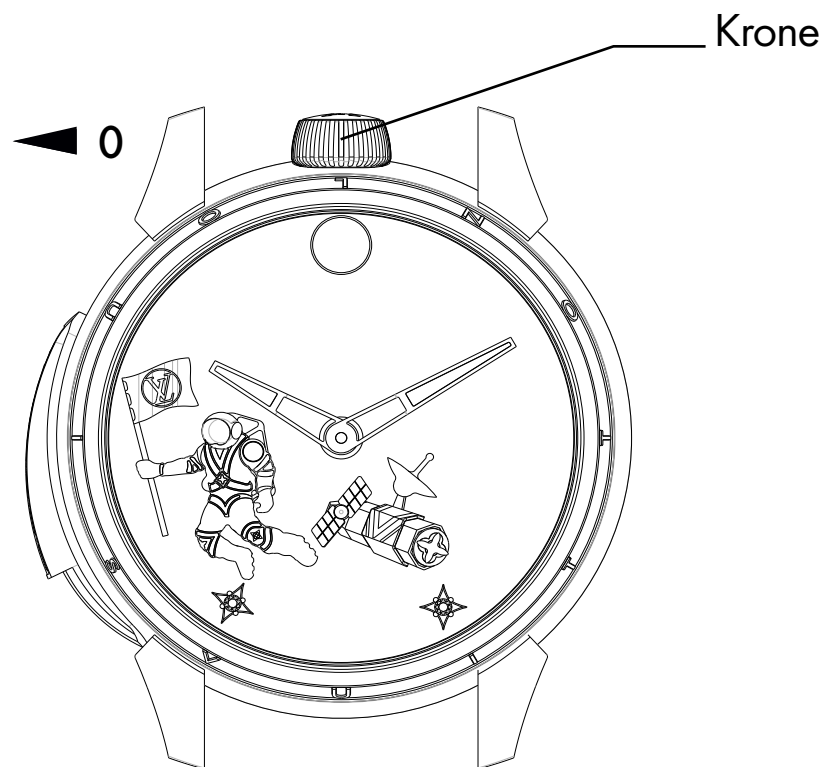
Ablezen der Uhrzeit

Die Uhrzeit kann unabhängig von der Minutenrepetition an zwei durchbrochenen Zeigern in der Mitte des Zifferblattes abgelesen werden.



Handaufzug

Das Aufziehen erfolgt, indem die Krone in der Position 0 ca. 30-mal im Uhrzeigersinn gedreht wird.



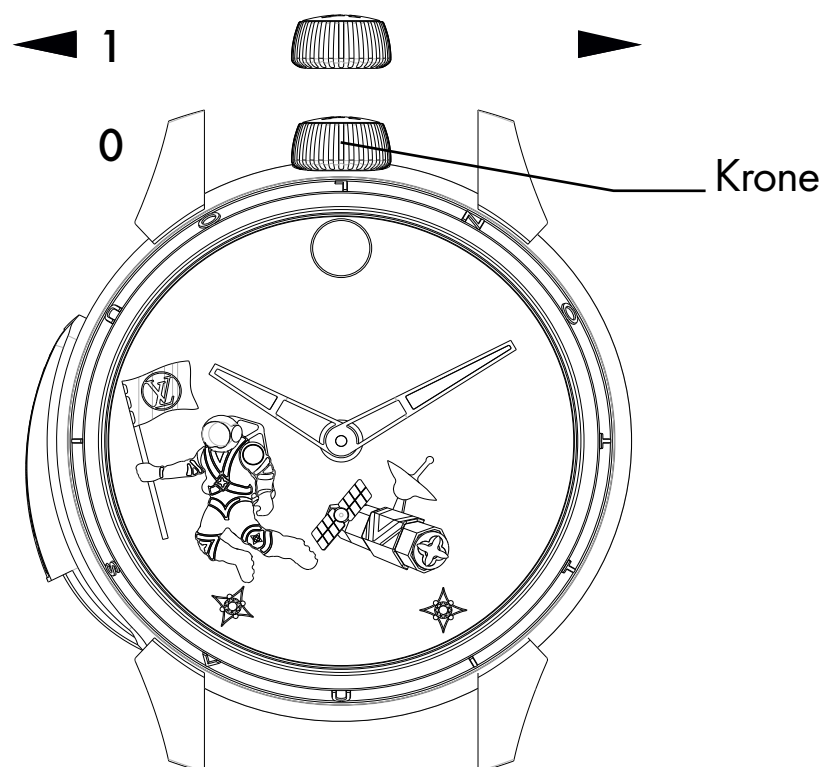
Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Schritt 2: Die Krone im Uhrzeigersinn bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zeiger auf dem Zifferblatt auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

Achtung: Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn Schläge ertönen. Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr in Kontakt mit Wasser ist.



Starten der Animation der Automaten und der Minutenrepetition

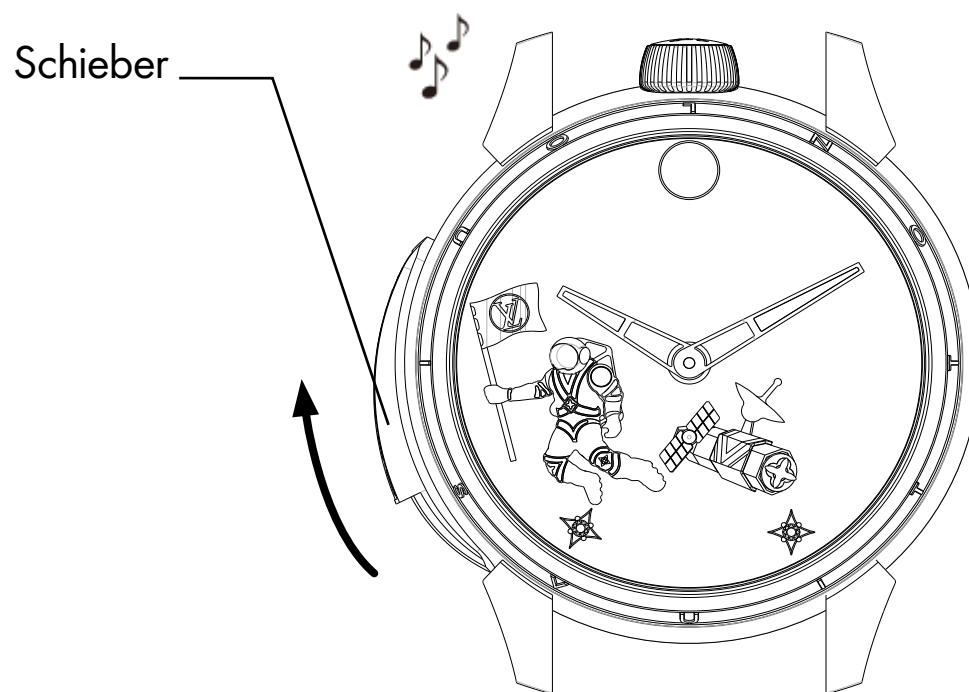
Der Klangmechanismus wird gleichzeitig mit den Animationen aktiviert.

Aktivierung:

Den an der Gehäuseseite bei 9 Uhr befindlichen Schieber bis zum Anschlag nach oben drücken, dann loslassen.

Sobald der Schieber betätigt wurde, wird die Uhrzeit akustisch angezeigt. Die Stunden, die Viertelstunden und die Minuten werden anhand von unterschiedlichen Schlagmustern angezeigt: die Stunden mit tiefen Tönen, die Viertelstunden mit einem Doppelschlag und die Minuten mit höheren Tönen.

Achtung: Vor dem erneuten Betätigen des Schiebers das Ende des Zyklus abwarten (Animationen und Schlagwerk). Die Animation nicht starten und die Krone nicht drehen, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist.



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 3 bis 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft.

Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn Schläge ertönen. Achtung: Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und verschraubt sind. Die Uhrzeit nicht einstellen, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist. Unter Wasser weder an der Krone drehen noch den Schieber betätigen. Ihre Uhr jedes Mal, wenn sie mit Salzwasser in Kontakt war, mit Süßwasser abspülen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Es wird geraten, Uhrenarmbänder aus Gummi regelmäßig mit lauwarmem Wasser und milder Seife zu reinigen. Nach der Reinigung kann das Armband mit einem weichen und trockenen Tuch abgetrocknet werden. Das Armband nicht direkten Hitzequellen wie Heizkörpern oder Haartrocknern aussetzen, denn dies könnte dem Gummi schaden. Die Lebensdauer eines Gummi-Armbands hängt davon ab, ob es Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder chemischen Produkten ausgesetzt und wie oft es getragen wurde.

Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιότεχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LFT AU14.02

Ο calibre LFT AU14.02 σχεδιάστηκε και συναρμολογήθηκε στην La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Αυτός ο μηχανικός μηχανισμός, γνωστός ως jacquemart, συνδυάζει την αυτόματη λειτουργία με τη λειτουργία επανάληψης λεπτών. Όταν ενεργοποιηθεί ο συρόμενος διακόπτης, ξεκινά μια αλληλουχία κινήσεων στο καντράν, συνοδευόμενη από τον επαναλήπτη λεπτών με σήμαντρα (gongs) καθεδρικού τύπου.

Ο μηχανισμός, ορατός χάρη σε ένα ανοιχτό πίσω μέρος καλυμμένο με κρύσταλλο ζαφείρι, αποκαλύπτει την ακρίβεια του κάθε εξαρτήματος, ενσαρκώνοντας μια σχολαστική δεξιοτεχνία, όπου κάθε φινίρισμα παίζει έναν ξεχωριστό ρόλο. Οι στιλβωμένες και με διαμάντι επιφάνειες αναδεικνύουν ένα παιχνίδι υφών, ενώ διακοσμητικά φινιρίσματα, όπως η περλάτζ (perlage) έρχονται να ολοκληρώσουν το σύνολο.

Τα σφυριά του επαναλήπτη λεπτών, με φινίρισμα καθρέφτη, ξεχωρίζουν από τον μηχανισμό χάρη στη λάμψη τους. Με τον σχεδόν ουράνιο ήχο τους, τα λεγόμενα σήμαντρα καθεδρικού τύπου προσφέρουν πολύ μεγαλύτερο βάθος και πλούτο σε σχέση με τα παραδοσιακά, καθώς αντηχούν για περισσότερο χρόνο και παράγουν έναν κρυστάλλινο ήχο.

Αυτός ο μηχανισμός μαρτυρά την τεχνογνωσία των ωρολογοποιών της La Fabrique du Temps Louis Vuitton, διαιωνίζοντας ταυτόχρονα την κληρονομιά των αυτόματων μηχανισμών και διευρύνοντας τα όρια τόσο της αισθητικής, όσο και της τεχνικής καινοτομίας.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT AU14.02

Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα, που σχεδιάστηκε και συναρμολογήθηκε από την La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Διάμετρος: 32,4 mm

Πάχος: 9,6 mm

Λειτουργίες: μηχανισμός jacquemart (7 κινήσεις), επαναλήπτης λεπτών (σήμαντρο καθεδρικού τύπου), ώρες, λεπτά

Αριθμός εξαρτημάτων: 459

Αριθμός ρουμπινιών: 46

Απόθεμα ισχύος: 100 ώρες

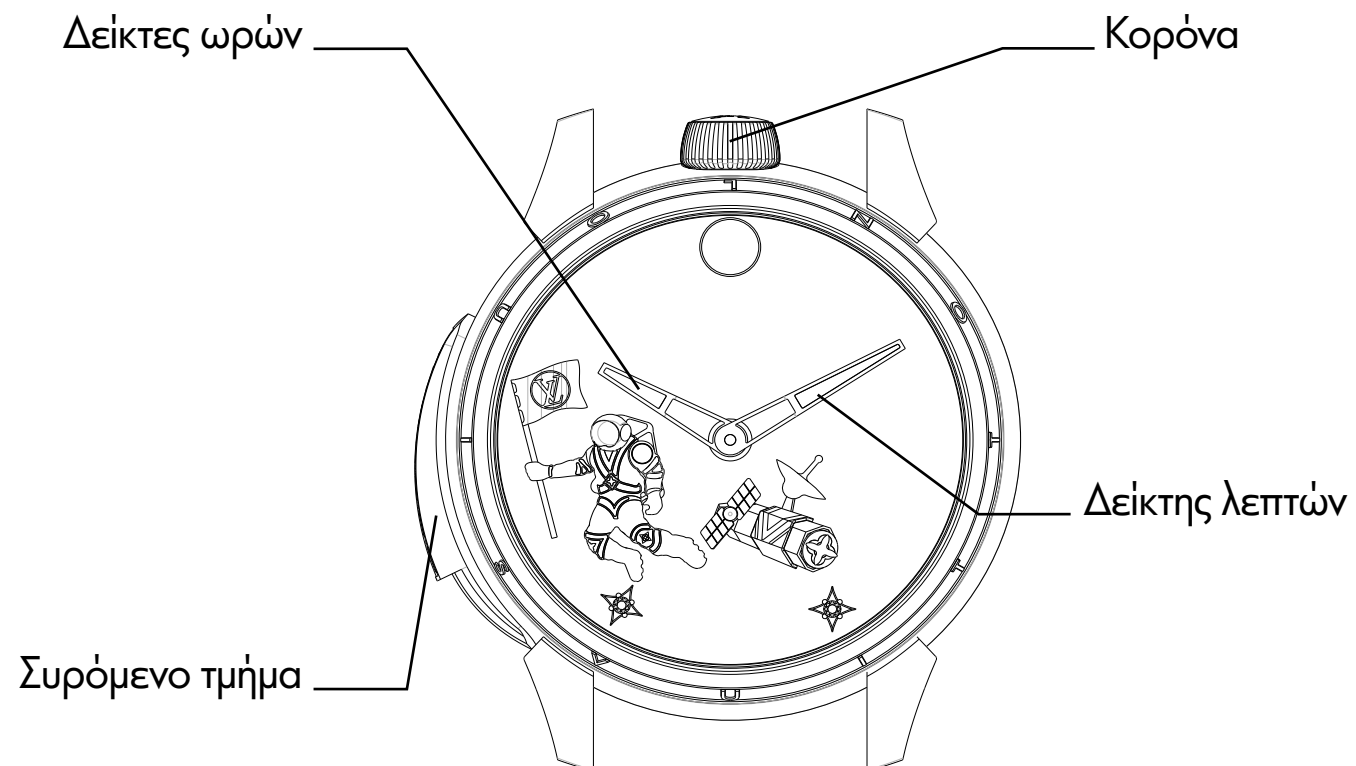
Συχνότητα: 21 600 ταλαντώσεις /ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό : 3 ATM (30 μέτρα) – ρολόι ανθεκτικό σε πιτσιλιές, αλλά όχι σε βυθίσεις



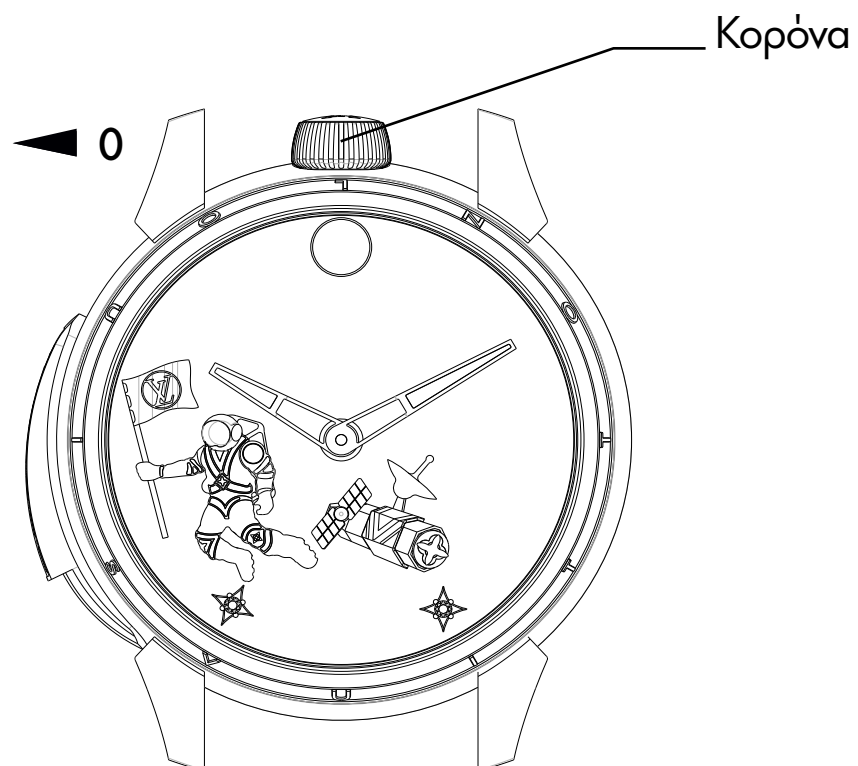
Ανάγνωση της ώρας

Η ώρα μπορεί να διαβαστεί ανεξάρτητα από τον επαναλήπτη λεπτών, χάρη στους δύο ανοικτούς δείκτες στο κέντρο του καντράν.



Χειροκίνητο κούρδισμα

Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορόνα δεξιόστροφα στη θέση 0 περίπου 30 φορές.



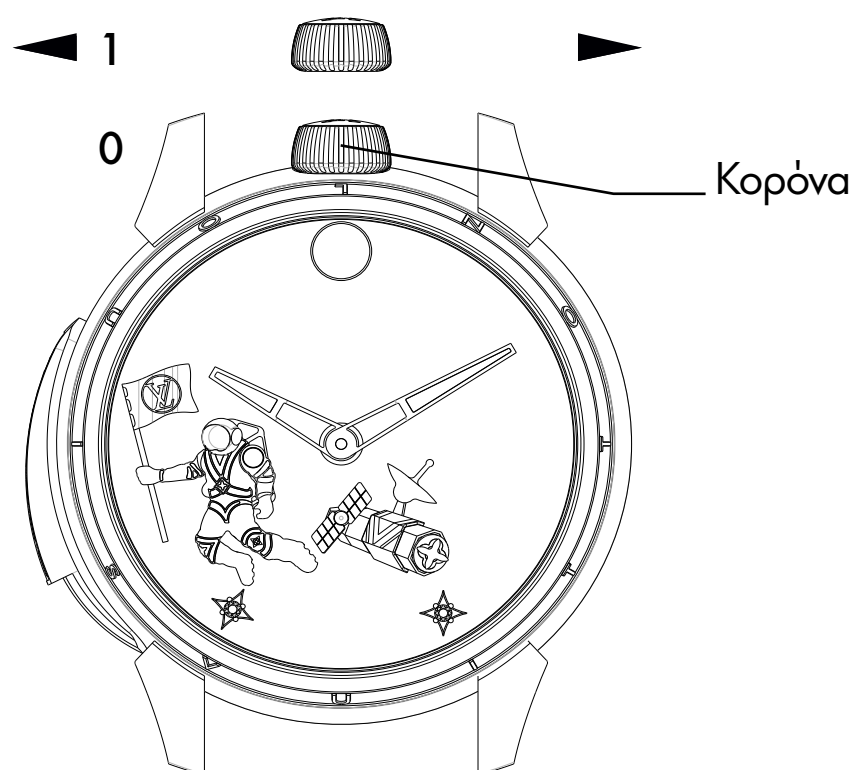
Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

Βήμα 1: σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Βήμα 2: περιστρέψτε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τους δείκτες στο καντράν στην επιθυμητή ώρα.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Μην ρυθμίζετε την ώρα όταν το ρολόι ηχεί. Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με το νερό.



Εκκίνηση των αυτόματων μηχανισμών και του επαναλήπτη λεπτών

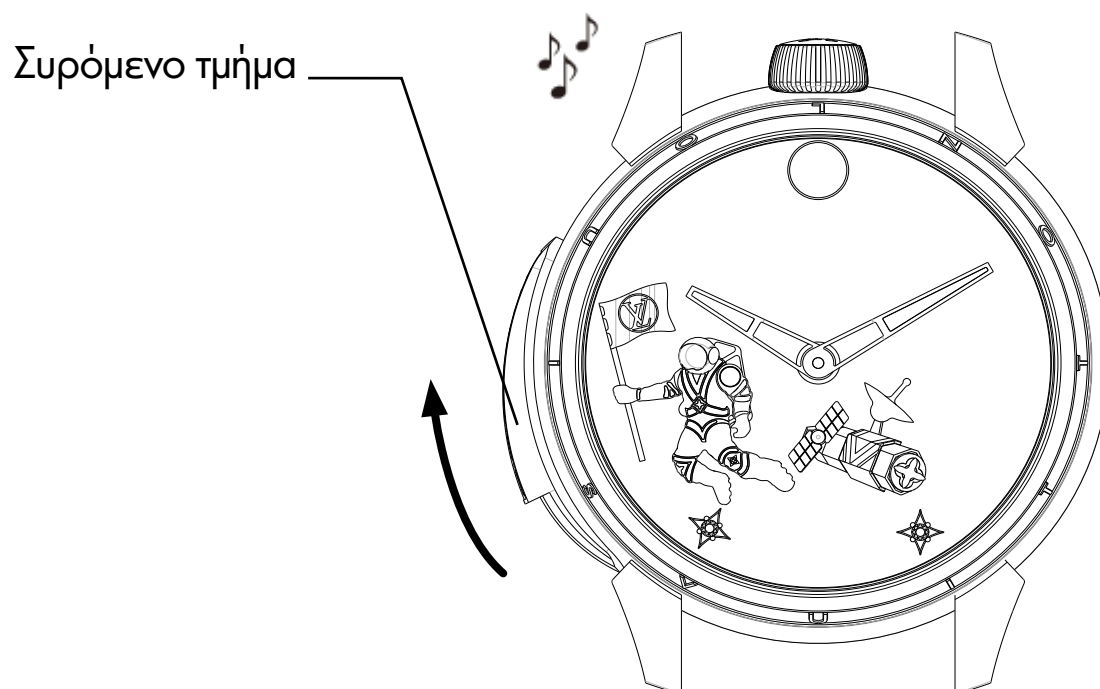
Ο μηχανισμός ηχητικής σήμανσης ενεργοποιείται ταυτόχρονα με τις κινήσεις.

Ενεργοποίηση:

Σπρώξτε το συρόμενο τμήμα που βρίσκεται στις 9 η ώρα στο πλάι της κάσας προς τα πάνω μέχρι τέρμα και, στη συνέχεια, αφήστε το.

Μόλις ενεργοποιηθεί το συρόμενο τμήμα που βρίσκεται στις 9 η ώρα, το ρολόι παρέχει ηχητική ένδειξη της ώρας. Οι ώρες, τα τέταρτα και τα λεπτά αναγγέλλονται στη συνέχεια με ακολουθίες διακριτών ήχων: οι ώρες με χαμηλούς τόνους, τα τέταρτα με διπλό ήχο και τα λεπτά με υψηλότερους τόνους.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος (κινήσεις και μηχανισμός ηχητικής σήμανσης) πριν σπρώξετε εκ νέου το συρόμενο τμήμα. Μην ενεργοποιείτε την κίνηση και μην περιστρέφετε την κορόνα όταν το ρολόι έρχεται σε επαφή με το νερό.



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 3-5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton.

Μην ρυθμίζετε την ώρα όταν χτυπάει το ρολόι. Προσοχή, το ρολόι σας είναι αδιάβροχο μόνο εάν οι κορόνες είναι πιεσμένες και βιδωμένες. Μην αλλάζετε την ώρα όταν το ρολόι βρίσκεται σε επαφή με το νερό. Μην χειρίζεστε την κορόνα ή το συρόμενο τμήμα κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε έκθεση σε θαλασσινό νερό.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Για τα λουράκια από καουτσούκ, συστήνεται να καθαρίζετε τακτικά το λουράκι με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι. Μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να το στεγνώσετε με ένα μαλακό και στεγνό πανάκι. Αποφύγετε, ωστόσο, την έκθεσή του σε άμεσες πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ ή πιστολάκι μαλλιών, καθώς αυτό μπορεί να αλλοιώσει το καουτσούκ. Η διάρκεια ζωής για ένα λουράκι από καουτσούκ εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία, τις θερμοκρασίες, τα χημικά προϊόντα και τη συχνότητα χρήσης του.

Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעוןך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LFT AU14.02

קליבר LFT AU14.02 פותח ומורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. מנגנון מכני זה המצויד באפשרות מתיחה ידנית, הידועה כ-jacquemart, משלב פונקציה אוטומטית עם ריפיטר של דקות. עם דחיפה של הסליידר, מופיעות סדרה של הנפשות על גבי לוח השעון והן מלוות בריפיטר של דקות עם פעמוני קתדרלה. המנגנון שניתן לצפות בו דרך החלק האחורי של בית שעון המכוסה בקריסטל ספיר, מציג את הדיוק של כל רכיב ואת האומנות המוקפדת שבמסגרתה לכל גימור תפקיד מוגדר. המשטחים המוברקים שעברו חיתוך יהלום מדגישים את משחק המרקמים, בשעה שגימורים דקורטיביים כגון פרלאג' משלימים את המכלול. פטישי ריפיטר הדקות בעלי גימור בסגנון מראה, בולטים מתוך המנגנון בזוהר שלהם. פעמוני הקתדרלה בהתאם לכינויים, משמעים צליל כמעט שמימי שהוא בעל עומק ועושר רבים הרבה יותר מפעמונים מסורתיים משום שהם מהדהדים זמן ממושך יותר ומציעים צליל צלול. המנגנון מייצג את מומחיות השענים ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton, בעודם ממשיכים את מסורת שעוני ה-jacquemart ופורצים את גבולות החדשנות האסתטית והטכנית.



מפרט טכני

קליבר LFT AU14.02

מנגנון מכני עם מתיחה ידנית שפותח ומורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton

קוטר: 32.4 מ"מ

עובי: 9.6 מ"מ

פונקציות: מנגנון jacquemart (7 הנפשות), ריפיטר של דקות (פעמון קתדרלה), שעות, דקות

מספר החלקים: 459 חלקים

מספר האבנים: 46

מאגר אנרגיה: 100 שעות

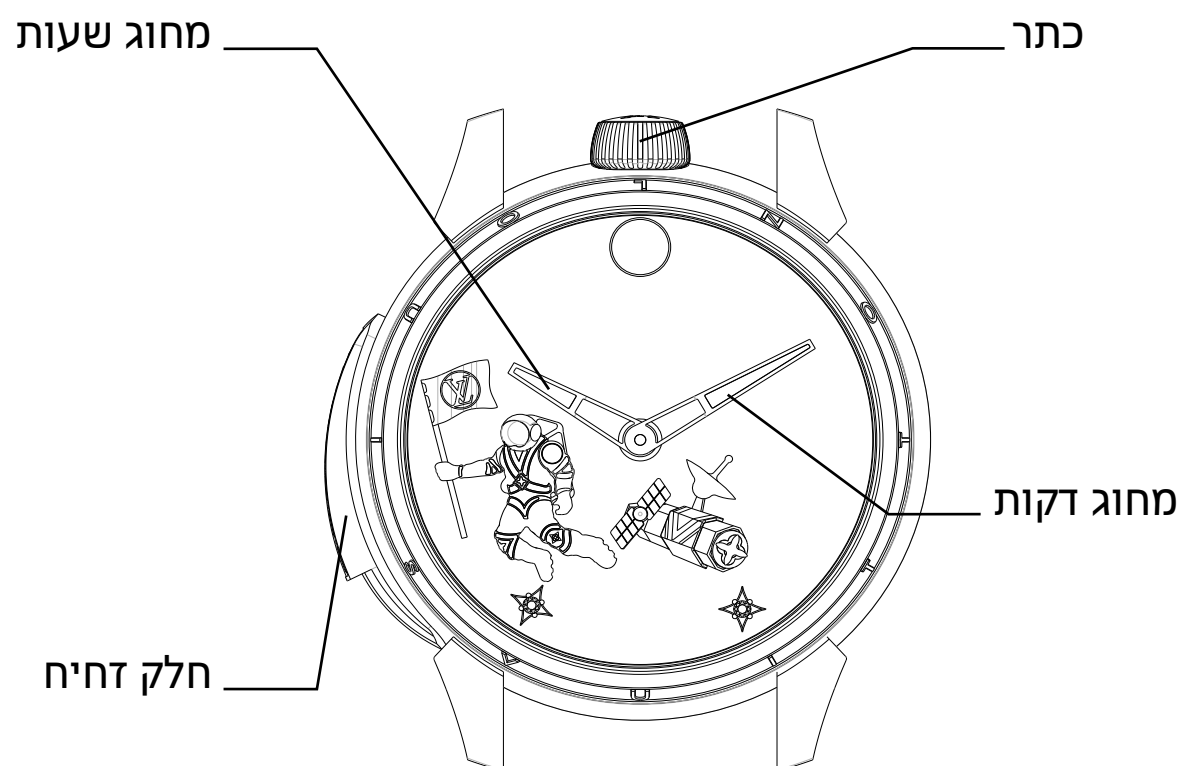
תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

עמידות במים: 3 ATM (30 מטרים) - עמיד להתזות של מים אך אין לטבול אותו



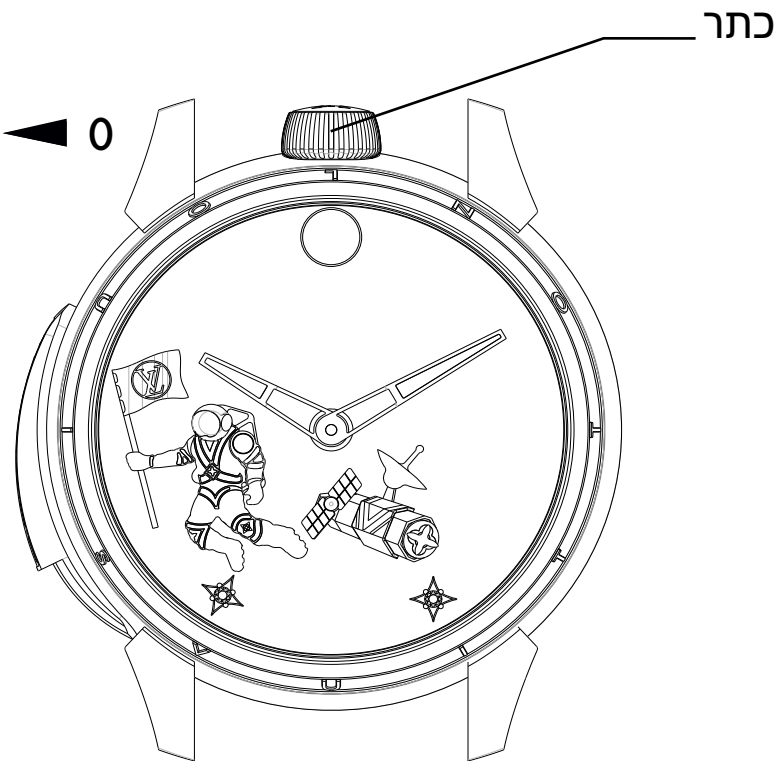
קריאת השעה

אפשר לקרוא את השעה באופן עצמאי מריפיטר הדקות הודות למחוגים המיוצרים באומנות חירור במרכזו של לוח המחוגים.



מתיחה ידנית

פעולת המתיחה נעשית באמצעות סיבוב הכתר כ-30 פעמים ממצב 0.



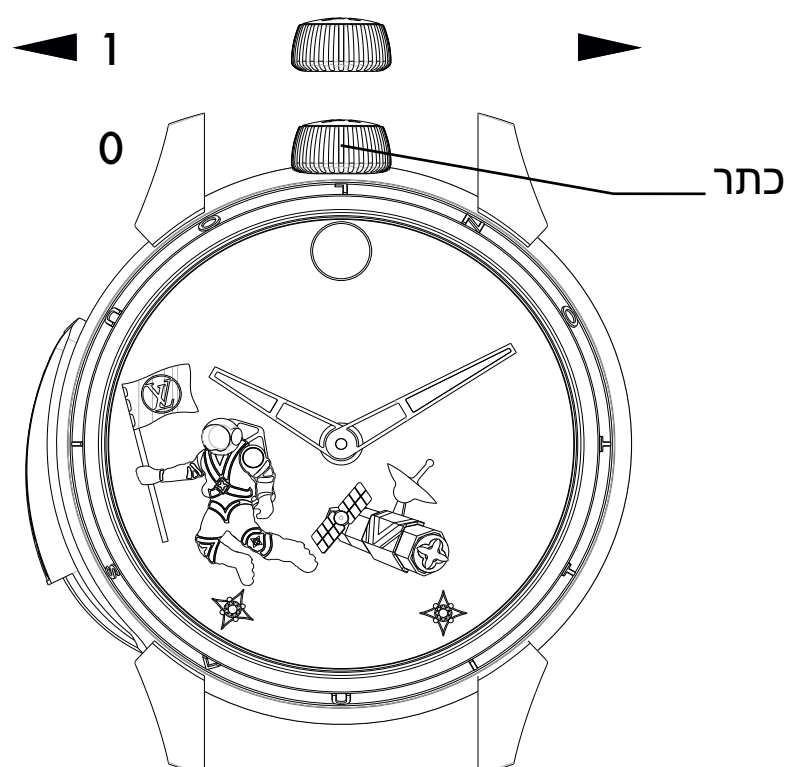
כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו את הכתר עד למצב 1.

שלב 2: סובבו את הכתר בכיוון מחוגי השעון או בכיוון ההפוך כדי להזיז את המחוגים עד להצגת השעה הנכונה.

זהירויות בעת השימוש: אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא במגע עם מים.



הפעלת ההנפשה האוטומטית ואת ריפיטר הדקות

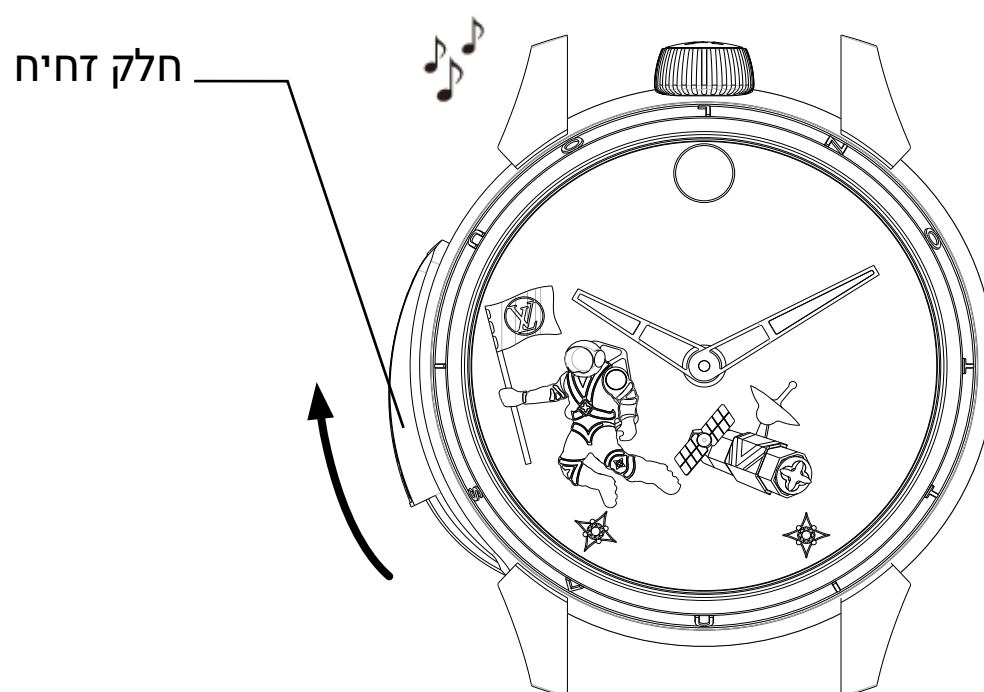
מנגנון הצלצול מופעל באותה שעה שבה מופעלות ההנפשות.

הפעלה:

דחפו כלפי מעלה את הרכיב הזחיח הממוקם בשעה 9 בצדו של בית השעון, ואז שחררו אותו.

לאחר הזזת הרכיב הזחיח שליד השעה 9, השעון מצביע גם באופן קולי על השעה. השעות, רבע השעה והדקות מודגשים בצליל מובחן: השעות בטונים נמוכים, רבעי השעות בצלצול כפול והדקות בטונים גבוהים יותר.

זהירויות בעת השימוש: יש להמתין עד לסיומו של המחזור (הנפשה ומנגנון הצלצול) בטרם דוחפים שוב את החלק הזחיח. אין להתחיל את ההנפשה או לסובב את הכתר בשעה שהשעון נמצא במגע עם מים.



תחזוקת השעון

אנו ממליצים על טיפול תחזוקה מקצועי אחת לשלוש עד חמש שנים בחנות של לואי ויטון כדי להבטיח את פעולתו התקינה.

למניעת מגנט השעון, יש להגביל מגע שלו במגנטים, טלפונים וסורקי ביטחון. יש להגן על השעון מפני פגיעות במשטחים אחרים, מאחר שלמכות עשויות להיות הלשכות רציניות על תפעול המנגנון. יש להסיר את השעון במהלך השתתפות בפעילויות הכרוכות במאמץ גופני רב או בפעילויות ספורט (הרמת משקלים כבדים, משחק גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום להיווצרות של עיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם ההתעבות לא נעלמת באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון.

אין לכוון את השעה בשעה שהשעון מצלצל. יש לשים לב לכך שהשעון עמיד למים רק כאשר הכתרים שלו נדחפו פנימה והוברגו. אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא מתחת למים. אין לכוון את הכתר או את החלק הזחיה כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים בכל פעם שנחשף למי מלח.

לניקוי השעון, נגבו אותו במטלית רכה ויבשה. במקרה של רצועות גומי, מומלץ לנקות אותן באופן סדיר במים חמימים ובסבון עדין. לאחר הניקוי, אפשר להשתמש במטלית רכה ויבשה כדי לייבש אותן. אך יש להימנע מחשיפה למקורות חום כגון רדיאטורים או מייבשי שיער, מאחר שאלה עשויים להזיק לגומי. אורך החיים של רצועת גומי תלוי בחשיפה שלה ללחות, טמפרטורה, חומרים כימיים, וגם בתדירות השימוש.

אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született. A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LFT AU14.02 kaliber

Az LFT AU14.02 kalibert a La Fabrique du Temps Louis Vuitton fejlesztette ki és szerelte össze. Ez a jacquemart néven ismert kézi felhúzású mechanikus óramű az automata funkciót percismétlővel kombinálja. A csúszka megnyomásakor a számlapon animációk sorozata indul el, a katedrális gongokkal ellátott percismétlő kíséretében.

A zafírkristállyal borított nyitott hátlaapon keresztül látható óramű minden egyes alkatrész precizitását megmutatja, megtestesítve az aprólékos kézműves munkát, amelyben minden egyes felület külön szerepet játszik. A csiszolt és gyémántvágott felületek kiemelik a textúrák játékát, míg a dekoratív felületek, mint például a gyöngyház kiegészítik az együttest.

A tükörfényesre fényezett percismétlő kalapácsok ragyogásukkal kitűnnek a tömegből. A szinte mennyei hangzást kibocsátó, úgynevezett katedrális gongok a hagyományos gongoknál sokkal mélyebb és gazdagabb hangzást nyújtanak, mivel hosszabb ideig rezonálnak és kristályos hangot adnak.

Ez a szerkezet a La Fabrique du Temps Louis Vuitton órakészítőinek szakértelmét mutatja be, miközben folytatja a jacquemart órák örökségét, és az esztétikai és technikai innováció határait feszegeti.



Műszaki jellemzők

LFT AU14.02 kaliber

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kifejlesztett és összeszerelt kézi felhúzású mechanikus szerkezet

Átmérő: 32,4 mm

Vastagság: 9,6 mm

Funkciók: jacquemart-szerkezet (7 animáció), percismétlő (katedrális gong), óra, perc

Alkatrészek száma: 459

Rubinkövek száma: 46

Járástartalék: 100 óra

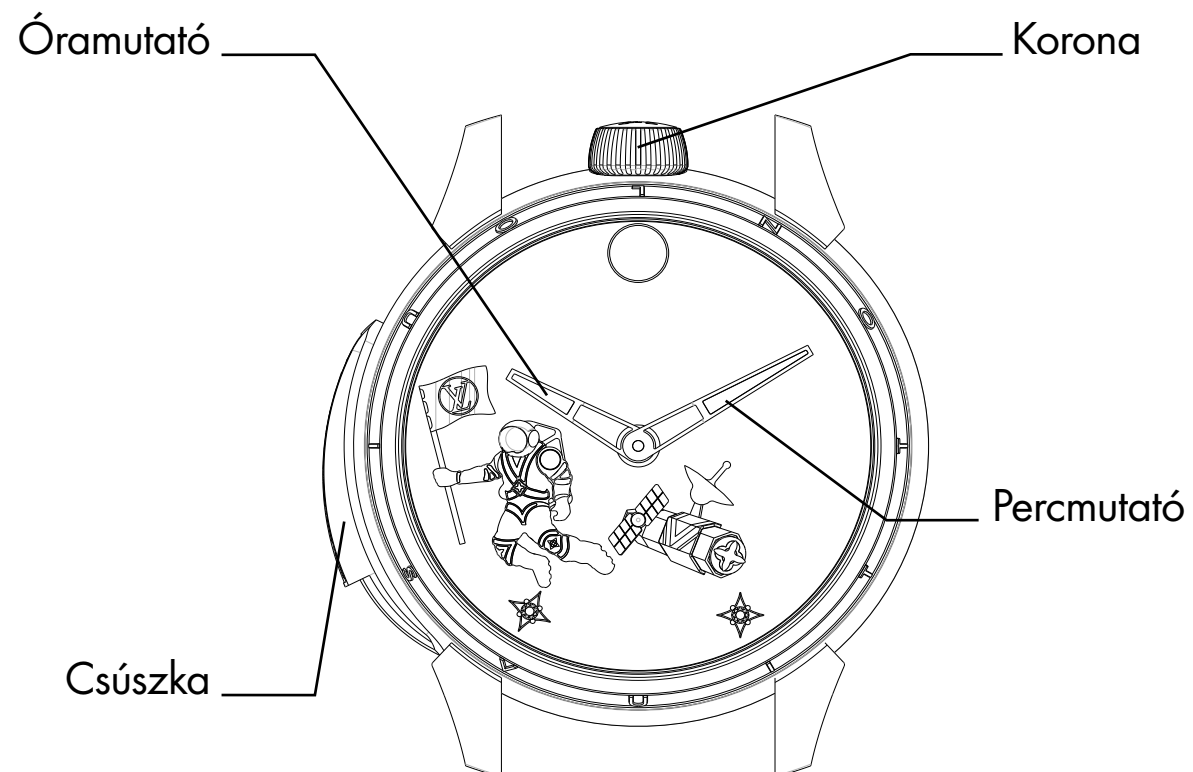
Frekvencia: 21 600 rezgés/óra (3 Hz)

Vízállóság: 3 ATM (30 méter) – az óra fröccsenésálló, de nem szabad vízbe meríteni



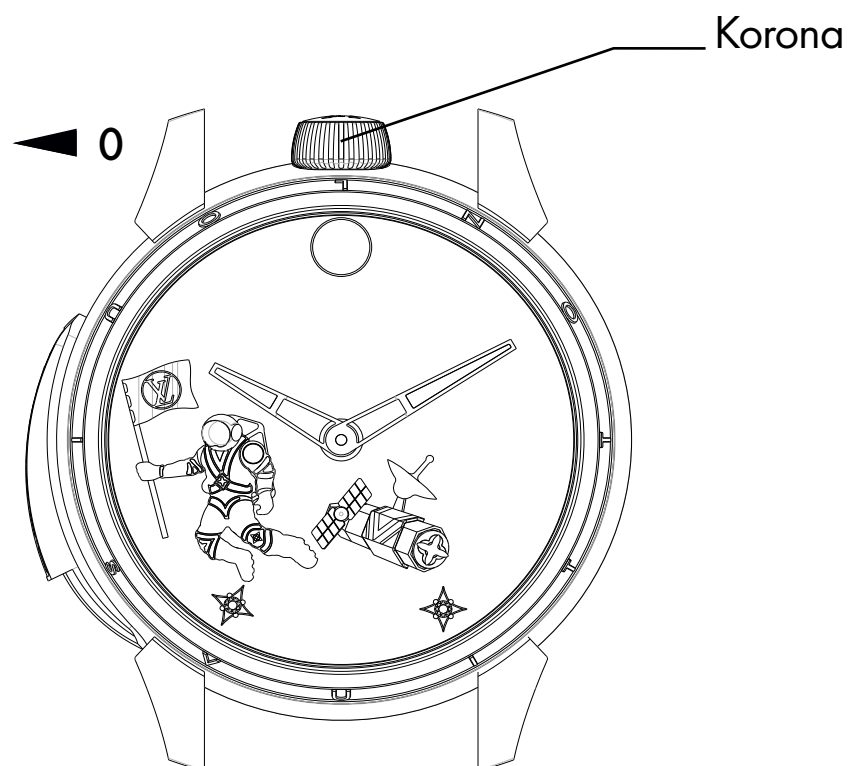
Az óra leolvasása

Az idő a percismétlőtől függetlenül leolvasható, a tárcsa közepén lévő két áttört mutatónak köszönhetően.



Kézi felhúzás

Húzza fel az óraművet a koronát a 0 állásból az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva körülbelül 30-szor.



Az idő beállítása

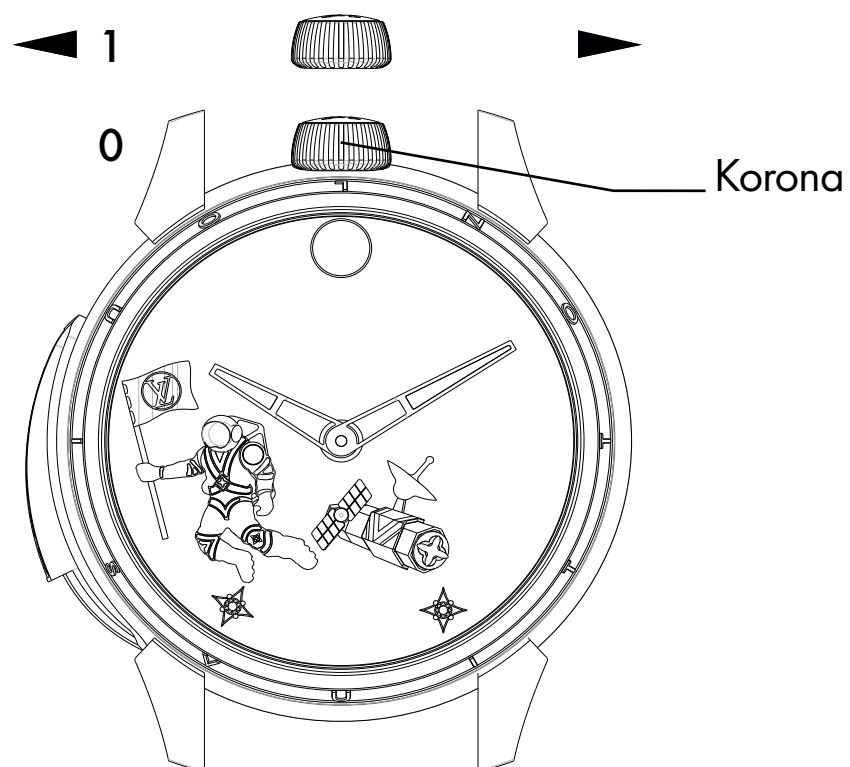
Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.

2. lépés: a koronát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban elforgatva addig mozgathatja a mutatókat, amíg a megfelelő idő meg nem jelenik.

Használati óvintézkedések: ne állítsa be az időt, miközben az óra csenget.

Ne állítsa be az időt, amikor az óra vízzel érintkezik.



Az automata animáció és a percismétlő indítása

A csengőmechanizmus az animációkkal egy időben aktiválódik.

Aktiválás:

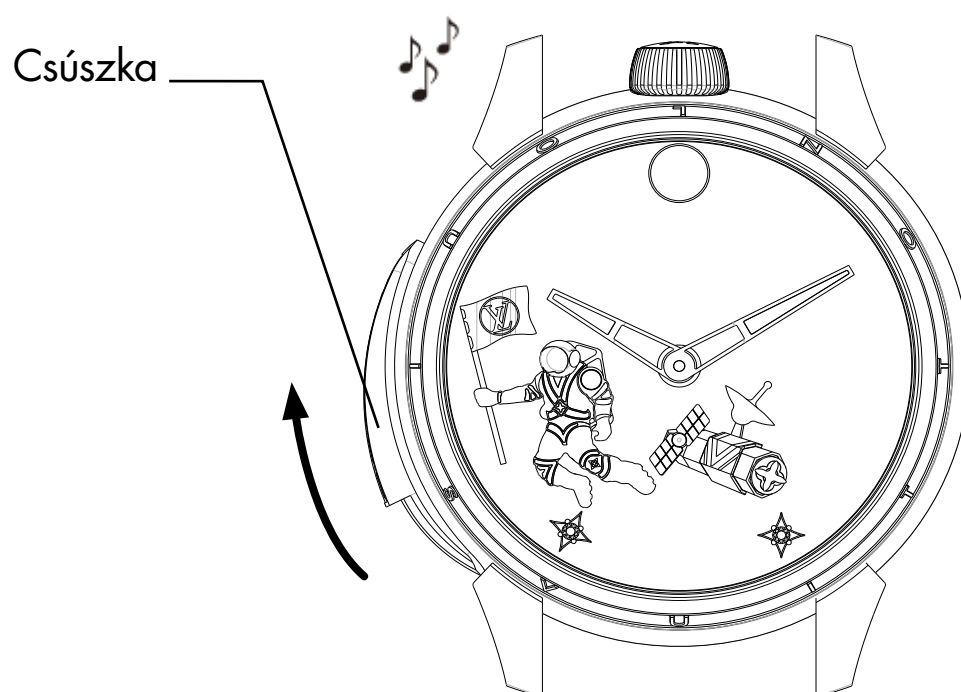
Nyomja felfelé a tok oldalán 9 óránál található csúszkát ütközésig, majd engedje el.

A 9 óránál lévő csúszka aktiválása után az óra hangjelzéssel is jelzi az időt.

Az órákat, negyedeket és perceket ezután különálló hangsorozatok jelzik:

az órákat mély hangok, a negyedeket kettős harangjáték, a percek pedig magasabb hangok.

Használati óvintézkedések: várja meg a ciklus végét (animáció és ütőszerkezet), mielőtt újra megnyomná a csúszkát. Ne indítsa el az animációt, és ne fordítsa el a koronát, amikor az óra vízzel érintkezik.



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 3–5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez.

Ne állítsa be az időt, miközben az óra jelez. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az óra csak akkor vízálló, ha a koronák be vannak nyomva és be vannak csavarva. Ne állítsa be az időt, amikor az óra víz alatt van. Ne állítsa be a koronát vagy a csúszkát, ha az óra víz alatt van. Öblítse le az órát friss vízzel minden alkalommal, amikor sós víznek volt kitéve.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A gumi óraszíjakat ajánlott rendszeresen tisztítani meleg vízzel és enyhe szappannal. Tisztítás után puha, száraz ruhával száríthatja meg. Azonban ne tegye ki közvetlen hőforrásnak, például radiátornak vagy hajszárítónak, mivel ez károsíthatja a gumit. A gumi óraszíj élettartama a nedvességnek, hőmérsékletnek, vegyi anyagoknak való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ.

Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LFT AU14.02

Il calibro LFT AU14.02 è stato sviluppato e assemblato presso la manifattura La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Questo movimento meccanico detto a Jacquemart combina una funzione di automa con una ripetizione minuti. Una volta inserito il chiavistello, sul quadrante si attiva una serie di animazioni, accompagnate da una ripetizione minuti con timbri cattedrale.

Il movimento, visibile attraverso il fondello aperto coperto da vetro zaffiro, rivela la precisione di ogni componente, incarnando un savoir-faire minuzioso in cui ogni finitura svolge un ruolo distinto. Le superfici lucidate e diamantate evidenziano un gioco di texture, mentre le finiture decorative come il perlage completano l'insieme.

I martelli della ripetizione minuti, rifiniti a specchio, si distinguono dal movimento per la loro brillantezza. I timbri detti cattedrale, con il loro tono quasi celestiale, offrono una profondità e una ricchezza di gran lunga superiori rispetto ai timbri tradizionali, risuonando più a lungo e offrendo un suono cristallino.

Questo meccanismo testimonia il savoir-faire degli orologiai de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, perpetuando l'eredità degli automi e oltrepassando le frontiere dell'innovazione estetica e tecnica.



Specifiche tecniche

Calibro LFT AU14.02

Movimento meccanico a carica manuale, sviluppato e assemblato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diametro: 32,4 mm

Spessore: 9,6 mm

Funzioni: meccanismo a Jacquemart (7 animazioni), ripetizione minuti (tipo timbro cattedrale), ore, minuti

Numero di componenti: 459

Numero di rubini: 46

Riserva di carica: 100 ore

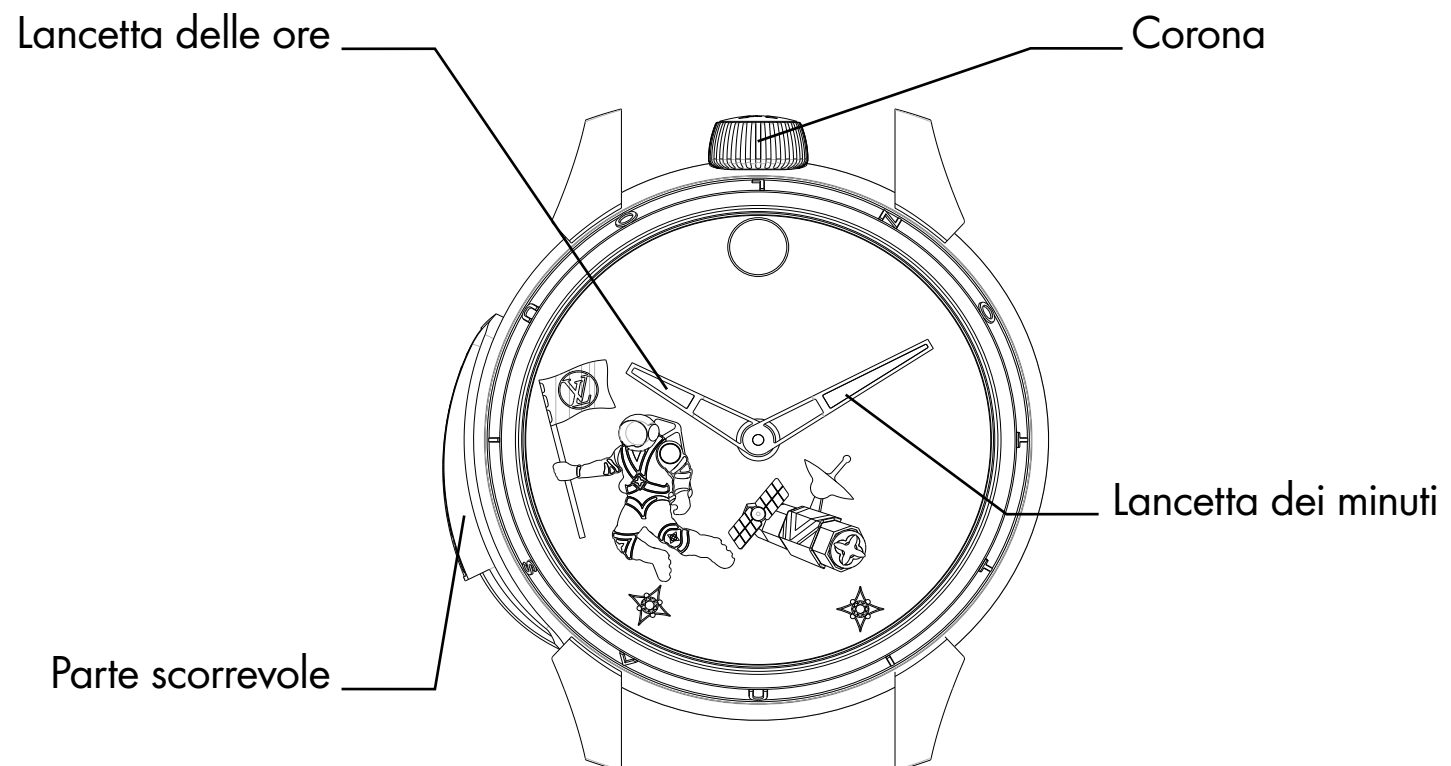
Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3 Hz)

Impermeabilità: 3 ATM (30 metri) – orologio resistente agli schizzi, non alle immersioni



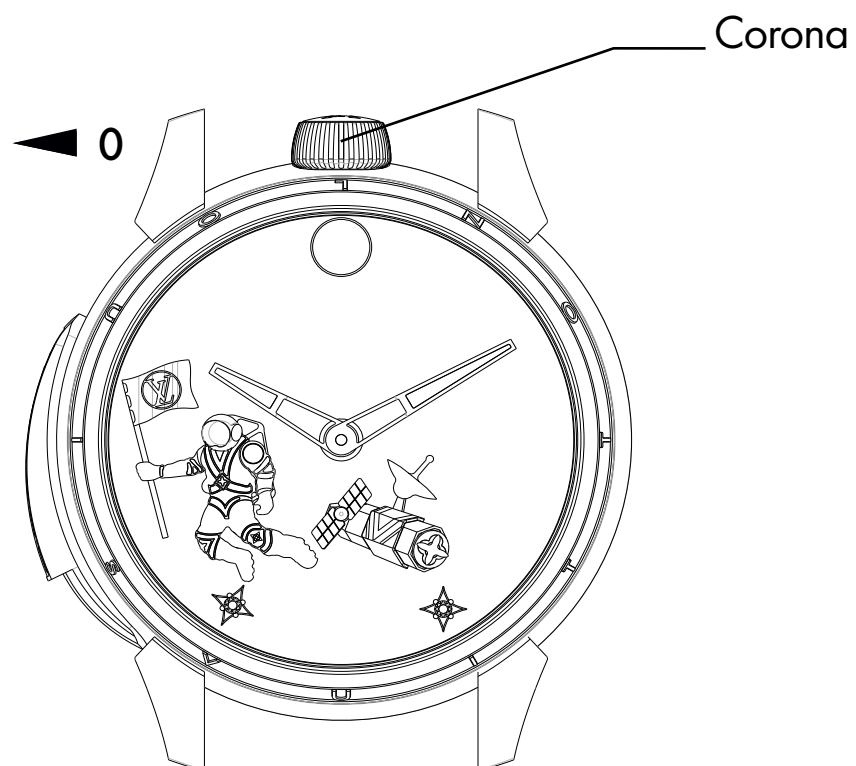
Lettura dell'ora

L'ora può essere letta indipendentemente dalla ripetizione minuti, grazie alle due lancette traforate al centro del quadrante.



Carica manuale

La carica si effettua ruotando la corona in posizione 0 in senso orario per circa 30 volte.



Impostazione del tempo

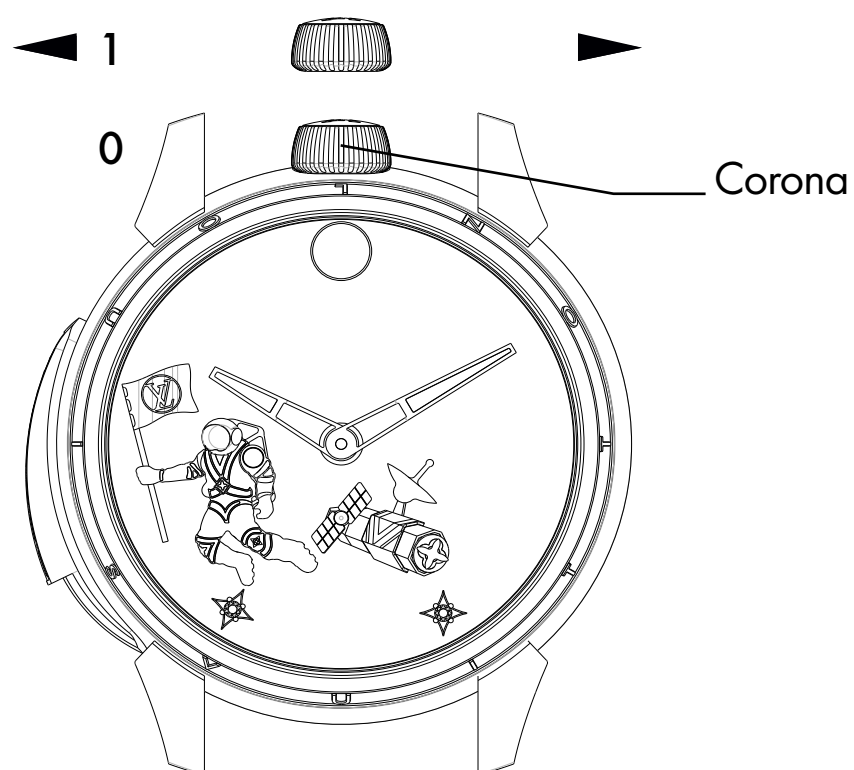
Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

Fase 1: estrarre la corona in posizione 1.

Fase 2: ruotare la corona in senso orario o antiorario per far avanzare le lancette sul quadrante fino all'ora desiderata.

Precauzioni d'uso: non regolare l'ora quando l'orologio sta suonando.

Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua.



Lanciare l'animazione degli automi e la ripetizione minuti

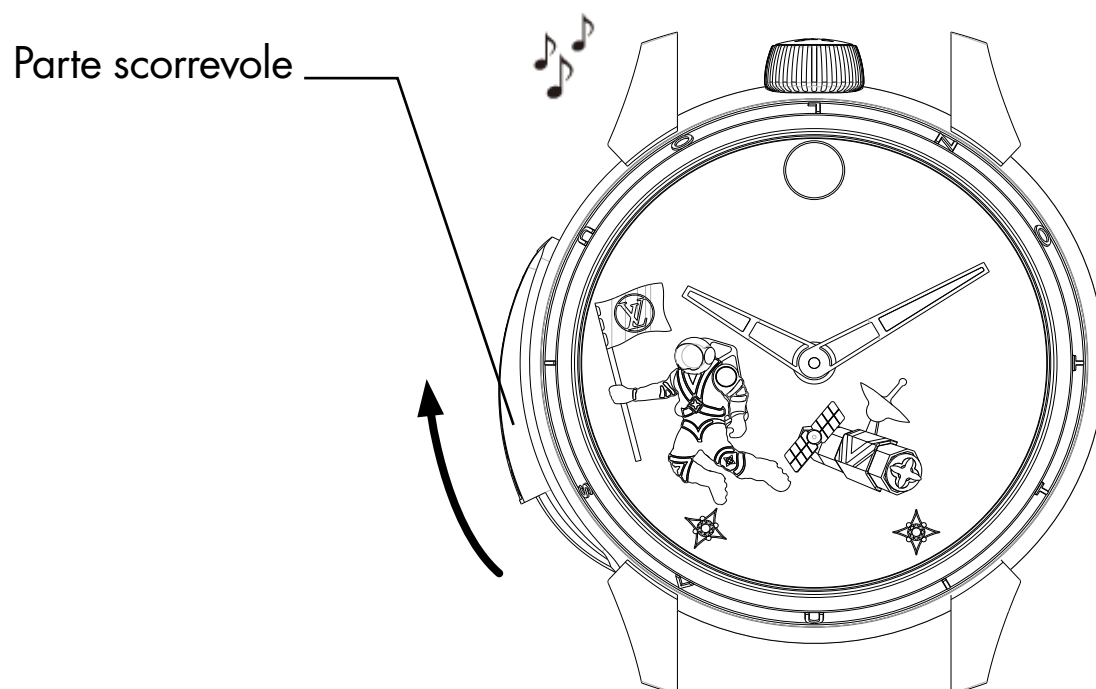
Il meccanismo di suoneria si attiva contemporaneamente alle animazioni.

Attivazione:

Spingere verso l'alto la parte scorrevole, situata a ore 9 sul lato della cassa, fino alla battuta, quindi rilasciarla.

Una volta attivata la parte scorrevole situata a ore 9, l'orologio fornisce un'indicazione sonora dell'ora. Le ore, i quarti e i minuti sono indicati da sequenze sonore distinte: le ore da toni gravi, i quarti da una doppia suoneria e i minuti da toni più acuti.

Precauzioni d'uso: attendere la fine del ciclo (animazioni e meccanismo di suoneria) prima di spingere nuovamente la parte scorrevole. Non avviare l'animazione e non ruotare la corona quando l'orologio è a contatto con acqua.



Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 3-5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton.

Non regolare l'ora quando l'orologio sta suonando. Attenzione: l'orologio è impermeabile solo se le corone sono inserite e avvitate. Non modificare l'ora quando l'orologio è a contatto con acqua. Non manipolare la corona o la parte scorrevole sott'acqua. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo ogni esposizione all'acqua salata.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Per i cinturini in gomma, si consiglia di pulire regolarmente il bracciale con acqua tiepida e sapone neutro. Dopo la pulizia, si può usare un panno morbido e asciutto per asciugarlo. Tuttavia, evitare di esporlo a fonti di calore dirette, come termosifoni o asciugacapelli, perché potrebbero alterare la gomma. La durata di un cinturino in gomma dipende dall'esposizione all'umidità, dall'esposizione a determinate temperature o sostanze chimiche e dalla frequenza di utilizzo.

Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づく
サヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに
構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の
職人やマスター・ウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源と
なる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法やウォッチのお手入れ方法をご確認
いただけます。



キャリバー LFT AU14.02

キャリバー LFT AU14.02 は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で開発され、組み立てられました。このジャックマール機構と呼ばれる機械式ムーブメントは、自動巻き機能とミニッツリピーターを組み合わせたもの。スライドピースを押すと、文字盤上で一連のアニメーションが起動し、カセドラルゴングを伴うミニッツリピーターが時を告げます。

サファイアガラスで覆われたシースルーのケースバックから見えるムーブメントは、各コンポーネントの精巧さを示し、1つ1つの仕上げが明確な役割を果たす緻密な職人技を表現しています。ポリッシュ仕上げとダイヤモンドカットの表面が、質感のコントラストを強調し、ペルラージュをはじめとする装飾仕上げが全体を引き立てています。

鏡面仕上げのミニッツリピーターのハンマーは、その輝きによりムーブメントの中で際立っています。カセドラルゴングと呼ばれる、まるで天上の音色のような響きは、従来のゴングよりも遥かに豊かで奥行きがあり、澄み切った音色をさらに長く響かせます。

本機構は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」のウォッチメーカーたちの専門性に焦点を当て、オートマタの遺産を受け継ぎながら、審美性と技術の両面における革新の限界を押し広げています。



技術仕様

キャリバー LFT AU14.02

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で開発・組み立てられた
手巻き機械式ムーブメント

直径：32.4 mm

厚さ：9.6 mm

機能：ジャックマール機構（7つのアニメーション）、ミニッツリピーター
（カセドラルゴング）、時、分

部品数：459

石の数：46

パワーリザーブ：100 時間

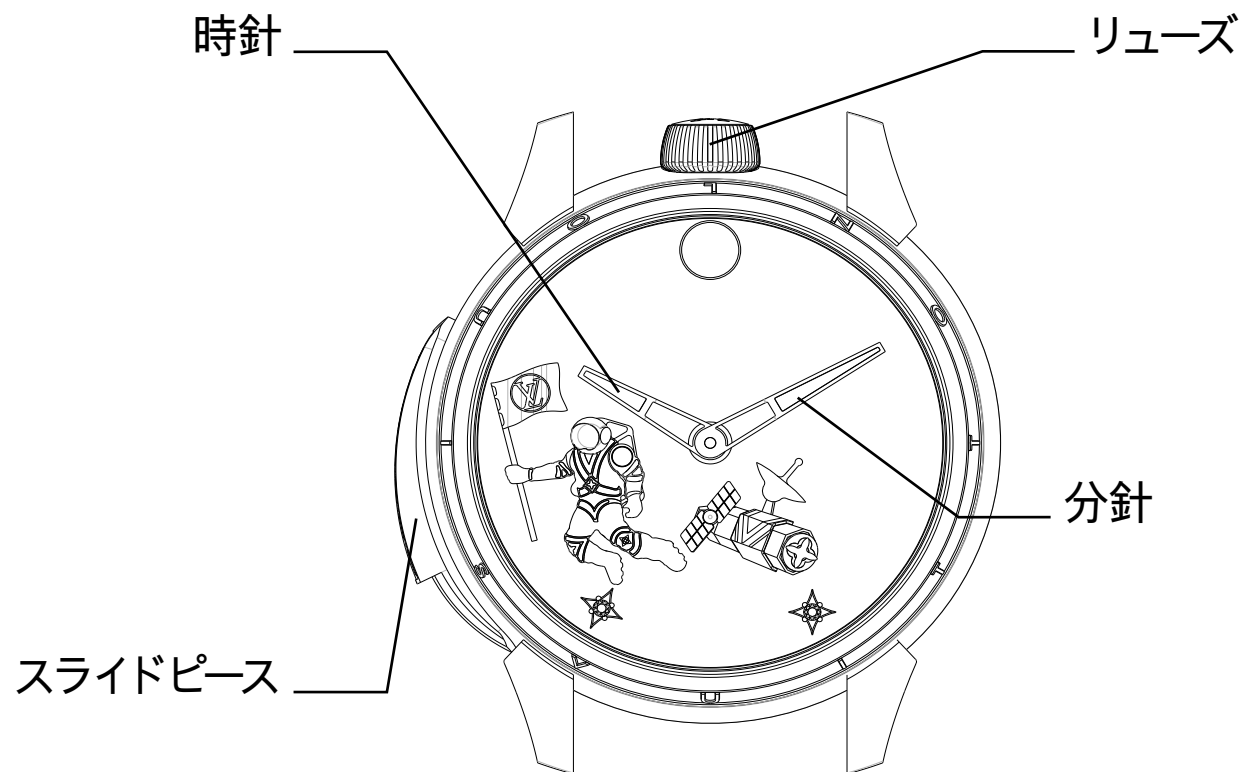
振動数：21,600 回 / 時 (3Hz)

防水：3 気圧 (30 メートル) - ウォッチは防滴仕様ですが防浸ではありません



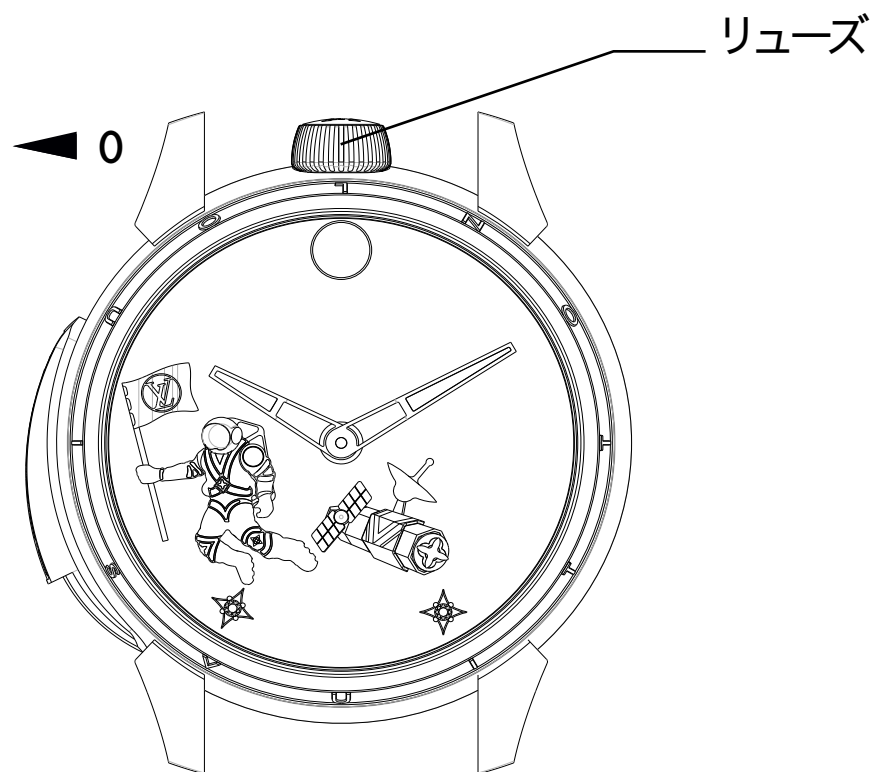
時刻の読み取り

文字盤中央の2本の透かし彫りの針により、ミニッツリピーターとは別に時刻を読み取ることができます。



手巻き

リューズをポジション 0 のまま、時計回りに回して、約 30 回巻き上げます。



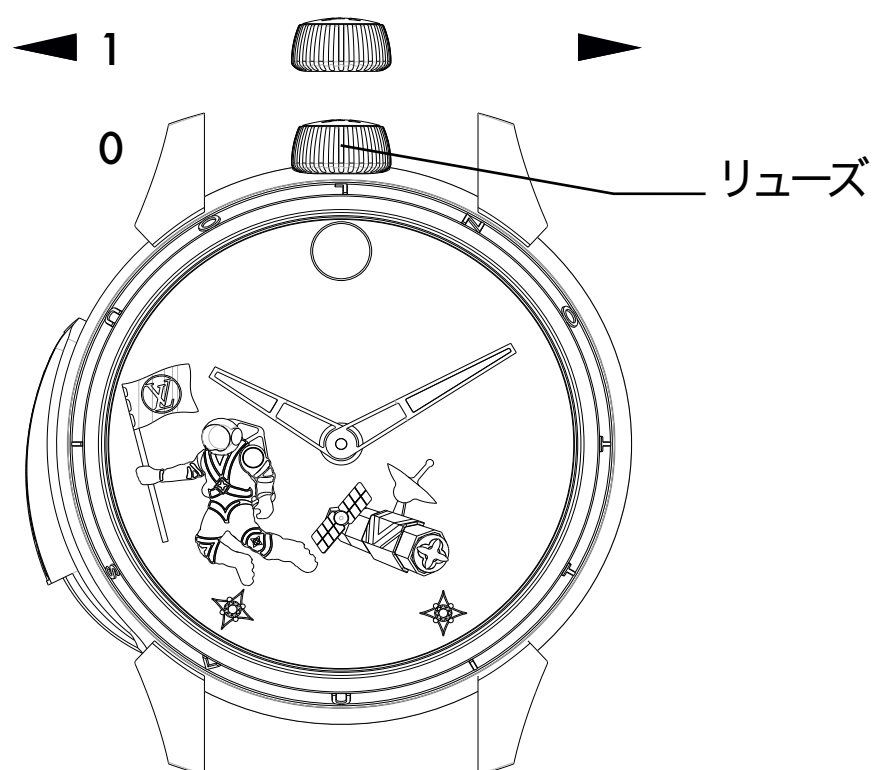
時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1: リューズをポジション 1 に引き出します。

ステップ 2: 文字盤に正しい時刻が表示されるまで、リューズを時計回りまたは反時計回りに回転させて針を進めます。

使用上の注意: 時刻を音で知らせている間は、時刻合わせをしないでください。
ウォッチが水に触れている際は、時刻合わせをしないでください。



オートマタのアニメーションとミニッツリピーターの起動

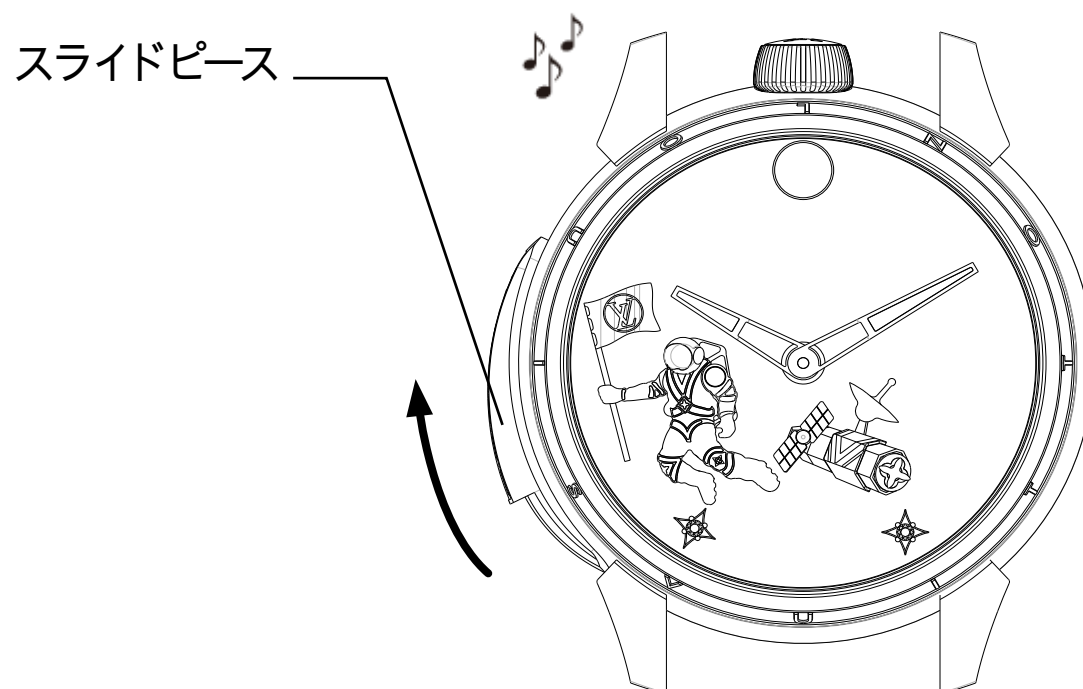
アニメーションと同時に、ミニッツリピーターが作動します。

起動：

ケース側面の 9 時位置にあるスライドピースを上向きに押し上げ、止まったら離します。

9 時位置のスライドピースを起動すると、ウォッチは音でも時刻を知らせます。時、15 分、分の音はそれぞれ異なります：時は低音、15 分は 2 回のチャイム、分は高音で示されます。

使用上の注意：再度スライドピースを押す場合は、サイクル（アニメーションとミニッツリピーター）が終了するのをお待ちください。ウォッチが水に触れている際は、アニメーションを起動したり、リューズを回したりしないでください。



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、3-5 年に 1 度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けいただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、ウォッチの機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。

ウォッチはリューズが確実に押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が保たれます。ウォッチが水に触れている際は、時刻合わせをしないでください。水中でリューズやスライドピースの操作を行わないでください。海水に触れた場合には、必ずウォッチを真水で洗い流してください。また、時刻を音で知らせている間は、時刻合わせをしないでください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。ラバーストラップは、中性洗剤を溶かしたぬるま湯で定期的に汚れを落とすことをおすすめします。洗浄後は、柔らかい乾布で水気を拭き取ってください。但し、ゴムが変質する可能性があるため、暖房器具やドライヤーなどの熱源にさらさないでください。ラバーストラップの寿命は、湿気や温度、化学薬品にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。

ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



LFT AU14.02 칼리버

LFT AU14.02 칼리버는 라 파브릭 뒤 땡 루이 비통에서 자체 개발하고 조립했습니다. 자크마르라고 불리는 이 기계식 무브먼트는 오토마타 기능과 미닛 리피터가 결합되어 있습니다. 작은 슬라이딩 부품을 밀면 다이얼에 일련의 애니메이션이 시작되고, 대성당 징이 울리는 미닛 리피터가 작동합니다.

사파이어 글라스로 커버한 오픈 케이스백으로 보이는 무브먼트는 각 부품의 정교함을 드러내며, 각 피니시가 뚜렷한 기능을 하는 세심한 장인정신을 구현합니다. 광택 피니시와 다이아몬드 컷 표면은 다양한 텍스처의 조화를 강조하며, 원형 그레인과 같은 장식 피니시가 앙상블을 완성합니다.

미러 폴리싱 피니시로 만든 미닛 리피터의 해머는 무브먼트의 광채를 더욱 돋보이게 합니다. 천상에 가까운 음색을 들려주는 징 소리는 기존의 음색보다 훨씬 더 깊이 있고 풍부하며, 더 오래 공명하고 크리스털처럼 맑은 소리를 전달합니다.

이 메커니즘은 라 파브릭 뒤 땡 루이 비통 워치메이커의 장인정신을 보여주는 동시에 오토마타 워치의 유산을 계승하며 미적 혁신과 기술적 혁신의 경계를 허뭅니다.



워치 기술 사양

LFT AU14.02 칼리버

파브릭 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처에서 개발하고 조립한 수동 와인딩
기계식 무브먼트

직경: 32.4mm

두께: 9.6mm

기능: 자크마르 메커니즘, (7가지 애니메이션), 미닛 리피터(대성당 징), 시, 분

부품 수: 459

루비 개수: 46

파워 리저브: 100시간

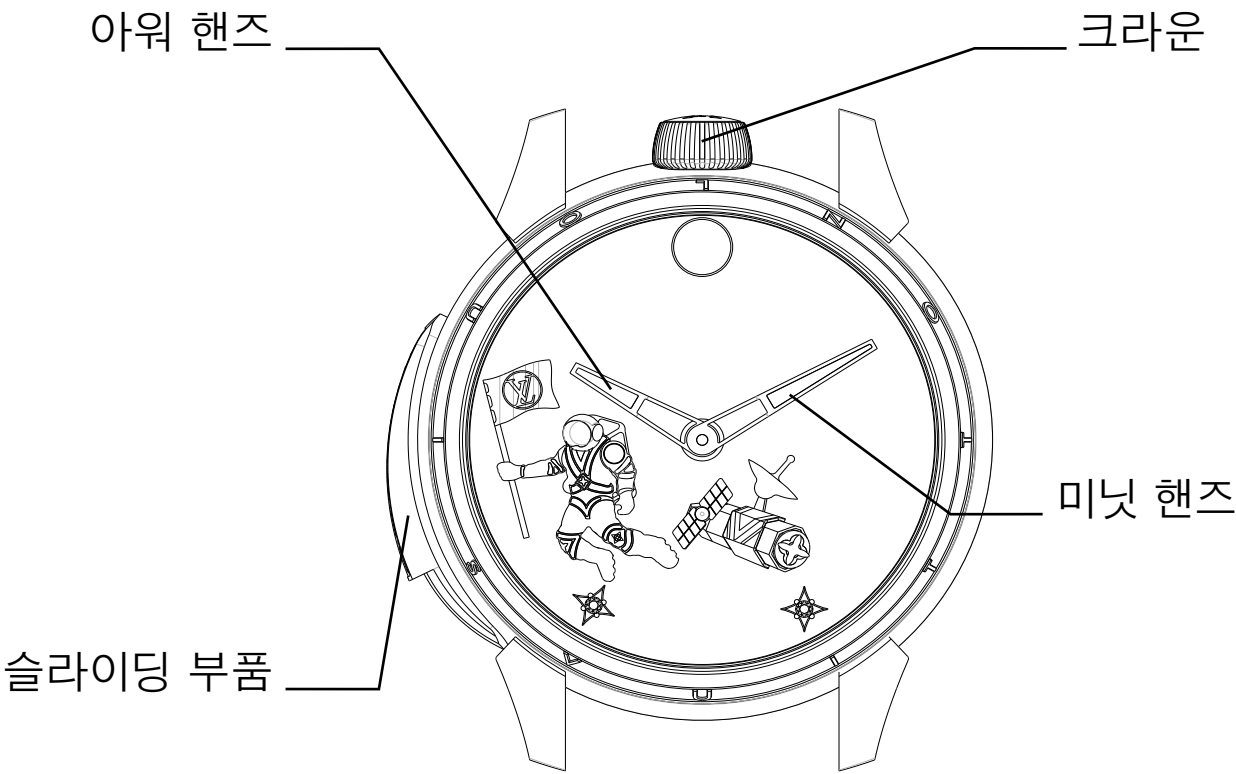
진동수: 시간당 21,600회 진동(3 Hz)

방수 기능: 3 ATM(30m) - 생활 방수 기능이 있지만 워치를 물에 담가서는 안 됩니다



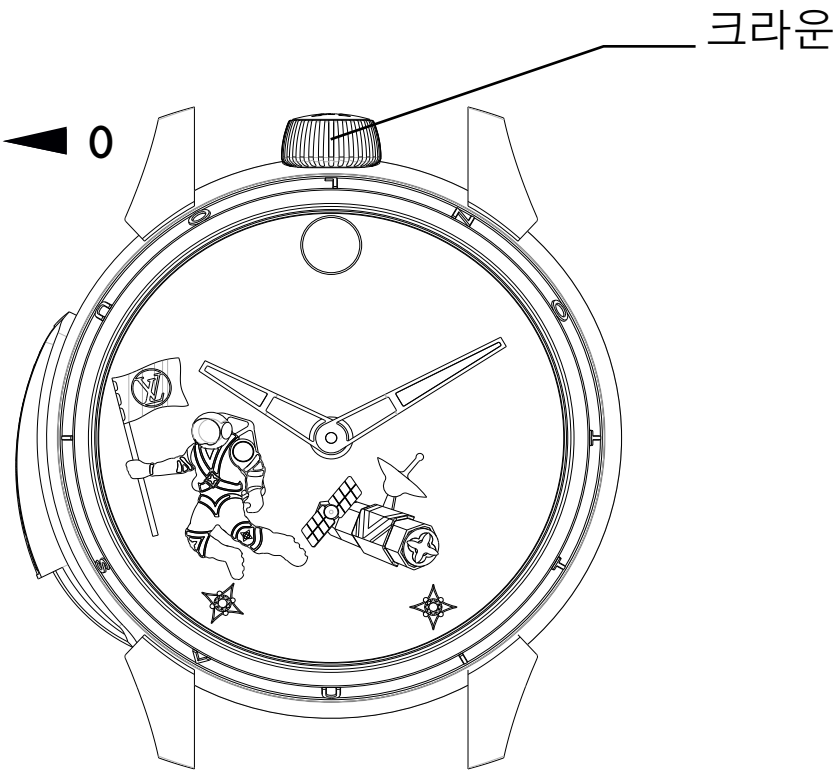
시간 읽기

다이얼 중앙에 위치한 2개의 오픈워크 핸즈 덕분에 미닛 리피터와 독립적으로 시간을 읽을 수 있습니다.



수동 와인딩

크라운을 포지션 0에서 시계 방향으로 약 30회 돌려서 와인딩합니다.



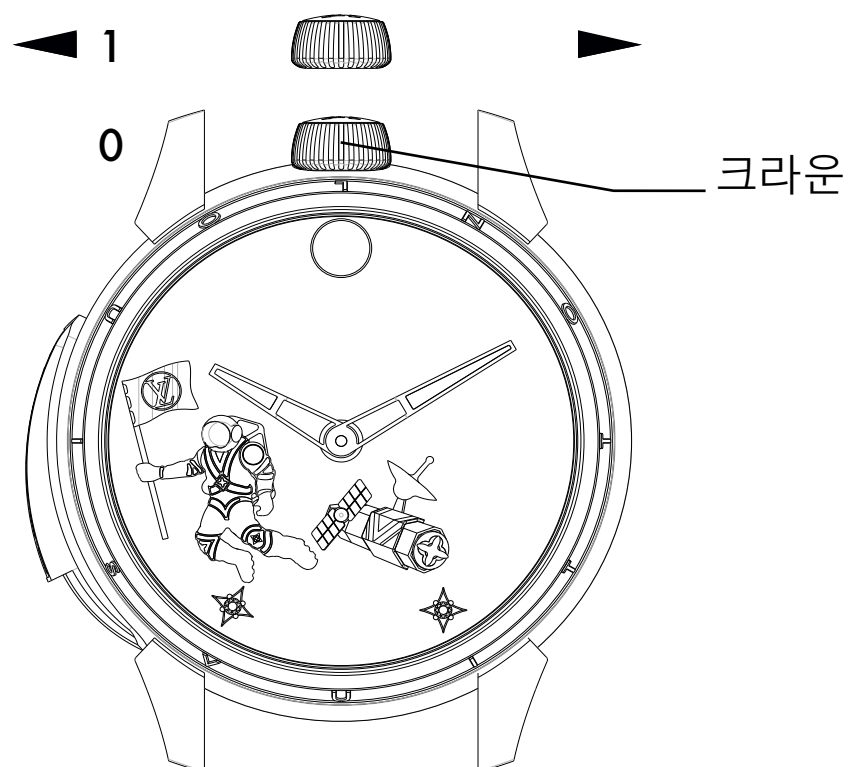
시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

2단계: 크라운을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 다이얼의 핸즈를 원하는 시간으로 움직입니다.

사용 시 주의사항: 위치의 벨소리가 울릴 때는 시간을 설정하지 마십시오. 위치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오.



오토마타 애니메이션과 미닛 리피터 시작하기

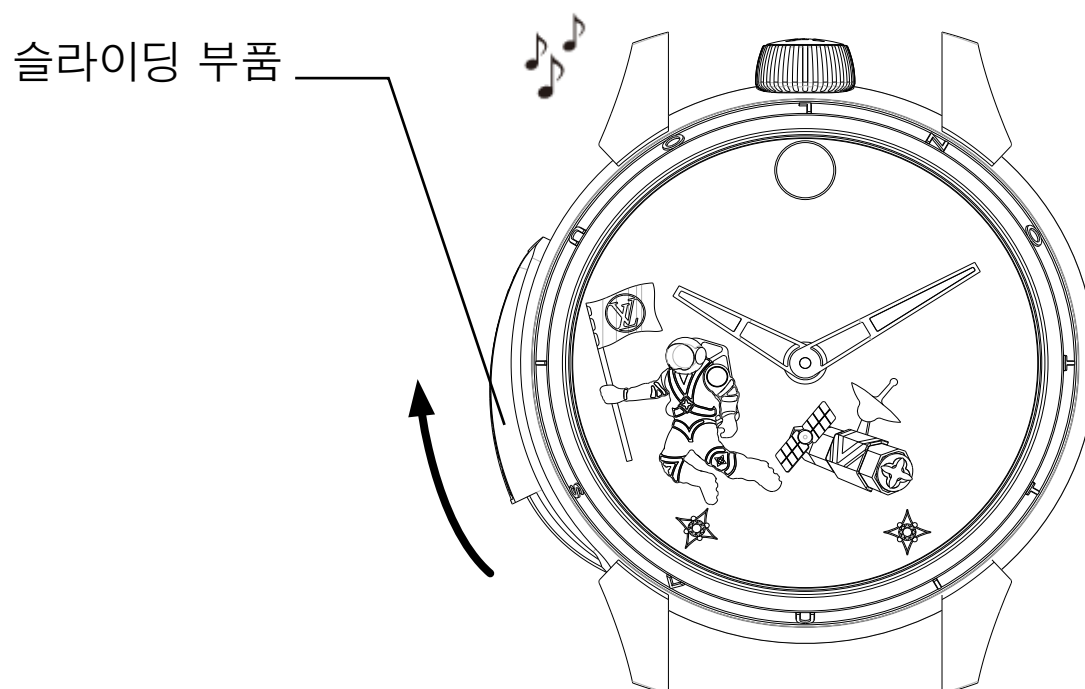
벨소리 메커니즘이 애니메이션과 동시에 작동합니다.

작동:

케이스 옆면의 9시 방향에 위치한 슬라이딩 부품을 위로 최대한 밀었다가 놓습니다.

9시 방향의 슬라이딩 부품이 작동하면 워치에서 시간을 소리로 알려줍니다. 시간, 15분 주기와 분을 각각 다른 벨소리로 알립니다: 시간은 낮은 톤, 15분 주기는 이중 벨소리, 분은 높은 톤으로 알립니다.

이용 시 주의사항: 슬라이딩 부품을 다시 밀기 전에 사이클(애니메이션과 벨소리 메커니즘)이 끝날 때까지 기다리십시오. 워치가 물기에 닿은 상태에서는 애니메이션을 시작하거나 크라운을 돌리지 마십시오.



위치 관리 방법

위치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 3-5년마다 위치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 위치와의 접촉을 제한해 주십시오. 위치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 위치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 위치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 위치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 위치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오.

위치의 벨소리가 울릴 때는 시간을 설정하지 마십시오. 위치는 크라운을 밀어 넣고 나사로 조인 경우에만 방수 기능이 있으니 이점에 주의하시기 바랍니다. 위치에 물기가 있는 상태에서는 시간을 변경하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 슬라이딩 버튼을 조작하지 마십시오. 바닷물에 노출된 후에는 위치를 깨끗한 물로 헹구십시오.

부드럽고 마른 천으로 위치를 부드럽게 닦아주십시오. 고무 스트랩은 미지근한 물과 중성 비누를 이용해 정기적으로 세척하는 것이 좋습니다. 세척 후에 부드러운 마른 천으로 물기를 닦습니다. 라디에이터나 헤어드라이어와 같은 직접적인 열원에 노출되면 고무 소재가 손상될 수 있으므로 접촉을 피하십시오. 고무 스트랩의 수명은 습도, 온도 또는 화학 물질에 노출되는 정도와 사용 빈도에 따라 달라질 수 있습니다.

구매 시 제공된 케이스에 위치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 위치를 보관해 주십시오.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LFT AU14.02

Calibre LFT AU14.02 er utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dette mekanisk urverket som kalles jacquemart kombinerer «automata»-funksjon med en minuttrepetisjon. Når skyvebryteren er aktivert, vil en serie med animasjoner vises på urskiven, sammen med en minuttrepetisjon med katedralske toner.

Urverket, som er synlig gjennom baksiden av uret dekket av safirkrystall, avdekker presisjonen til hver komponent, og vil legemliggjøre den avanserte kunnskapen der hver detalj har en spesifikk rolle. De polerte og diamantkuttete overflatene fremhever teksturer, mens dekorativ sluttbehandling som perlekanten utfyller helheten.

Hammerne for minuttrepetisjon, med polert speilutførelse, vil skille seg ut fra urverket med sin glans. Med en nesten himmelsk tonalitet, vil de katedralske tonene gi en dybde og en fylde som er overlegne tradisjonelle toner ved å vare lengre og levere en krystallklar lyd.

Denne mekanismen vitner om ekspertisen til La Fabrique du Temps Louis Vuitton, som fortsetter arven til automata-urverk, samtidig som grensene for innovasjon flyttes, både når det gjelder det estetiske og det tekniske.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT AU14.02

Mekanisk urverk med manuelt opptrekk, utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 32,4 mm

Tykkelse: 9,6 mm

Funksjoner: Jacquemart-mekanisme (7 animasjoner), minuttrepetisjon (av typen katedralske toner), timer, minutter

Antall bestanddeler: 459

Antall rubiner: 46

Strømreserve: 100 timer

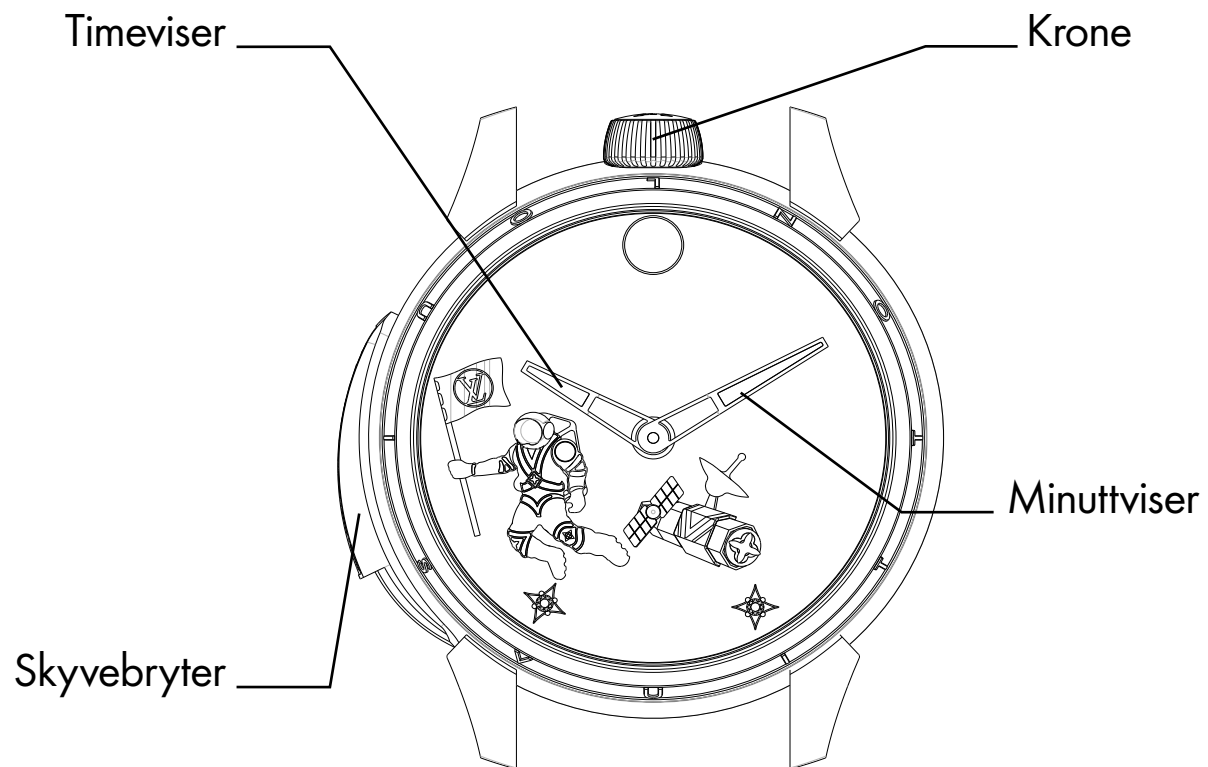
Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 3 ATM (30 meter) – uret tåler vannsprut, men ikke å bli senket ned i vann



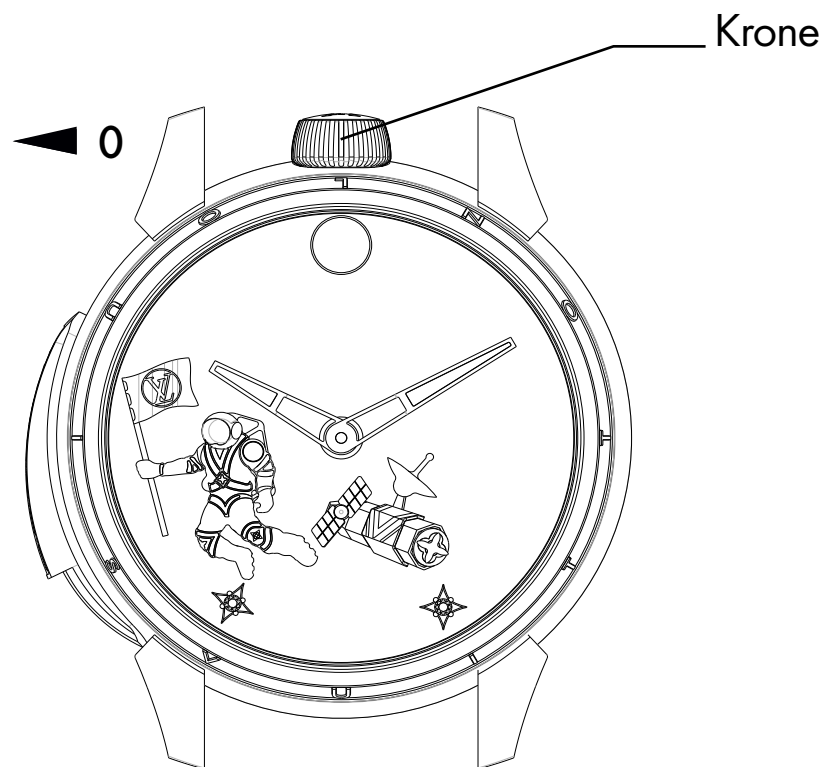
Avlesing av tid

Tiden kan leses av uavhengig av minuttrepetisjonen, takket være de to viserne i midten av urskiven.



Manuelt opptrekk

Opptrekkingen gjøres ved å vri kronen i posisjon 0 med urviseren ca. 30 ganger.



Tidsinnstilling

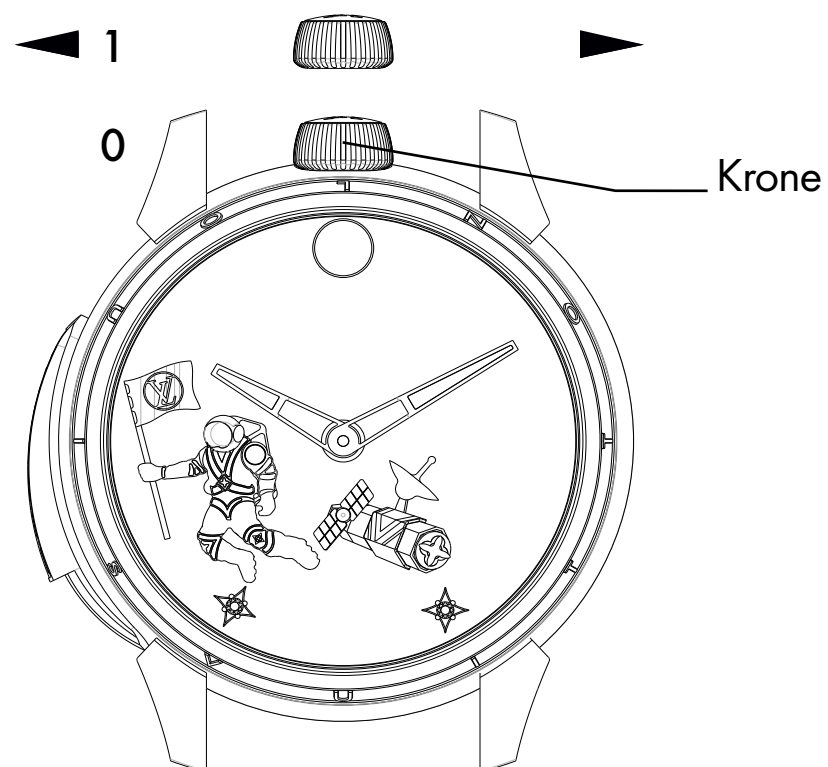
Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: trekk kronen ut til posisjon 1.

Trinn 2: vri kronen i retningen med eller mot urviseren for å flytte viserne til ønsket tid.

Forholdsregler for bruk: ikke foreta tidsinnstilling når klokken lyder.

Ikke foreta tidsinnstilling når uret er i kontakt med vann.



Starte automata-animasjon og minuttrepetisjon

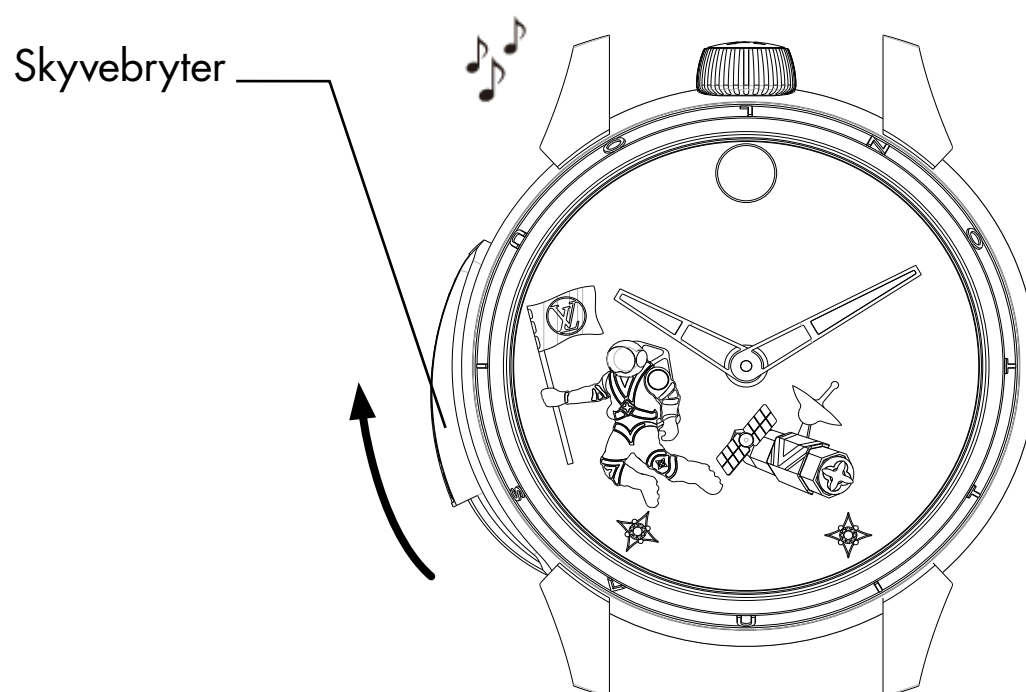
Lydmekanismen er aktivert samtidig som animasjonene.

Aktivering:

Skyvebryteren er plassert ved klokken 9 til venstre på uret. Skyv denne oppover til den stopper, og slipp den opp.

Etter aktivering av skyvebryteren ved klokken 9 til venstre på uret, vil uret gi en lydindikasjon for å angi tiden. Timer, kvarter og minutter vil signaliseres av sekvenser med egne toner: timer med mørke toner, kvarter med en dobbel lyd, og minutter med lysere toner.

Forholdsregler for bruk: vent til slutten av syklusen (animasjoner og lydmekanisme) før det skyves på skyvebryteren igjen. Ikke start animasjonen eller vri på kronen når uret er i kontakt med vann.



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert tredje til femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksponering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk.

Ikke foreta tidsinnstilling når klokken lyder. Vær oppmerksom på at uret kun er vanntett hvis kronene er trykket inn og tilskrudd. Ikke foreta tidsinnstilling når uret er i kontakt med vann. Ikke rør kronen eller skyvebryteren under vann. Skyll klokken i ferskvann etter hver eksponering for saltvann.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. For gummiremmer anbefales det å rengjøre remmen regelmessig med lunkent vann og en mild såpe. Etter rengjøring, kan en myk klut brukes for å tørke den. Unngå imidlertid å eksponere den for direkte varmekilder, som for eksempel varmeovner eller hårtørkere, da dette kan endre gummien. Gummiremmens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, temperaturer, kjemikalier og hvor ofte den brukes.

Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LFT AU14.02

O calibre LFT AU14.02 foi desenvolvido e montado em La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Este movimento mecânico, conhecido como Jacquemart, combina a função autômata com um repetidor de minutos. Ao deslocar a trava, uma série de animações é acionada no mostrador, acompanhada pelo repetidor de minutos de sinos de igreja.

O movimento, visível graças a um fundo de caixa aberto coberto com um cristal de safira, revela a precisão de cada componente, incorporando um savoir-faire meticuloso em que cada acabamento desempenha um papel distinto. As superfícies polidas e diamantadas destacam um conjunto de texturas, enquanto acabamentos decorativos como perlage completam o conjunto.

Os martelos repetidores de minutos, com acabamento espelhado, se destacam do movimento devido ao seu brilho. Com um tom quase celestial, os sinos de igreja oferecem uma profundidade e riqueza muito maiores do que os sinos tradicionais, ressoando por mais tempo e emitindo um som cristalino.

Esse mecanismo atesta o savoir-faire dos relojoeiros de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, perpetuando a herança dos autômatos e ampliando os limites da inovação estética e técnica.



Especificações técnicas

Calibre LFT AU14.02

Movimento mecânico de corda manual, desenvolvido e montado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diâmetro: 32,4 mm

Espessura: 9,6 mm

Funções: Mecanismo Jacquemart com 7 animações, repetidor de minutos (tipo sino de igreja), horas, minutos

Número de componentes: 459

Número de rubis: 46

Reserva de funcionamento: 100 horas

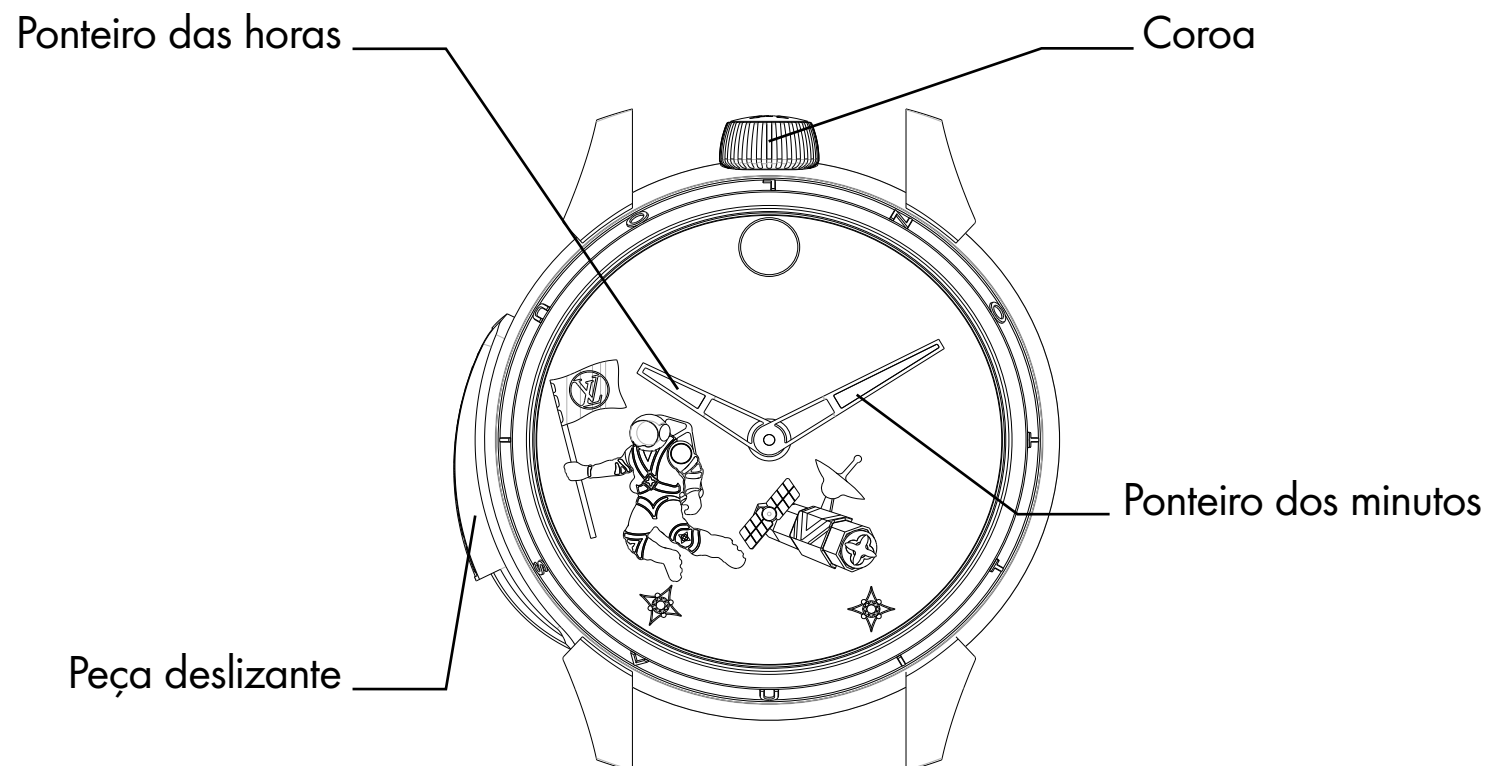
Frequência: 21 600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 3 ATM (30 metros) – relógio resistente a respingos, mas não a imersões



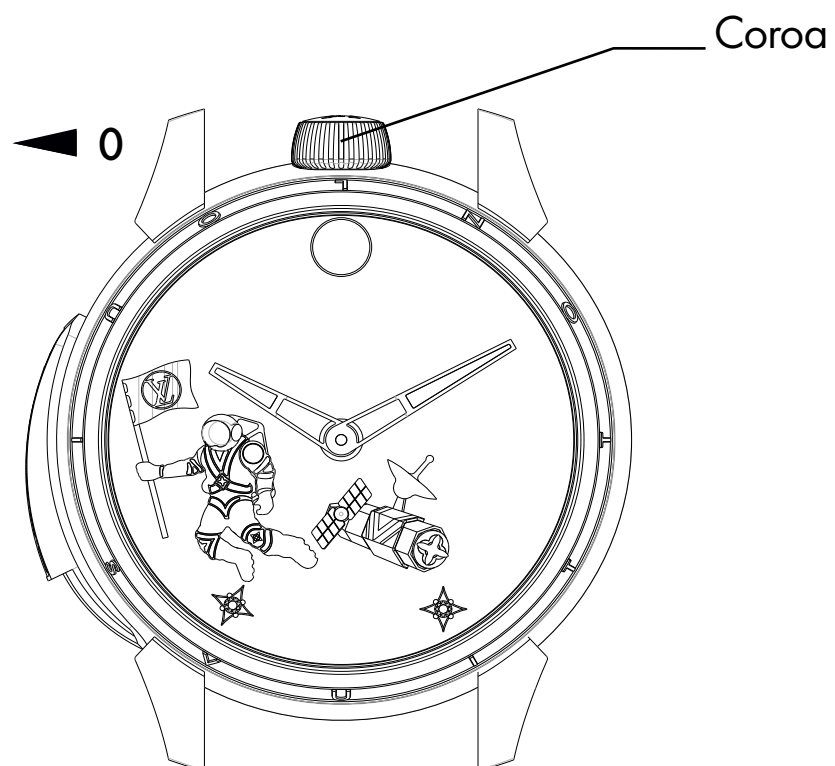
Leitura da hora

A hora pode ser lida independentemente do repetidor de minutos, graças aos dois ponteiros abertos no centro do mostrador.



Corda manual

Dá-se a corda girando a coroa na posição 0 no sentido horário, cerca de 30 vezes.



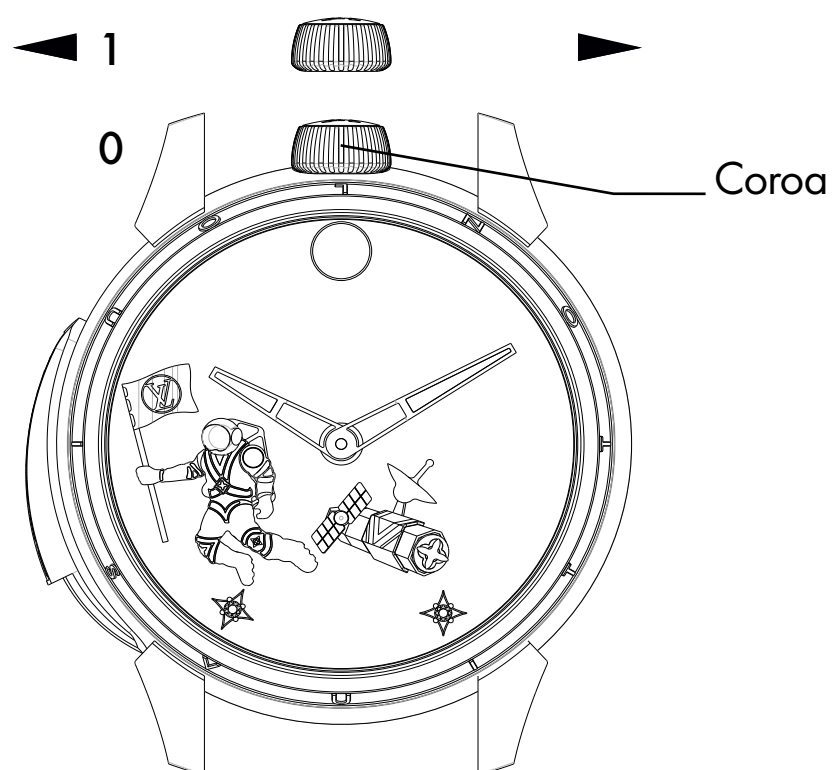
Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 1.

Etapa 2: Gire a coroa no sentido horário ou anti-horário para avançar os ponteiros do mostrador até a hora desejada.

Precauções de uso: Não ajuste a hora no momento em que o relógio toca.
Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água.



Iniciar a animação dos autômatos e do repetidor de minutos

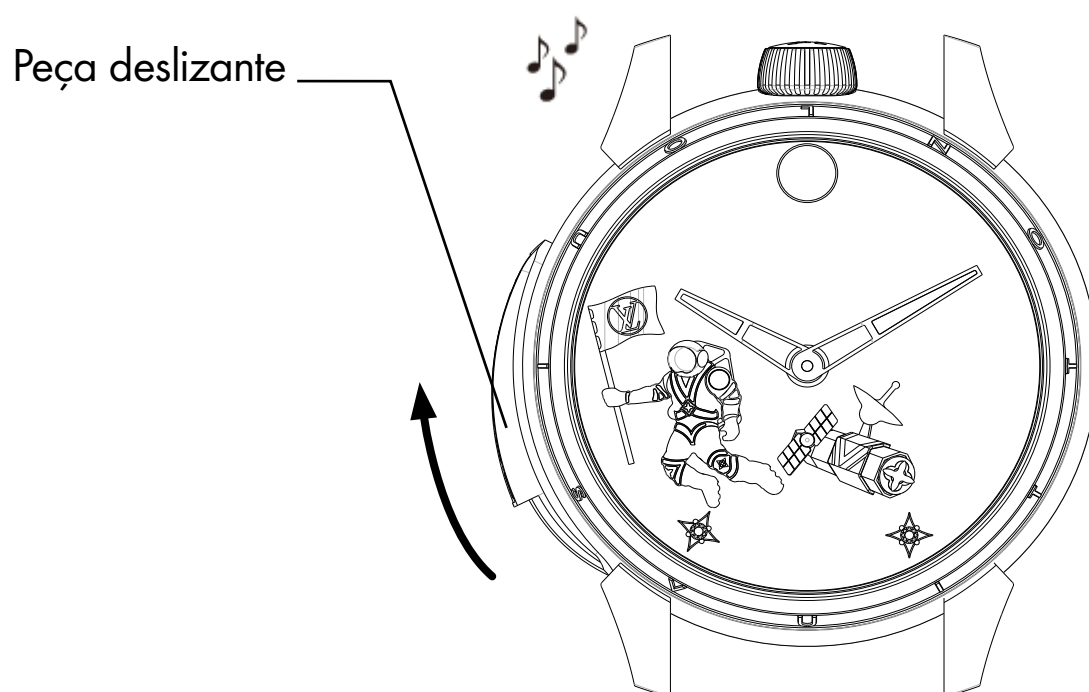
O mecanismo de toque é ativado ao mesmo tempo que as animações.

Ativação:

Empurre a peça deslizante localizada às 9 horas na lateral da caixa para cima, até que pare, e em seguida solte-a.

Após a ativação da peça deslizante colocada às 9 horas, o relógio oferece uma indicação sonora da hora. As horas, os quartos e os minutos são então indicados por sequências sonoras distintas: as horas por tons baixos, os quartos por um toque duplo e os minutos por tons mais altos.

Precauções de uso: Aguarde até o final do ciclo (animações e mecanismo de som) antes de empurrar a peça deslizante novamente. Não inicie a animação nem gire a coroa quando o relógio estiver em contato com a água.



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 3 a 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton.

Não ajuste a hora no momento em que o relógio toca. Atenção: seu relógio só é resistente à água se as coroas forem empurradas para dentro e rosqueadas. Não altere a hora quando o relógio estiver em contato com a água. Não manuseie a coroa ou a parte deslizante debaixo de água. Enxague o relógio em água doce após cada exposição à água salgada.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Para pulseiras de borracha, recomenda-se limpá-las regularmente com água morna e sabão neutro. Após a limpeza, um pano macio e seco pode ser usado para secá-las. No entanto, evite expô-las a fontes diretas de calor, como aquecedores ou secadores de cabelo, pois podem danificar a borracha. A vida útil de uma pulseira de borracha depende da exposição à umidade, às temperaturas ou aos produtos químicos e da frequência de uso.

Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LFT AU14.02

Калибр LFT AU14.02 был создан и собран на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Механизм с жакемарами сочетает функцию автомата и минутный репетир. При сдвиге рычага на циферблате запускается серия анимаций, сопровождаемых звуками минутного репетира с кафедральными гонгами.

Благодаря прозрачной задней крышке из сапфирового стекла можно наблюдать за работой механизма, в каждой детали которого воплощено виртуозное мастерство, а каждая отделка играет свою уникальную роль. Полированные и ограненные поверхности создают эффектный контраст текстур, а декоративные элементы, такие как жемчужное зернение, дополняют изысканность исполнения.

Зеркально отполированные молоточки минутного репетира эффектно выделяются на фоне элементов механизма. Кафедральные гонги с их почти небесной мелодичностью создают более глубокое и насыщенное звучание по сравнению с традиционными гонгами, обеспечивая длительный резонанс и чистоту звучания. Этот механизм, олицетворяющий высокое искусство мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton, продолжает историю часов с автоматами и задает новые стандарты эстетики и технических достижений.



Технические характеристики

Калибр LFT AU14.02

Механизм с ручным под заводом, созданный и собранный на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Диаметр: 32,4 мм

Толщина: 9,6 мм

Функции: механизм с жакемарами и 7 анимациями, минутный репетир (с кафедральными гонгами), часы, минуты

Количество составных элементов: 459

Количество камней: 46

Запас хода: 100 часов

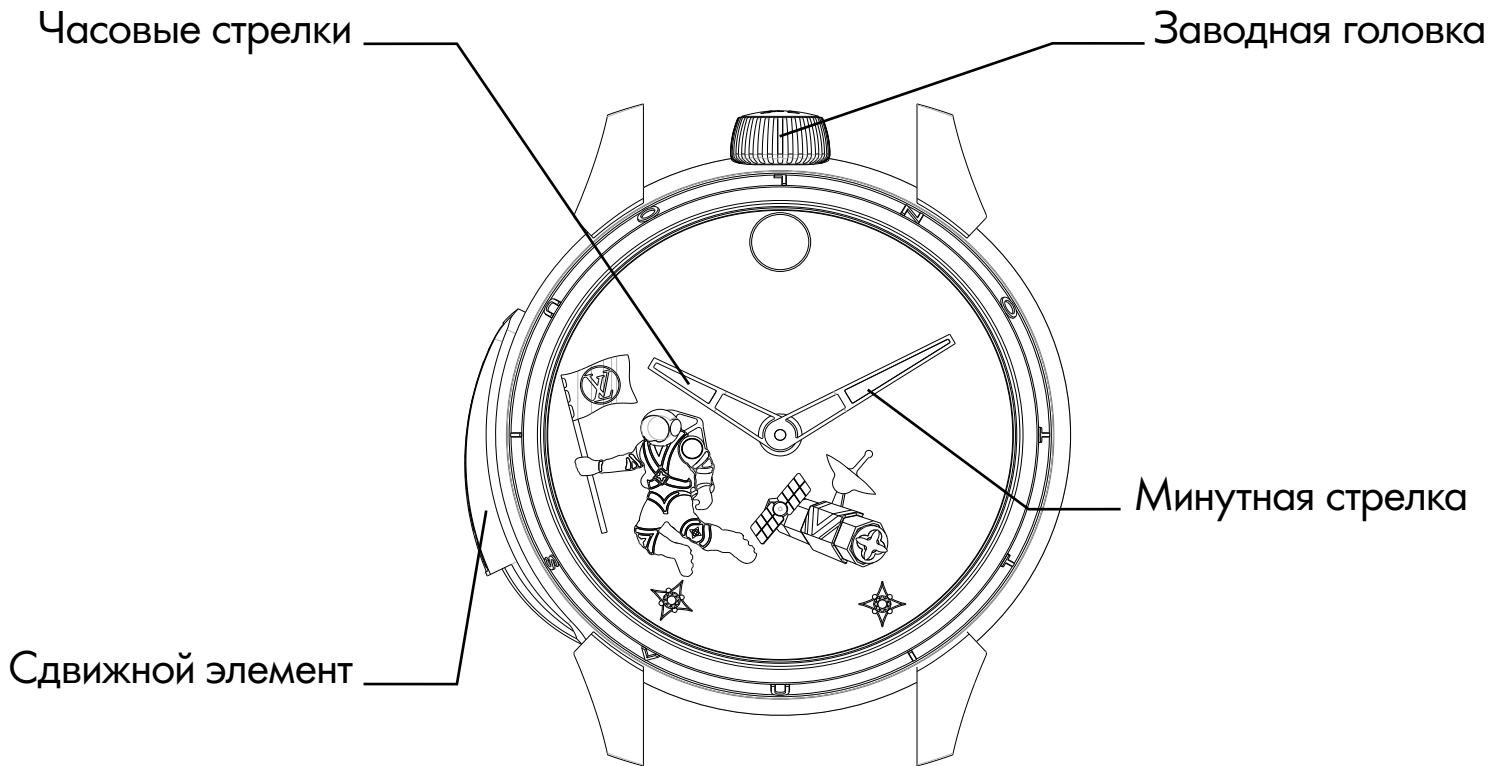
Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 3 атм (30 м) – устойчивы к брызгам, но не предназначены для погружения в воду



Отображение времени

Время можно считывать независимо от минутного репетира благодаря двум скелетонизированным стрелкам в центре циферблата.



Ручной подзавод

Для подзавода необходимо повернуть заводную головку в положение 0 по часовой стрелке приблизительно 30 раз.



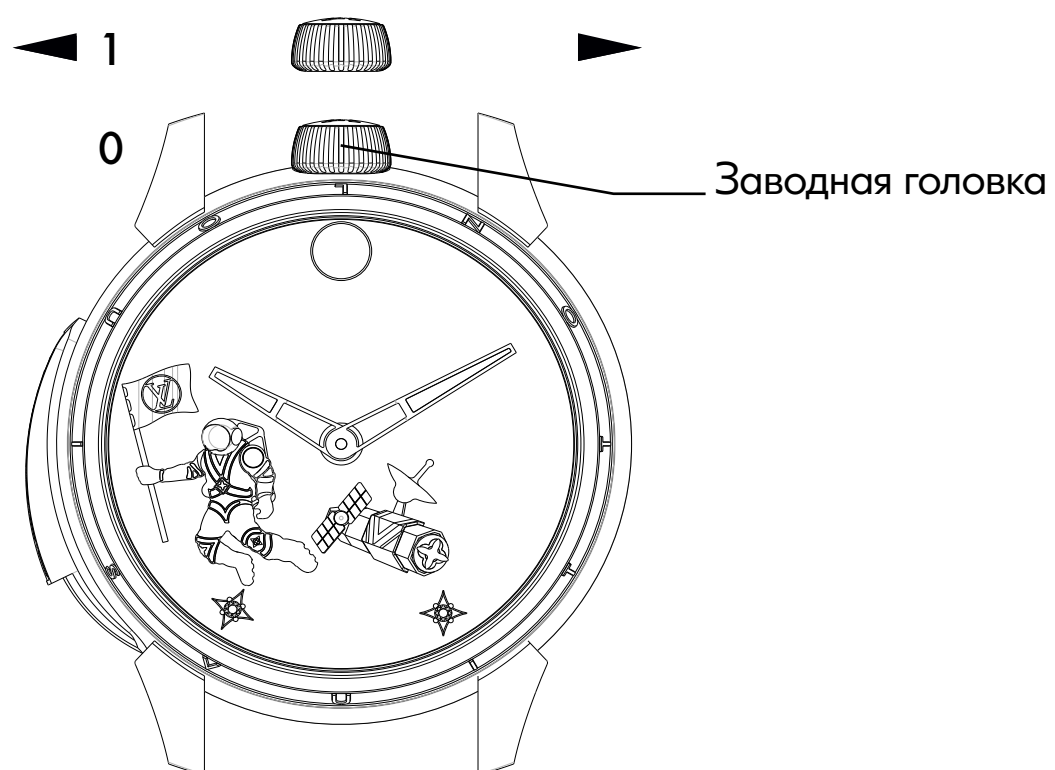
Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

Этап 2. Чтобы перевести стрелки на циферблате в нужное положение, поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки.

Меры предосторожности при эксплуатации: не переводите стрелки часов во время боя. Не переводите стрелки часов при их контакте с водой.



Приведение в действие механических автоматов и минутного репетира

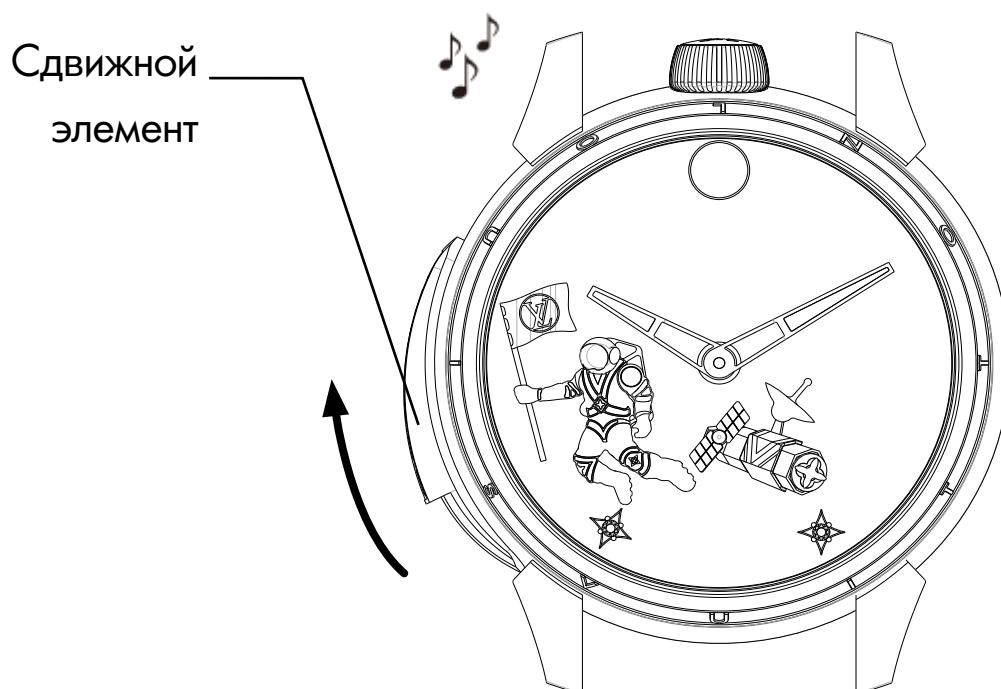
Звуковой механизм приводится в действие одновременно с анимационным механизмом.

Приведение в действие:

Толкните сдвижной элемент, расположенный на отметке 9 часов на боковой стороне корпуса, вверх до упора и отпустите его.

После приведения в действие сдвижного элемента, расположенного на отметке 9 часов, включится звуковое оповещение времени. Часы, четверти и минуты обозначаются разными последовательностями звуков: часы — низкими тонами, четверти — двойным звуковым сигналом, а минуты — высокими тонами.

Меры предосторожности при эксплуатации: прежде чем снова нажимать сдвижной элемент, необходимо дождаться завершения цикла (анимации и звуковой сигнал). Не приводите анимационный механизм в действие и не поворачивайте заводную головку при контакте часов с водой.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 3–5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton.

Не переводите стрелки часов во время боя. Внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и закрутить. Запрещено переставлять время под водой. Не поворачивайте заводную головку или сдвижной элемент под водой. Промывайте часы пресной водой после каждого воздействия на них соленой воды.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Каучуковый ремешок рекомендуется регулярно очищать теплой водой с мягким мылом. После очистки высушите его мягкой сухой тканью. Избегайте воздействия прямых источников тепла, таких как батареи или фен, так как это может повредить каучуковый материал. На срок службы каучукового ремешка влияют такие факторы, как влажность, температура, воздействие химических веществ, а также частота его использования.

Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LFT AU14.02

El calibre LFT AU14.02 ha sido desarrollado y ensamblado en La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Este movimiento mecánico combina la función de un autómata con una repetición de minutos. Una vez que se desliza el pestillo, se desencadena una serie de animaciones en la esfera junto con una repetición de minutos con timbres catedral.

El movimiento, visible gracias a un fondo abierto recubierto de cristal de zafiro, desvela la precisión de cada componente, encarnando un saber hacer minucioso en que cada acabado desempeña un papel distinto. Las superficies pulidas y diamantadas ponen de relieve un juego de texturas, mientras que los acabados decorativos como el perlado vienen a completar el conjunto.

Los martillos de la repetición de minutos, rematados con un pulido espejo, destacan sobre el movimiento por su brillo. Los timbres catedral, que emiten un tono casi celestial, ofrecen mucha más profundidad y riqueza que los timbres tradicionales, resuenan durante más tiempo y ofrecen un sonido cristalino.

Este mecanismo es un testimonio del saber hacer de los relojeros de La Fabrique du Temps Louis Vuitton, al tiempo que continúa el legado de los autómatas y amplía las fronteras de la innovación tanto estética como técnica.



Características técnicas

Calibre LFT AU14.02

Movimiento mecánico de cuerda manual, desarrollado y ensamblado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diámetro: 32,4 mm

Grosor: 9,6 mm

Funciones: mecanismo de autómatas con 7 animaciones, repetición de minutos (tipo timbre catedral), horas, minutos

Número de componentes: 459

Número de rubís: 46

Reserva de marcha: 100 horas

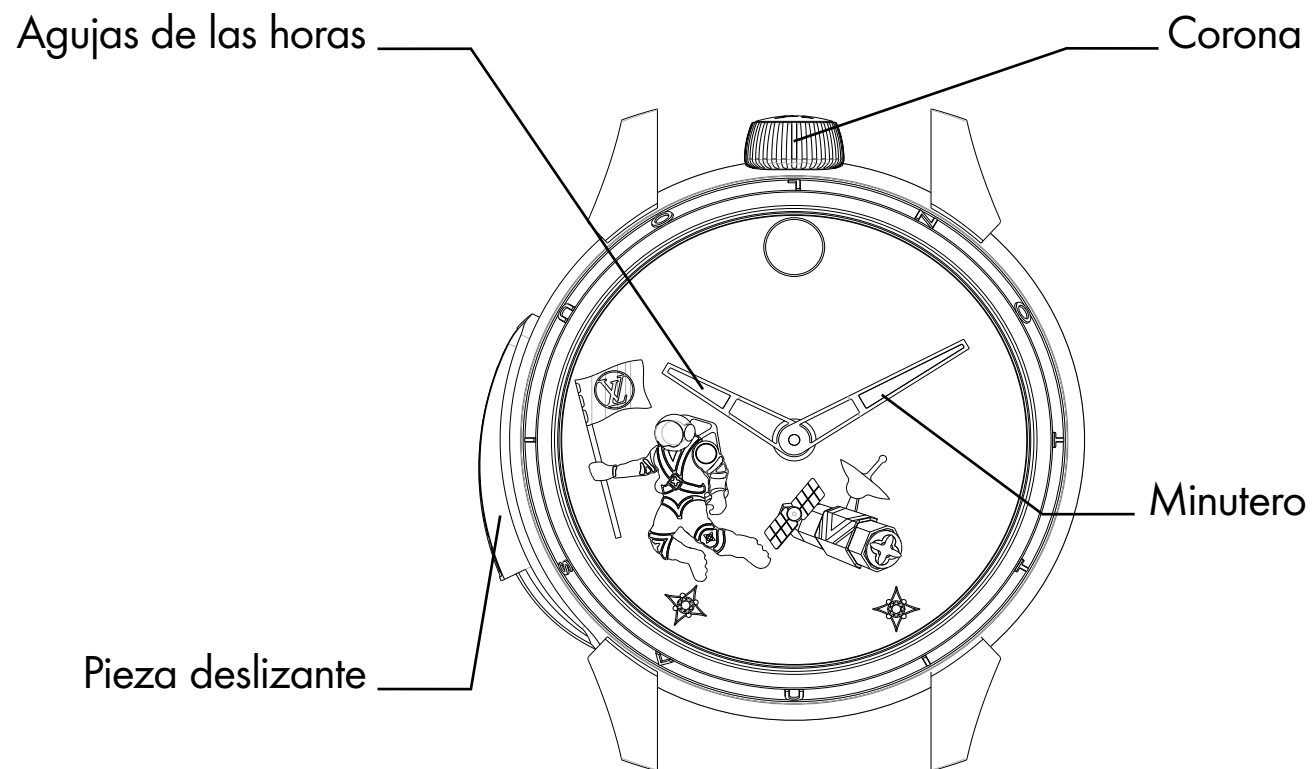
Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3Hz)

Hermeticidad: 3 ATM (30 metros) – reloj resistente a salpicaduras, pero no sumergible



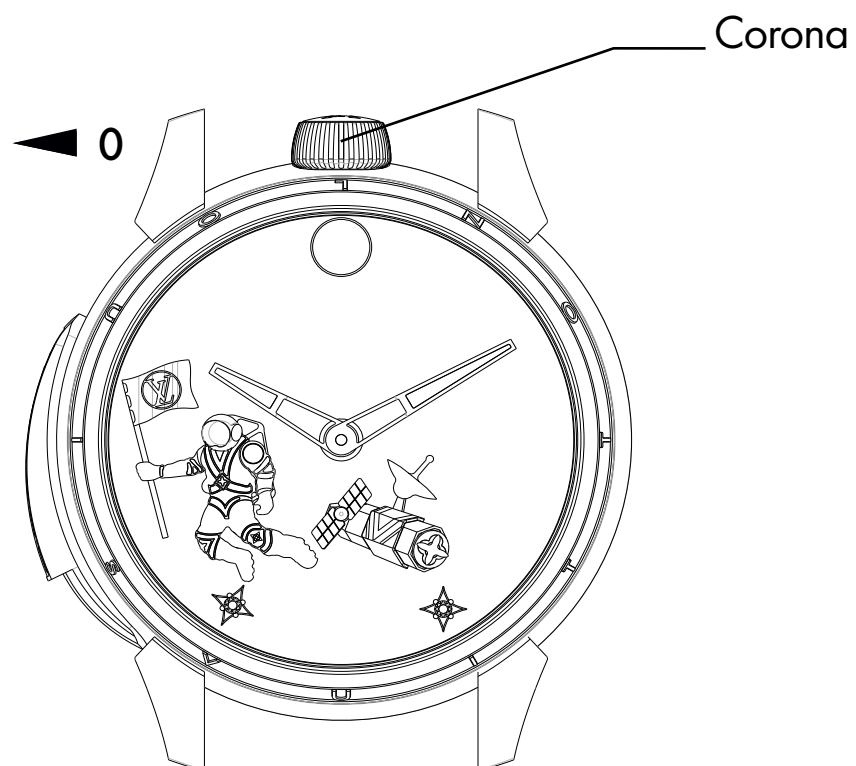
Lectura de la hora

Se puede ver la hora sin la repetición de minutos gracias a las dos agujas caladas en el centro de la esfera.



Cuerda manual

Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (dextrógiro) unas 30 veces.



Puesta en hora

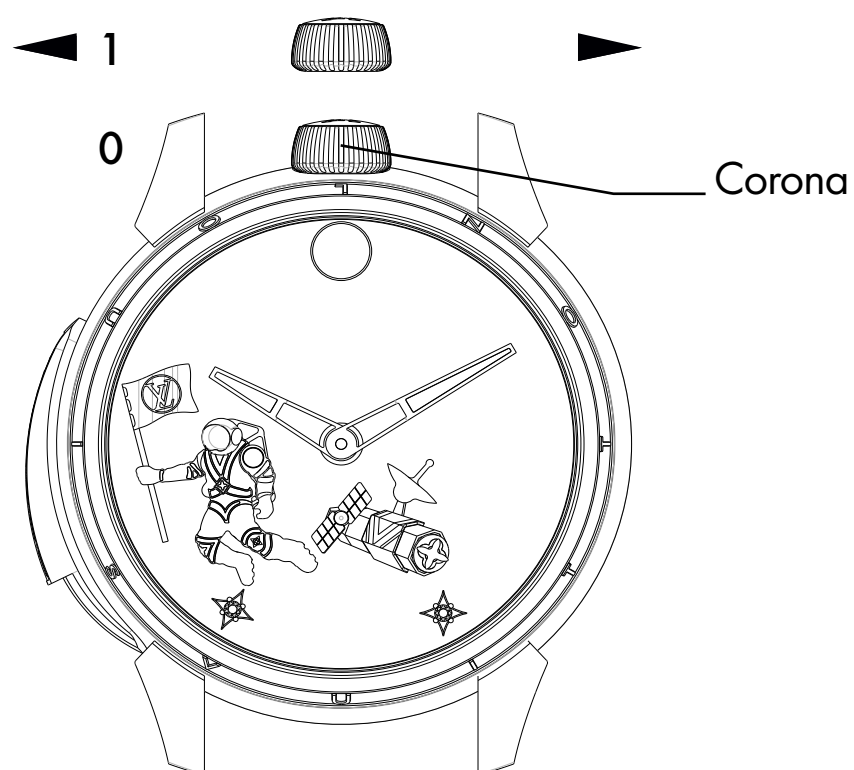
Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

Paso 1: tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Paso 2: girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) o antihorario (levógiro) para que avancen las manecillas en la esfera hasta la hora deseada.

Precauciones de uso: no ajustar la hora cuando esté sonando el reloj.

No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua.



Lanzar la animación de los autómatas y la repetición de minutos

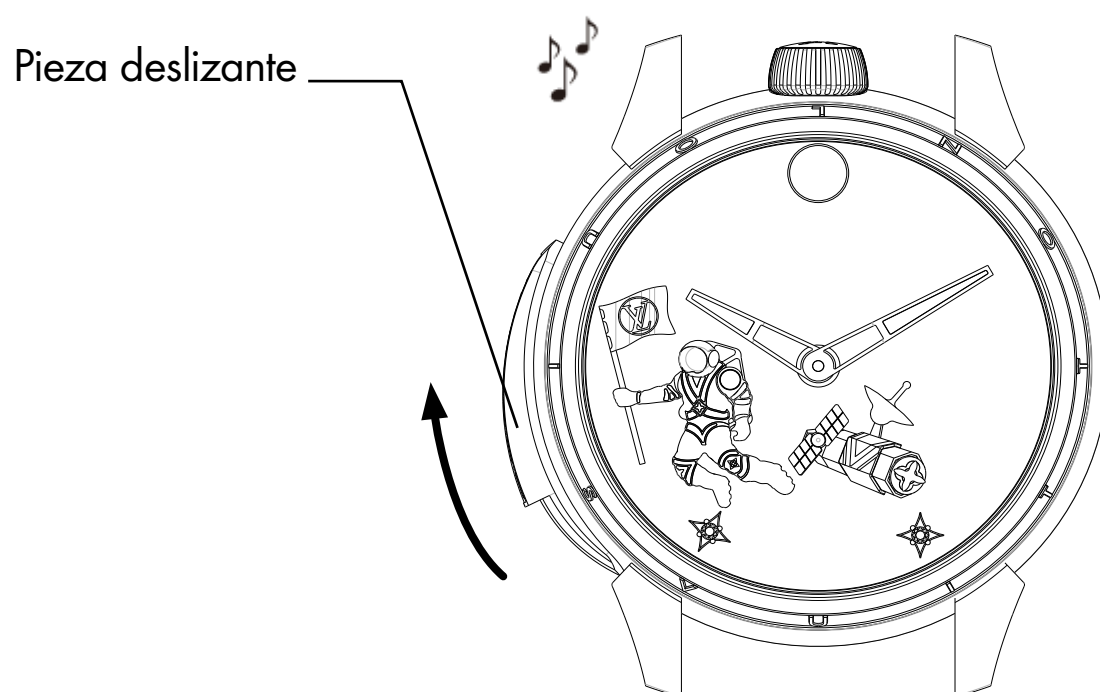
El mecanismo de timbre se activa al mismo tiempo que las animaciones.

Activación:

Empujar hacia arriba la pieza deslizante situada a las 9 horas en el lateral de la caja hasta el tope y soltarla.

Después de activar la pieza deslizante situada a las 9 horas, el reloj ofrece una indicación sonora de la hora. Las horas, los cuartos y los minutos se indicarán mediante secuencias distintas de sonido: las horas con tonos graves, los cuartos con un timbre doble y los minutos con tonos más agudos.

Precauciones de uso: esperar a que finalice el ciclo (animación y mecanismo de timbre) antes de volver a empujar la pieza deslizante. No se debe lanzar la animación ni girar la corona cuando el reloj está en contacto con agua.



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 3 a 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton.

Advertencias: No ajustar la hora cuando esté sonando el reloj. Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora cuando el reloj esté en contacto con agua. No manipular la corona ni la pieza deslizante bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada exposición al agua salada.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Para las pulseras de caucho, se recomienda limpiarlas con regularidad con agua tibia y un jabón neutro. Después de la limpieza, se puede utilizar un paño suave y seco para secar la pulsera. De cualquier modo, conviene evitar la exposición a fuentes de calor directas como radiadores o secadores de pelo, porque podrían alterar el caucho. La duración de vida de una correa de caucho depende de su exposición a la humedad, a cambios bruscos de temperatura o a productos químicos y también a su frecuencia de uso.

Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarrmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LFT AU14.02

Kaliber LFT AU14.02 har utvecklats och monterats på La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Detta mekaniska Jacquemart-urverk kombinerar automatmekanism med minutrepetition. När spärren har förts in utlöses en serie animationer på urtavlan, tillsammans med en minutrepetition med katedralklang.

Urverket, som syns genom en öppen baksida täckt av safirglas, avslöjar precisionen i varje komponent och förkroppsligar ett minutiöst hantverk där varje detalj spelar en distinkt roll. Polerade och diamantslipade ytor framhäver samspelet mellan texturerna, medan dekorativa ytor som perlage fulländar helheten.

Slagverkskläpparna i minutrepetitionen, med sin spegelpolerade finish, framträder tydligt från urverket tack vare sin glans. Med sin nästintill himmelska ton ger de så kallade katedraltonerna en djup och rik klang som vida överträffar traditionella klangstavar, med längre resonanstid och ett kristallklart ljud.

Denna mekanism vittnar om urmakarnas skicklighet på La Fabrique du Temps Louis Vuitton, samtidigt som den för vidare arvet från jacquemart-klockor och flyttar fram gränserna för både estetisk och teknisk innovation.



Tekniska egenskaper

Kaliber LFT AU14.02

Mekaniskt urverk med manuell uppdraging, utvecklad och monterad av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 32,4 mm

Tjocklek: 9,6 mm

Funktioner: jacquemart-mekanism (sju animationer), minutrepetition (katedralklang), timmar, minuter

Antal komponenter: 459

Antal rubiner: 46

Gångreserv: 100 timmar

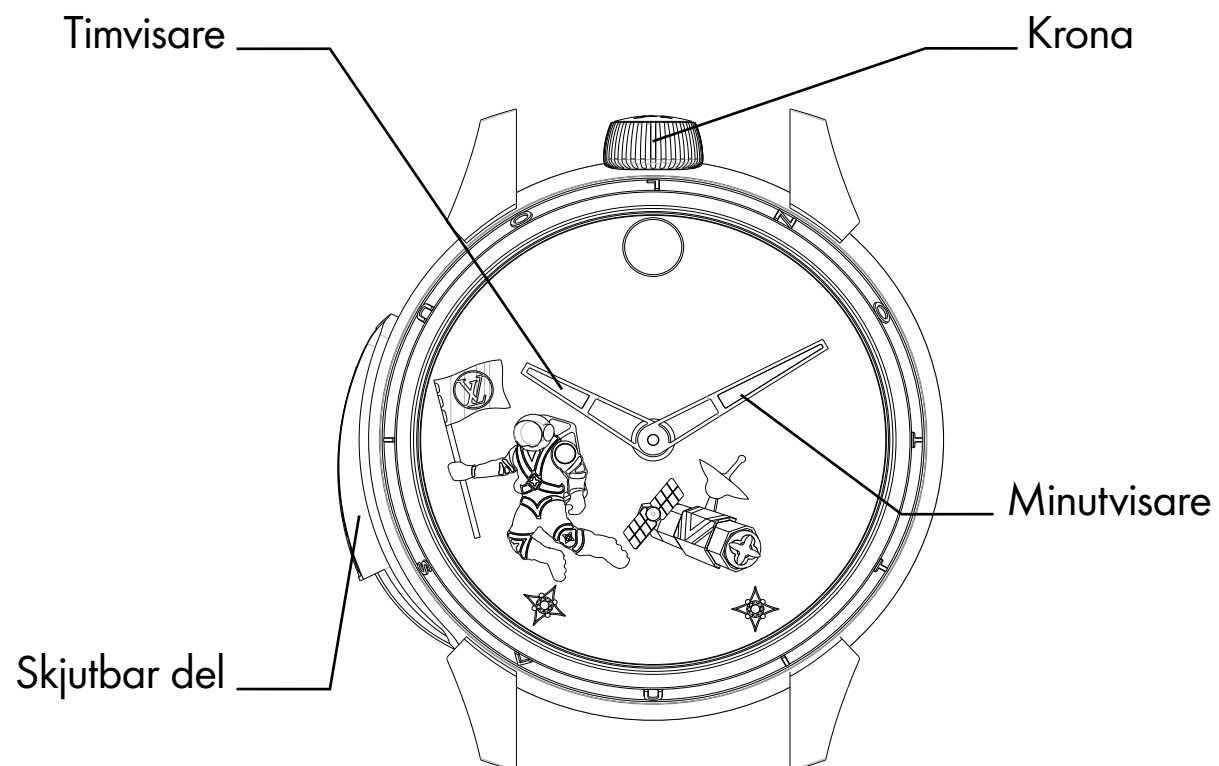
Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentätethet: 3 ATM (30 meter) – stänkskyddad, inte vattenavvisande klocka



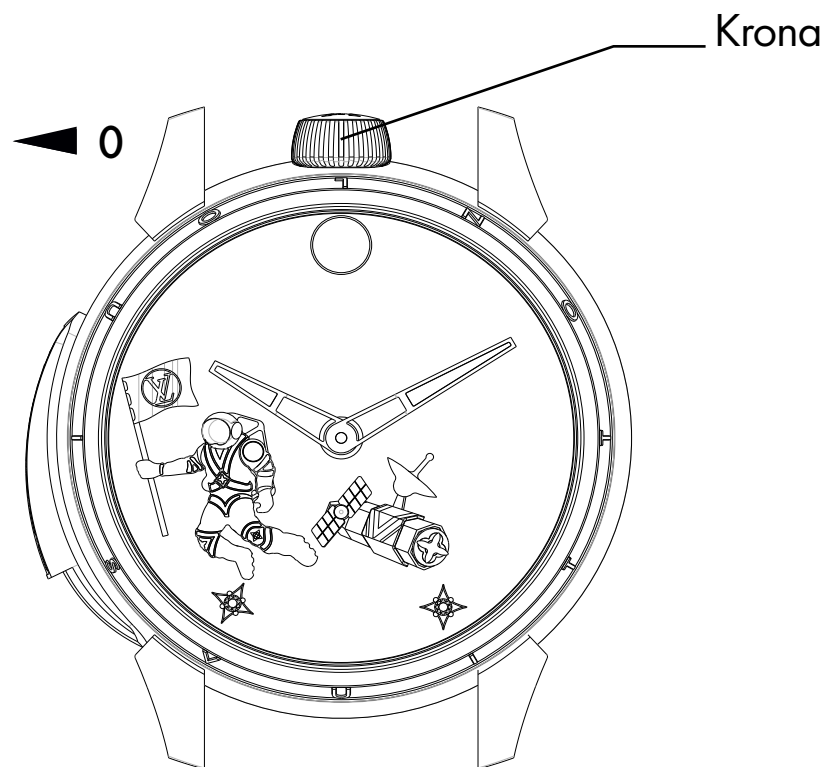
Läsa av tiden

Klockslaget kan avläsas oberoende av minutrepetitionen tack vare de två genombrutna visarna i mitten av urtavlan.



Manuell uppdragning

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 cirka 30 gånger medurs.



Tidsinställning

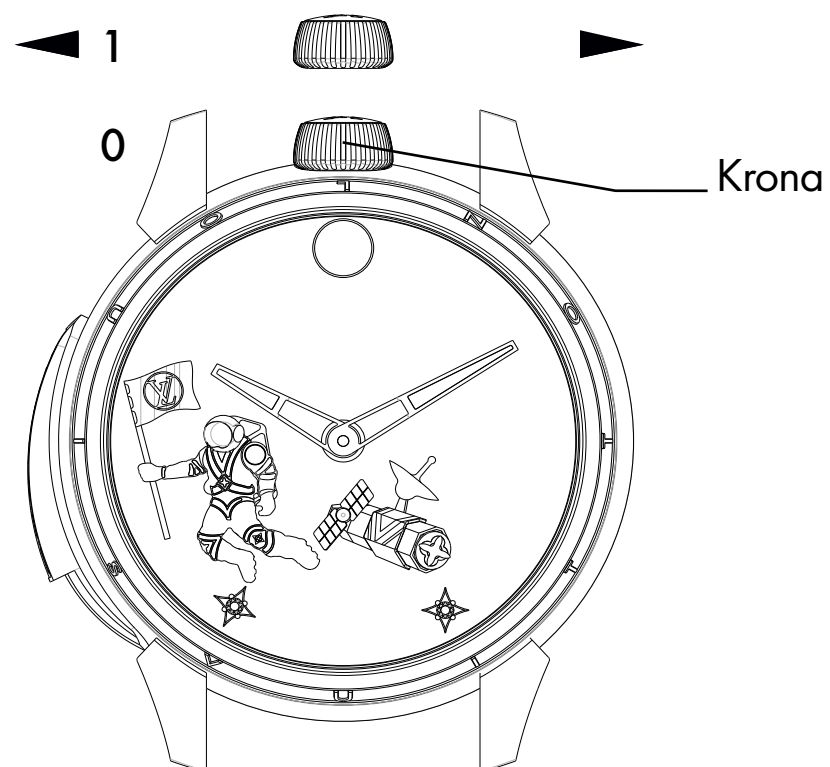
Utförs först när uppdragningen är slutförd.

Etapp 1: dra ut kronan till läge 1.

Etapp 2: vrid kronan medurs eller moturs för att flytta visarna till önskad tid.

Försiktighetsåtgärder vid användning: ställ inte in tiden när klockan ringer.

Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten.



Lansering av automatanimationen och minutrepetitionen

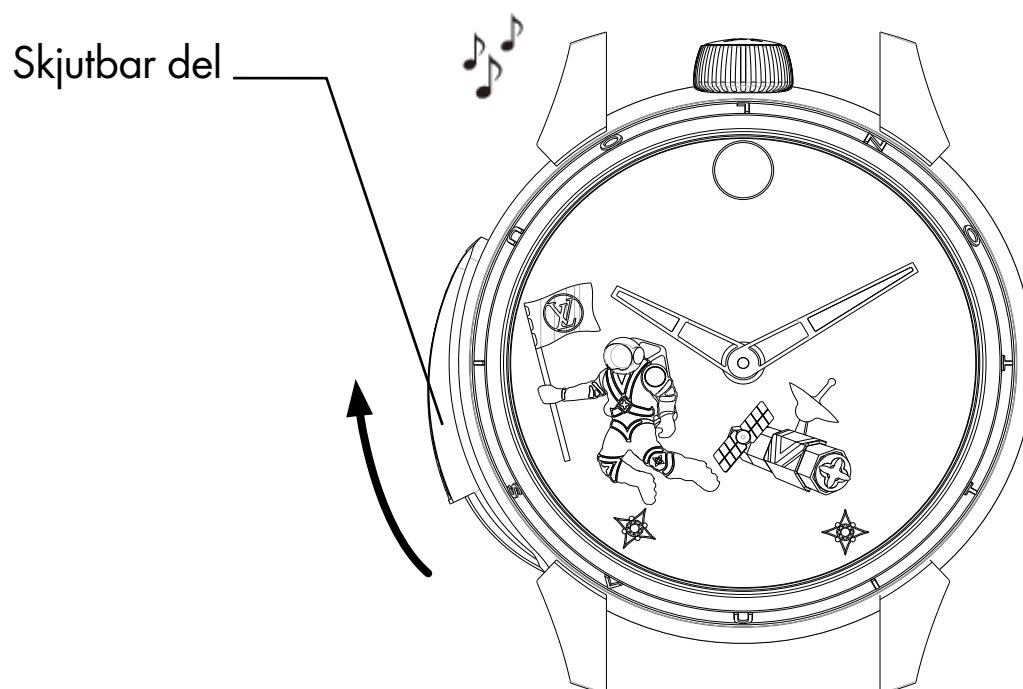
Ljudmekanismen aktiveras samtidigt som animationerna.

Aktivering:

För den skjutbara delen som sitter vid klockan 9 på sidan av boetten uppåt till stoppet och släpp det sedan.

Efter aktivering av den skjutbara delen som sitter vid klockan 9, avger klockan också en hörbar tidsvisning. Timmarna, kvartarna och minuterna signaleras sedan med olika ljudsekvenser: timmarna med låga toner, kvartarna med ett dubbelt klockspel och minuterna med högre toner.

Säkerhetsföreskrifter: vänta till slutet av cykeln (animationer och ringmekanism) innan du skuter på den skjutbara delen igen. Starta inte animeringen och vrid inte på kronan när klockan är i kontakt med vatten.



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart tredje till femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion. Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner.

Ställ inte in tiden när klockan ringer. Observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in. Ändra inte tiden när klockan är i kontakt med vatten. Manipulera inte kronan eller den skjutbara delen under vatten. Skölj klockan i sötvatten efter varje gång den varit i kontakt med saltvatten.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den. För gummiarmband rekommenderar vi att du rengör armbandet regelbundet med ljummet vatten och mild tvål. Efter rengöring kan en mjuk, torr trasa användas för att torka det. Undvik dock att utsätta den för direkta värmekällor som element eller hårtorkar, eftersom detta kan försämra gummit. Gummiarmbandets livslängd beror på huruvida det utsätts för fukt, exponeras för extrema temperaturer eller kemikalier samt hur ofta det används.

Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LFT AU14.02

Kalibre LFT AU14.02, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve monte edilmiştir. Jacquemart denilen bu mekanik mekanizma, otomat fonksiyonu ile dakika tekrarlayıcı (minute repeater) özelliğine sahiptir. Sürgü kaydırıldığında dakika tekrarlayıcının katedral çanlarıyla kadranda biz dizi animasyon başlar.

Safir kristal kaplı açık kasa kapağından görünen mekanizma, her bir aksamın hassasiyetini gözler önüne sererek farklı rolleri olan her finişteki titiz ustalığı somutlaştırır. Cilalı ve pırlantalı yüzeyler doku geçişlerini vurgularken perlaj gibi dekoratif finişler bütünü tamamlar.

Dakika tekrarlayıcının ayna cilalı çekiçleri, parlaklıklarıyla mekanizmada dikkat çeker. Göklerden geldiği izlenimi yaratan sesleriyle katedral denilen çanlar, kristal bir sesle daha uzun süre yankılanarak geleneksel çanlardan daha üstün bir derinlik ve zenginlik sunar. La Fabrique du Temps Louis Vuitton saat ustalarının ustalığının bir kanıtı olan bu düzenek, otomatların mirasını devam ettirdiği gibi hem estetik hem teknik inovasyonun sınırlarını da zorlar.



Teknik özellikler

Kalibre LFT AU14.02

Manuel kurmalı mekanik mekanizma, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve monte edilmiştir

Çap: 32,4 mm

Kalınlık: 9,6 mm

İşlevler: Jacquemart düzenek (7 animasyon), dakika tekrarlayıcı (katedral çanı), saat, dakika

Bileşen sayısı: 459

Yakut sayısı: 46

Güç rezervi: 100 saat

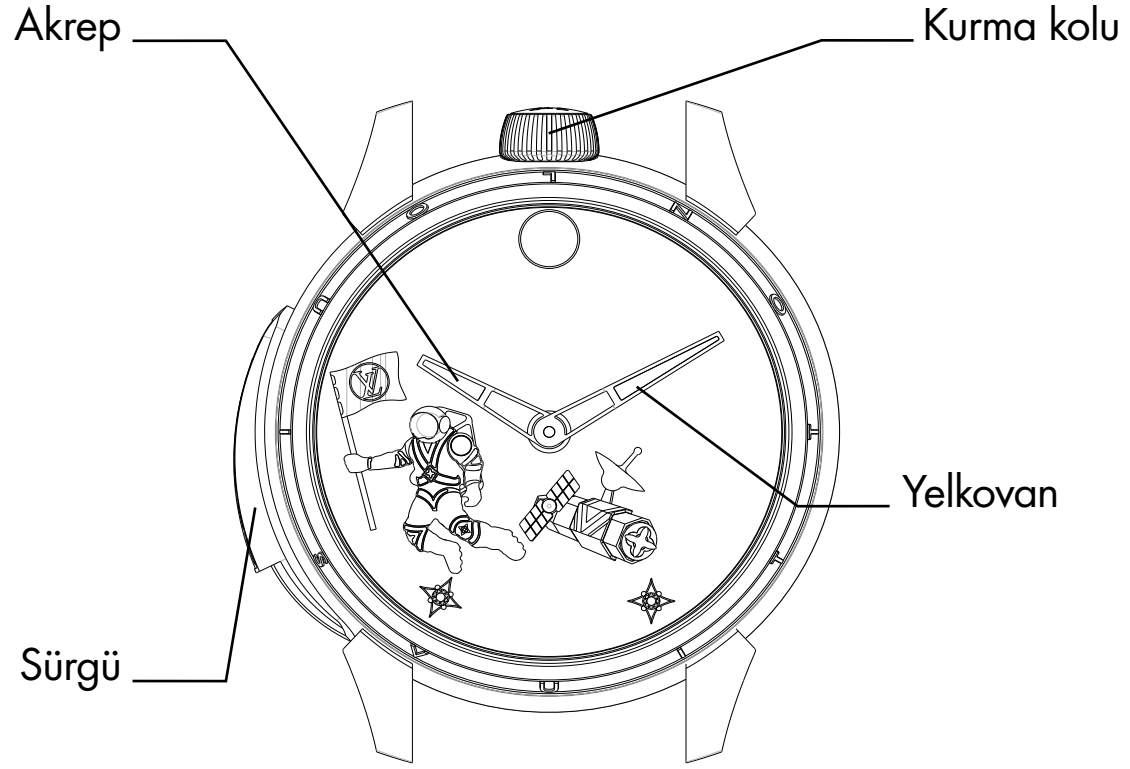
Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 3 ATM (30 metre) – saat su sıçramalarına karşı dayanıklıdır, suya sokulmamalıdır



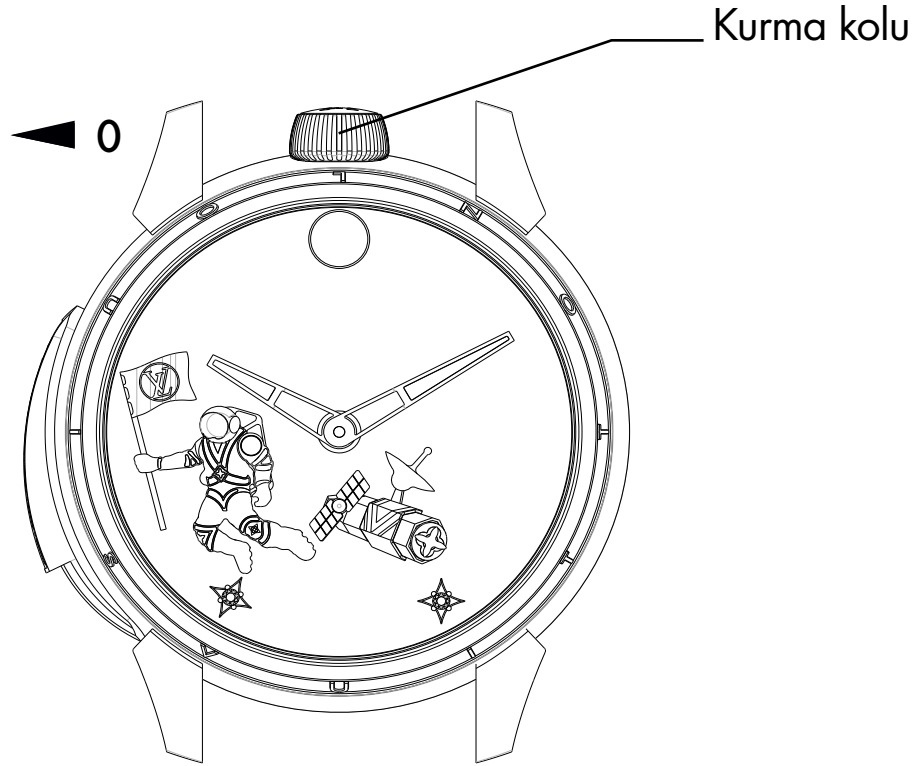
Zamanı Okuma

Kadranın merkezindeki ajurlu iki ibre sayesinde saat, dakika tekrarlayıcıdan bağımsız olarak okunabilir.



Elle kurma

Kurma kolu 0 pozisyonunda iken yaklaşık 30 kez saat yönünde çevrilerek saat elle kurulur.



Saat ayarı

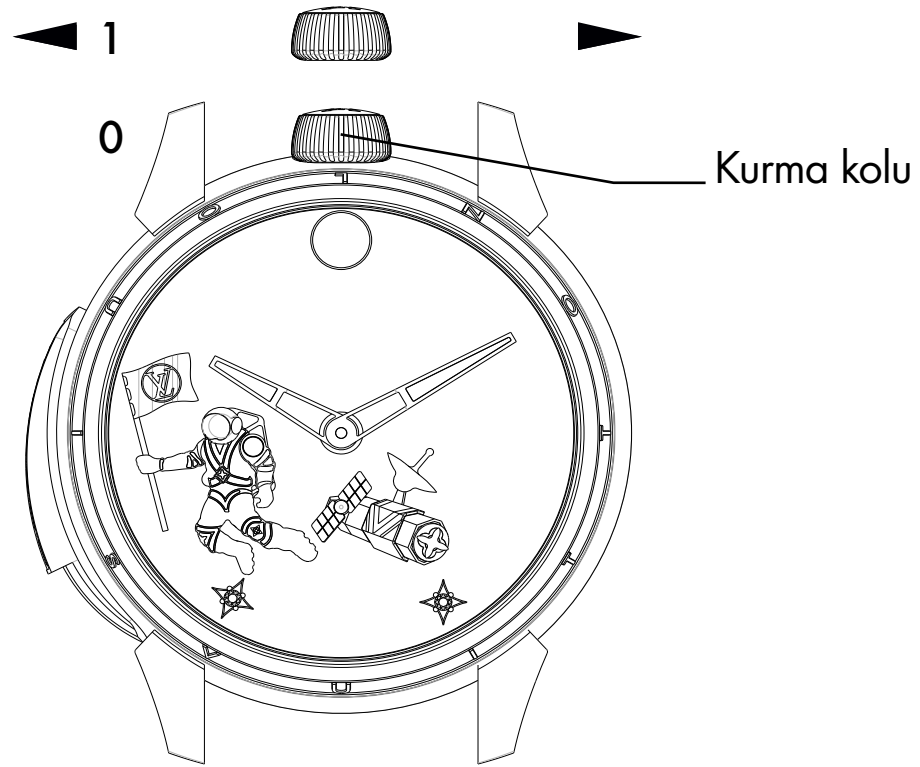
Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: Kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.

2. adım: İbreler istenilen saate gelinceye kadar kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün aksinde çevirin.

Kullanım tedbirleri: Saat çalarken saat ayarı yapmayın.

Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın.



Otomat animasyonunu ve dakika tekrarlayıcıyı başlatma

Alarm düzeneđi, animasyonlarla aynı anda devreye girer.

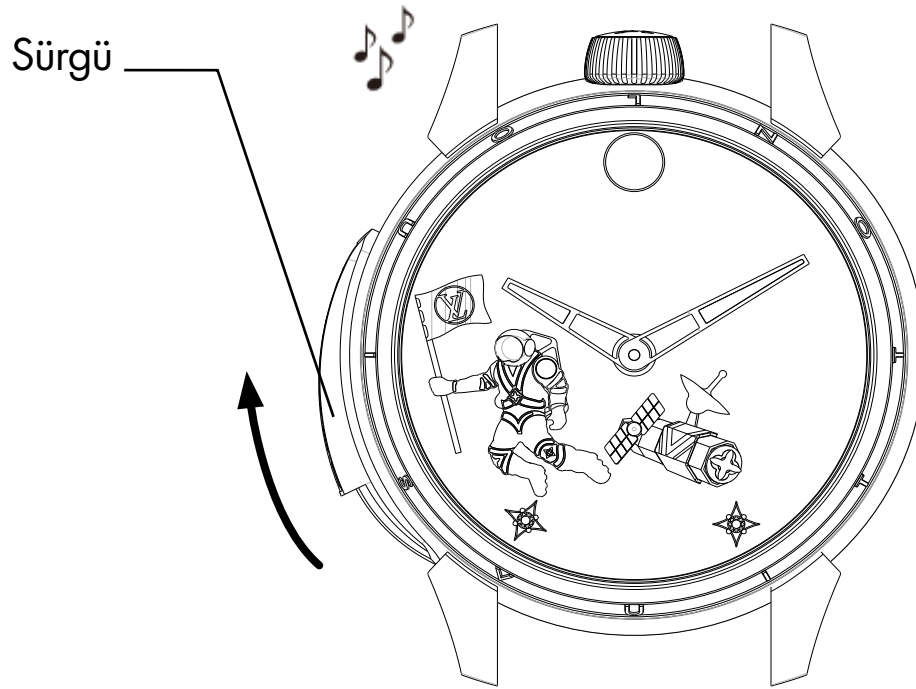
Etkinleřtirme:

Kasanın yan tarafında saat 9 konumundaki sürgüyü, direnç hissedinceye kadar yukarı doğru itin ve bırakın.

Saat 9 konumundaki sürgünün etkinleřtirilmesinden sonra sesli olarak saat işareti edilir.

Saat, çeyrek saat ve dakika farklı ses sekansları ile belirtilir: saat için tok bir tını, çeyrek saat için ikili bir çan ve dakika için daha tiz bir tını.

Kullanım tedbirleri: Sürgüyü yeniden itmeden önce, animasyon ve alarm düzeneđi devrinin bitmesini bekleyin. Saat suyla temas ettiğinde animasyonu başlatmayın ve kurma kolunu çevirmeyin.



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 3 ila 5 senede bir Louis Vuitton mağazasında bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin.

Saat çalarken saat ayarı yapmayın. Dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Saat suyla temas halindeyken saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da sürgüyü kullanmayın. Tuzlu suya temas ettikten sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Kauçuk kayışların, ılık su ve yumuşak bir sabun ile düzenli olarak temizlenmesi tavsiye edilir. Temizlendikten sonra yumuşak ve kuru bir bez ile kurulabilir. Kalorifer veya saç kurutma makinesi gibi doğrudan ısı kaynaklarına yaklaştırılmamalıdır; kauçuğu bozabilir. Kauçuk kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine, aşırı sıcaklıklara maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır.

Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.